



JEUDI 26 NOVEMBRE 1992

No 35215 - 112e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



PTT

## Courrier B augmenté

Le Conseil fédéral a approuvé hier les hausses de tarifs des PTT qui entreront en vigueur le 1er février prochain. C'est ainsi par exemple que l'envoi d'une lettre en courrier B passera de 50 à 60 centimes. Le courrier A reste à 80 centimes. Hausse également des conversations téléphoniques locales, par Natel et des liaisons par télex. Baisse en revanche des conversations avec l'étranger.

Page 6

Football

## Un coup de Van



Pendant que l'Olympique de Marseille était tenu en échec par les Glasgow Rangers (les Français se sont faits rejoindre alors qu'ils menaient au score par 2-0), Milan s'est largement imposé face à IFK Goeteborg. Face aux Suédois, les champions d'Italie ont réalisé un authentique festival, ponctué par quatre buts du roi de San Siro, Marco Van Basten (photo Keystone). Un sacré coup de Van qui fait des Milanais les grands favoris de la poule finale de la Coupe des champions. Mais avant la finale, il reste encore cinq matches.

Pages 11 et 13

## L'armée suisse aura une nouvelle «Constitution militaire»

# Guerre et paix

L'armée suisse réduira d'un tiers ses effectifs, entraînera des soldats de moins de 42 ans, leur permettra de participer à des opérations de maintien de la paix à l'étranger et créera un service de conciliation. Tels sont quelques caractéristiques de la future loi sur l'armée et l'administration militaire (LAAM), présentée hier par le chef du DMF, Kaspar Villiger. Mise en consultation jusqu'en février, elle pourrait entrer en vigueur en 1995.

Berne  
François NUSSBAUM

L'actuelle loi sur l'organisation militaire date de 1907 et ses nombreuses révisions partielles l'ont rendue progressivement touffue et incohérente. La réforme dite «Armée 95» a fourni l'occasion d'une refonte totale. En 150 articles, la LAAM définit les missions de l'armée, les droits et devoirs des militaires, l'instruction, l'organisation et les compétences respectives des diverses autorités.

Dans un arrêté fédéral séparé, l'effectif réglementaire de l'armée est fixé à 400.000 hommes (un tiers de moins qu'actuellement), auquel s'ajoute une réserve de mobilisation de 64.000 hommes. Dès janvier 1994, environ 200.000 hommes seront donc libérés de leurs obligations militaires, avant l'âge limite actuel de 50 ans, et passeront dans la protection civile.

La nouvelle loi fixe en effet l'âge limite du service actif à 42 ans jusqu'au grade de capitaine, et à 52 ans pour les officiers supérieurs. Dans certaines circonstances, on peut aller jusqu'à 65 ans. Le nombre de jours de service sera fixé à 300 jours, avec un maximum légal à 330 jours: 15 semaines d'école de recrues et dix cours de répétition de 19 jours tous les deux ans (licenciement le vendredi). La séparation entre classes (élite, landsturm et landwehr) est supprimée.

### CASQUES BLEUS

Outre ces modifications quantitatives, la loi introduit des nouveautés beaucoup plus fondamentales. L'armée conserve, en partie, son rôle traditionnel: prévention de la guerre par la dissuasion, défense de la population, du territoire et de l'espace aérien. Le service d'ordre (sécurité intérieure) est également maintenu, en cas de «menace grave».

Deuxième mission (dite d'appui): aide d'urgence, en Suisse ou à l'étranger, en cas de catastrophe, pour la sécurité des conférences internationales, lors d'un afflux de réfugiés. Troisième fonction: promotion de la paix, de la stabilité et de la sécurité internationales. Il s'agit de pouvoir engager, par exemple sous l'égide de l'ONU, des volontaires comme bétiers bleus (surveillance d'élections, assistance médicale) ou comme Casques bleus (opérations de maintien de la paix).

La loi reprend la disposition constitutionnelle «tout Suisse est tenu au service militaire».

Mais, dans la liste des obligations militaires, figurera désormais «l'accomplissement d'un service civil». Le peuple et les cantons ont en effet accepté, en juin dernier, le principe d'un service civil de remplacement. Une loi d'application doit encore être élaborée.

### MÉDIATEUR

Autre nouveauté: la création d'un «organe médiateur». Un ombudsman, aidé d'un secrétaire, conseillera chaque militaire qui fera appel à lui concernant

des décisions hiérarchiques. Sans pouvoir de décision, il pourra néanmoins enquêter et remettre des avis au sein de l'administration militaire.

Enfin, la loi indique que 40 places d'armes, au maximum, sont exploitées. Comme il en existe aujourd'hui 39 et qu'aucun besoin supplémentaire ne se fera sentir avant longtemps, cette disposition permet de répondre en partie au vœu de l'initiative «40 places d'armes, ça suffit» (qui sera soumise au peuple en juin prochain). F.N.

### VERS UNE ARMÉE MIEUX ADAPTÉE AUX BESOINS MODERNES

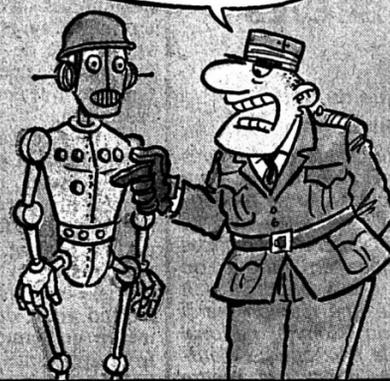
AVANT 1995

Il manque un bouton!



APRÈS 1995

Il manque un bouton!



Eltinger

## Demain, notre dossier EEE



### OPINION

## Douce révolution

Essayons de nous replacer au milieu de l'année 1989. Les négociations EEE allaient commencer dans la quiétude générale, et tout donnait à penser qu'elles aboutiraient à un accord largement accepté. En revanche, il était difficile d'imaginer une réforme en profondeur de l'armée, à quelques semaines du vote sur sa suppression totale.

Le contraire s'est produit. Le rapprochement européen a réveillé des peurs irrationnelles qui menacent aujourd'hui de saper des années de progrès économique-social. Au même moment, Kaspar Villiger peut, en toute tranquillité, présenter sa petite révolution: la droite sourit, la gauche fronce un demi-sourcil.

Depuis le rejet fracassant de notre adhésion à l'ONU (1986), on n'osait même plus évoquer l'idée d'y revenir un jour. Et voilà qu'une loi se prépare sur l'envoi possible de contingents de Casques bleus aux quatre coins du monde, sans que personne ne bronche. La question de la neutralité n'est même pas soulevée, alors qu'elle est agitée par mille bras (à tort) lorsqu'il s'agit de l'EEE.

Trêve de jérémiades, et tant mieux pour la loi sur l'armée. Car elle marque un tournant dans la conception qu'on donne à sa mission. Même si on lui conserve, en partie, une justification purement militaire, elle est

chargée de deux nouvelles tâches: tenter de désamorcer des conflits à l'extérieur et prêter main-forte à la protection civile.

Un point fait tiquer la gauche: l'armée, dans sa fonction militaire, peut être engagée comme service d'ordre à l'intérieur du pays. Il est vrai que les événements de 1932, à Genève, sont restés dans les mémoires: un bataillon de recrues avait tiré sur des manifestants antifascistes, tuant 13 d'entre eux.

Kaspar Villiger n'a pas manqué d'évoquer cet épisode. Pour préciser que la troupe ne serait appelée à maintenir l'ordre intérieur qu'en cas de troubles graves, comme un début de guerre civile. «Mais jamais contre des grévistes», affirme-t-il.

Après les scandales des fiches, des organisations secrètes P-26 et P-27, la confiance est-elle définitivement rétablie entre le peuple, l'armée et les autorités politiques? Trop tôt pour le dire. Mais la création d'un service de conciliation, avec un ombudsman à sa tête, devrait y contribuer.

Reste à savoir si les rouages de la machine auront été suffisamment lubrifiés par cette huile nouvelle pour nous pondre sans grincements, en juin prochain, un petit «oui» tout rose à l'achat de 34 avions de combat...

François NUSSBAUM

Bijoux  
Mimi Paux

La Chaux-de-Fonds - Rue de la Serre 10

**Gastro-Cash** Collège 85 La Chaux-de-Fonds 132-12873

**Pour tous vos achats en gros, viande fraîche, surgelés, fruits et légumes. Ouvert le samedi jusqu'à midi**

Le président français est actuellement en visite en Israël

# La seconde de Mitterrand

Malgré un vent glacé et un ciel lourd, l'amitié était bien présente lorsque, hier, le président Mitterrand est descendu de son Concorde pour entamer sa deuxième visite d'Etat en Israël.



Yitzhak Rabin et François Mitterrand

«Je suis heureux de me retrouver sur cette terre, votre patrie. Dans ce lieu continue de se faire l'histoire du monde et des hommes», a déclaré le président français. (Keystone-AP)

Tous les dirigeants israéliens importants s'étaient déplacés à l'aéroport Ben Gourion: le président Haïm Herzog bien sûr mais aussi le chef du gouvernement Yitzhak Rabin, le ministre des Affaires étrangères Shimon Peres et plusieurs ministres.

«Je suis heureux de me retrouver sur cette terre, votre patrie (...) Dans ce lieu continue de se faire l'histoire du monde et des hommes», a déclaré M. Mitterrand. «Ce n'est pas un simple voyage que de venir en Israël (...) J'attache une grande importance à ce que nous avons à faire ensemble».

«Je suis convaincu que nous parviendrons à poser, au cours de votre visite, des jalons supplémentaires sur la voie de la coopération», a observé pour sa part M. Herzog.

Si lors de sa première visite officielle en mars 1982, M. Mitterrand visait deux objectifs – mettre un terme à 15 ans de froid avec Israël et permettre à la France de jouer un rôle majeur dans la paix au Proche-Orient – cette fois-ci, il a des am-

bitions plus modestes. C'est la visite de «l'amitié et de la confiance retrouvée».

## SUR LA TOUCHE

Paris, qui avait été mis sur la touche au début du processus de paix enclenché par les Américains, s'est incliné devant les réalités. Mais dans le même temps il sait qu'au stade actuel des discussions «toutes les bonnes vo-

lontés» seront appréciées. «Si la France peut être utile tant mieux, nous ne sommes pas absents en tout cas», avait-il déclaré avant son départ.

M. Peres a rappelé que la France et la CEE peuvent jouer «un rôle très important» – politique, économique et culturel – au cours des négociations multilatérales qui préparent «l'ave-

ni» de la région. D'où l'importance de la délégation française qui accompagne le président: cinq ministres ainsi que de nombreux industriels et hommes d'affaires.

## PLAN POLITIQUE

Sur le plan politique, le président Mitterrand, qui a toujours défendu la nécessité de parler le même langage aux Israéliens et aux Arabes, n'a pas caché que sa position n'a pas changé sur la reconnaissance de l'OLP – «Je ne connais pas d'autres organisations» – ou d'un Etat palestinien. «On ne peut laisser le problème palestinien en jachère», avait-il observé avant son départ.

Plusieurs entretiens politiques étaient prévus en fin d'après-midi avec M. Rabin, ce matin avec M. Peres, puis lors d'un déjeuner de travail avec M. Rabin. En outre, M. Mitterrand devait rencontrer aujourd'hui au consulat de France Mme Hanane Achraoui, porte-parole de la délégation palestinienne aux négociations de paix et Faycal Hussein, un dirigeant palestinien modéré.

Cette visite sera aussi l'occasion pour le président Mitterrand qui a déjà effectué huit séjours en Israël, de rappeler son attachement à l'égard de l'Etat hébreu et également de répondre à ceux qui lui avaient reproché de ne pas avoir condamné la rafle du Vel d'Hiv au nom de l'Etat français. Il pourrait faire un geste symbolique à l'occasion de sa visite. (ap)

26.11.1857 - Réunion du premier parlement australien.  
26.11.1922 - Ouverture de la sépulture du pharaon égyptien Toutankhamon.  
26.11.1949 - L'Inde adopte une constitution de république fédérale dans le cadre du Commonwealth britannique.

## BRÈVES

### Afrique du Sud Sommet «noir»

Les dirigeants du Congrès national africain et du parti zoulou Inkatha se rencontreront dès que possible pour discuter des violences politiques en Afrique du Sud. Cette annonce fait suite à une réunion mardi soir du Comité national pour la paix chargé d'étudier les moyens de mettre fin aux violences dans les cités noires.

### Chine Dissident libéré

Le dissident Bao Zunxin, une figure de proue du mouvement pro-démocratique de 1989, a été libéré sur parole hier, a rapporté l'agence Chine Nouvelle. Bao Zunxin, 55 ans, un historien et publiciste, a passé 19 mois en détention.

### Liberia Taylor accusé

Le commandant de la Force ouest-africaine d'interposition (ECOMOG), le général nigérian Adetunji Olurin, a accusé mardi soir le Front national patriotique du Liberia (NPFL), dirigé par Charles Taylor, de «n'avoir pas respecté» le cessez-le-feu réclamé par l'ONU et de préparer une nouvelle offensive contre Monrovia.

### Proche-Orient Participation libanaise

Le Liban participera à la huitième session de négociations bilatérales entre les Arabes et Israël, prévue à partir du 7 décembre à Washington, a annoncé le ministre libanais des Affaires étrangères Farès Boueiz. Il a déclaré qu'il s'attendait «à des progrès tangibles durant la prochaine série de pourparlers».

### Somalie Casque bleu blessé

Un Casque bleu pakistanais a été blessé hier en Somalie par des hommes armés qui se sont emparés de la voiture à bord de laquelle il circulait. Par ailleurs, le Programme alimentaire mondial a suspendu ses envois d'aide à destination de la Somalie au lendemain de l'attaque contre un de ses navires qui tentait pénétrer dans le port de Mogadiscio.

Les élections présidentielles ont eu lieu hier

## Coude à coude à Madagascar

Les Malgaches se sont rendus aux urnes hier pour élire leur président. Ce scrutin ponctué un bras-de-fer d'une année entre l'opposition démocratique et le président Didier Ratsiraka, au pouvoir depuis 17 ans. Ce dernier se déclare sûr de la victoire. Pour de nombreux analystes en revanche, le duel entre les trois candidats sera serré. Selon la radio nationale, l'élection s'est déroulée dans le calme.

Six millions d'électeurs, pour une population de 12 millions d'habitants, ont été appelés aux urnes pour élire leur président. Selon la nouvelle Constitution, adoptée par référendum en août dernier, le nouveau chef de l'Etat perdra la plupart de ses attributions au profit du premier ministre qui détiendra la réalité du pouvoir.

Les résultats officiels seront annoncés la semaine prochaine.

Si aucun des candidats n'obtient la majorité absolue, un second tour sera organisé au début de l'année prochaine.

Parmi les sept candidats de l'opposition, les deux principaux rivaux du président actuel, sont Albert Zafy et Manandafy Rakotonirina. M. Zafy, professeur de médecine, a dirigé le mouvement d'opposition des «Forces vives» jusqu'en 1991. Il est devenu ensuite président de l'une des principales institutions marquant la transition du régime autoritaire vers la démocratie, la haute autorité de l'Etat. M. Rakotonirina est pour sa part un ancien proche du chef de l'Etat.

## SUR DE LA VICTOIRE

Le président Didier Ratsiraka s'est rendu au bureau électoral précédé par une vingtaine de membres armés de sa garde personnelle, le Régiment de la sécu-

rité présidentielle. Cette unité spéciale avait ouvert le feu, le 10 août 1991, sur une marche pacifique de 500.000 opposants, faisant plus de 100 morts.

«Je suis sûr de gagner, si l'élection est juste et démocratique», a déclaré M. Ratsiraka, en fin de matinée. Cependant, il a fait état de fraudes qui lui auraient déjà été rapportées en certains endroits de l'île.

Le président a encore dénoncé la transition vers la démocratie qui lui a été imposée par l'opposition en octobre 1991: «C'est un marasme économique, le pouvoir d'achat s'est dégradé et la corruption a crû».

Les analystes estiment généralement que les résultats de ce mercredi seront très serrés. Selon eux, tous les cas de figure sont possibles entre MM. Ratsiraka, Zafy et Rakotonirina.

(ats, afp, reuter)

Midwest américain

## Thanksgiving sous la neige

Plusieurs autoroutes du Texas, de l'Oklahoma et de l'ouest du Kansas ont été fermées hier en raison d'importantes chutes de neige qui risquent de sérieusement perturber les départs pour le week-end prolongé du

Thanksgiving. Les intempéries qui frappent actuellement les Etats-Unis devaient s'étendre au Missouri et l'Iowa. Elle devraient également concerner le Minnesota et le Wisconsin.

Malgré le mauvais temps, le

week-end du Thanksgiving risque d'être le plus chargé depuis sept ans puisque près de 29 millions d'Américains devraient rendre visite à des amis ou de la famille.

(ap)

Des New-Yorkais inculpés

## Ils voulaient vendre leurs enfants

Un couple de Long Island a été inculpé pour avoir tenté de vendre ses enfants pour 1500 dollars (environ 2100 francs), somme qu'il comptait utiliser pour déménager à Las Vegas. La mère Karen Gelveles, 31 ans,

une ex-toxicomane, voulait se réinstaller dans le Nevada, a expliqué un policier qui comprend toutefois mal comment ils en sont venus à calculer la somme d'argent.

Mme Gelveles et son compa-

gnon, 23 ans, ont été arrêtés lundi alors qu'ils tentaient de vendre leur petite fille de deux mois et leur fils de deux ans. C'est une baby-sitter, à qui le couple avait fait part de ses intentions, qui a alerté la police. (ap)

Après le crash du 737 en Chine

## Boîtes noires recherchées

Des équipes de secours étaient à pied d'œuvre hier pour tenter de trouver des indices et les boîtes noires – enregistrements des conversations dans le cockpit et des données de vol – du Boeing-737 des China Southern Airlines, qui s'est écrasé la veille dans le sud de la Chine, faisant 141 morts.

Selon un responsable d'une compagnie aérienne occidentale, des équipes d'enquêteurs venant des Etats-Unis et de France seraient en route vers le lieu de la catastrophe, la plus grave de l'histoire de l'aviation

chinoise. A Taïwan, l'Association des agences de voyages de Taipei a exprimé une «ferme protestation» contre les «conditions de sécurité aériennes insuffisantes en Chine continentale» qui constituent «une menace pour la vie du million de Taïwanais qui visitent la Chine chaque année».

Neuf Taïwanais ont péri dans cette catastrophe qui n'a fait aucun survivant. Parmi les victimes, figurent également un ressortissant de Macao, un Espagnol et un Canadien.

(ap)

Pollution aux Etats-Unis

## Une amende record

Une société d'entretien de cours d'eau a été condamnée mardi par la justice américaine à payer une amende record de 450.000 dollars pour avoir contaminé des cours d'eau de Floride avec un produit toxique pour la faune et la flore, ont annoncé les procureurs fédéraux. La société Environmental Waterway Management Inc s'est vue infliger la plus forte amende prévue par la loi en cas de pollution par pesticide, après avoir passé un accord à l'amiable avec la justice.

L'affaire était sortie au grand jour après plusieurs rapports faisant état de poissons morts dans plusieurs lacs traités par quelques-unes des plus importantes sociétés de pesticide de Floride.

La société basée à Davie traitait illégalement les cours d'eau pour en supprimer les algues avec un herbicide à base de diuron, a indiqué la justice. Elle s'est également rendue coupable d'abus en informant à tort les agriculteurs que ces traitements avaient reçu l'approbation de la commission de réglementation fédérale.

L'avocat de la société, Jeff Weiner, a affirmé pour sa part que le diuron avait été autorisé jadis pour utilisation dans l'eau, mais que l'Agence fédérale de protection de l'environnement avait depuis resserré sa réglementation. «C'est sans aucun doute le meilleur produit et celui qui offre le plus de sécurité», a-t-il dit.

Son client a reconnu avoir utilisé du Direx, un pesticide à base de Diuron, pour éliminer les algues des lacs, canaux et cours d'eau de la région, alors que l'étiquette mettait clairement en garde contre une telle utilisation, ont indiqué les procureurs. (ats, afp)

Samedi 28 novembre 1992, de 8 heures à 12 h 30,  
à la Centrale de Distribution, rue du Commerce 100  
à La Chaux-de-Fonds

## Grande vente de vins «sur le quai»

en cartons ou caisses d'origine de 6 ou 12 bouteilles, avec  
des réductions de prix allant jusqu'à plus de 25%.

Millésimes indiqués, jusqu'à épuisement du stock.

Assortiment bouteilles de 75 cl	Millésime	Carton/ caisse	Prix normal	Prix «quai»
<b>Suisse - Neuchâtel</b>				
Œil-de-Perdrix Vacher	1991	6 bout.	82.80	69.-
Hôpital Pourtalès rouge	1991	6 bout.	99.--	89.-
Cortailod blanc	1991	6 bout.	45.--	39.-
Chardonnay, Ch. d'Auvernier, élevé en barrique	1991	6 bout.		106.-
<b>Suisse - Vaud</b>				
Dezaley Medinette	1991	6 bout.	143.40	117.-
<b>Suisse - Valais</b>				
Humagne rouge	1990	6 bout.	111.--	99.-
<b>France - Beaujolais</b>				
Chenas-Les Foulons	1991	6 bout.	41.40	33.-
Beaujolais-Villages, Ch. de la Roche	1991	6 bout.	46.80	36.-
<b>France - Bourgogne</b>				
Volnay	1988	6 bout.	118.80	99.-
Ht Côtes-de-Nuits, Les Dames de Vergy	1991	6 bout.	59.40	47.-
Gevrey-Chambertin, Domaine Guyon	1987	12 bout.	324.--	276.-
Savigny-Les-Beaune, Domaine Guyon	1989	12 bout.	234.--	198.-
Corton Bressandès, Domaine Thévenot	1987	12 bout.	438.--	370.-
<b>France - Côtes-du-Rhône</b>				
Crozes Hermitage	1990	6 bout.	51.--	39.-
Hermitage La Chapelle, Jaboulet	1985	12 bout.	552.--	468.-
<b>France - Bordeaux</b>				
Ch. des Deux-Moulins	1989	6 bout.	59.40	45.-
Ch. Clerc Millon, 5e grand cru	1987	6 bout.	165.--	120.-
Ch. Pontet Canet	1988	12 bout.	408.--	336.-
Ch. Lassègue	1986	12 bout.	234.--	198.-
Ch. Cos d'Estournel	1987	12 bout.	474.--	372.-
Ch. Ducru-Beaucaillou	1984	12 bout.	576.--	456.-
Ch. Camensac	1986	12 bout.	210.--	162.-
Ch. Grand-Ormeau	1988	6 bout.	117.--	99.-
Bordeaux rosé La Baronnie	1990	6 bout.		101.-
<b>Espagne</b>				
Rioja Romeral	1982	12 bout.	238.80	190.-
<b>Italie</b>				
Chianti Lamole Riserva	1985	12 bout.	198.--	162.-
<b>USA</b>				
Napa Valley Cabernet Californie	1989	6 bout.	62.40	50.-
<b>Mousseux</b>				
Champagne Pierre Mignon brut		6 bout.	118.80	110.-
Clairette de Die		6 bout.	69.--	60.-

Conditions: prix nets, paiement au comptant.

Vente uniquement en cartons ou caisses d'origine de 6 ou 12 bouteilles.

Vente à l'emporter, pas de livraison à domicile.

**Vente jusqu'à épuisement du stock**

132-12081



**La Chaux-de-Fonds**

DIVERS

A expo stand 33

Dernier cri  
**TV PHILIPS**  
28 st 2781 Grand écran 70 cm  
Avec super tubes image Black Line S  
Au lieu de Fr. 1945.- reprise déduite  
**1690.-**

**FILLIGRAF**

**Radio-TV des Forges**  
Charles-Naine 5  
La Chaux-de-Fonds  
**039/260 266**

**AVIREX**  
**CHEVIGNON**  
Blousons, doudounes  
Chaussures, accessoires

**JEANS**  
Levi's 501, 511, 517, etc.  
Lee Cooper, Big Star,  
Buffalo, Donovan, Rifle,  
Avirex, Liberto, Pepe

**GRAND CHOIX**

**CUIR**  
Hommes, dames  
Vestes, blousons  
Moutons retournés  
Perfecto

**SANTIAG**  
Sancho, Durango

HangIn' out L.A.

**STOCK**  
**US**  
Balance 13  
La Chaux-de-Fonds

132-12171

LEVI'S

### LE TRAVAIL AUX ETRANGERS - LE CHOMAGE AUX SUISSES ?

Les 380 millions de ressortissants de l'EEE, parmi eux 15 millions de chômeurs, pourront répondre à toutes les offres d'emploi, s'installer chez nous comme indépendants, y exercer une profession libérale ou artisanale.

Les conséquences pour les Suisses: pression sur les salaires, augmentation du chômage, tensions sociales, amplification de la crise du logement, hausse de la population étrangère.

## NON A L'EEE

ASIN, CP 28, 1000 Lausanne 25, CCP: 30-10011-5

530-342/4x4

## Grande vente de machines

pour cause de restructuration de la société  
H. WYSSBROD AG, rue Jacob 52, 2504 Bienne.

**Vendredi 27 novembre 1992 de 8 h 00 à 15 h 00**  
**Samedi 28 novembre 1992 de 9 h 00 à 12 h 00**

Mise en vente des machines suivantes: tours sur établi, tours mécanicien, fraiseuses conv. et CNC, perceuses, affûteuses-rectifieuses et beaucoup d'autres.

Demandez notre prospectus en couleur.

410-222



**SA MULLER MACHINES**

**CH-2555 BRÜGG/BIENNE**

Industriestrasse 22  
Telex 934 206 sam ch

Tél. 032/53 34 44  
Fax 032/53 48 27

## Négociations CE - Etats-Unis sur le GATT

## Jacquerie à Paris

Les agriculteurs ont manifesté mardi soir et hier dans toute la France pour dénoncer l'accord agricole américano-européen sur le GATT. Ils ont exigé du gouvernement qu'il oppose son veto au compromis de Washington.

Hier matin, un commando d'une trentaine d'agriculteurs a fait irruption à la Bourse de Paris. Une fois dans l'enceinte, les manifestants ont déployé des banderoles, distribué des tracts et fait exploser des pétards.

## INCIDENTS VIOLENTS

Des incidents ont eu lieu dans la nuit de mardi à hier devant la Préfecture de Quimper (ouest) entre forces de l'ordre et agriculteurs venus manifester. Peu après minuit, des agriculteurs ont lancé des cailloux puis des pavés sur les gendarmes mobiles postés de part et d'autre du bâtiment préfectoral, avant de s'en prendre à des feux de circulation. Les policiers ont alors riposté avec des grenades lacrymogènes. Selon la police, au moins cinq gendarmes mobiles ont été touchés par des pavés.

D'autres incidents ont opposé mardi soir devant la préfecture de Saint-Brieuc (ouest) des agriculteurs aux forces de l'ordre qui ont riposté par des tirs de grenades lacrymogènes à des jets de cocktails molotov. 500 à 600 agriculteurs, selon les observateurs, s'étaient rassemblés devant la préfecture de Saint-Brieuc, où ils ont symboliquement enflammé deux drapeaux américains.

Des incidents violents ont opposé hier matin 400 agriculteurs aux forces de l'ordre, devant la préfecture de l'Oise à Beauvais (nord). Plusieurs incendies importants, alimentés par des pneus et des bottes de paille, ont été allumés devant les grilles d'enceinte du bâtiment par les manifestants. Les forces de l'ordre tentent de repousser les manifestants par des tirs de gaz lacrymogène et des charges répétées.

## AUTOROUTE COUPÉE

Dans le nord, le trafic sur l'autoroute A2 (Paris-Bruxelles) a été bloqué hier matin au poste frontière de Saint-Aybert dans le sens Belgique-France, par une dizaine de tracteurs, a-t-on constaté sur place.

Les manifestants ont allumé plusieurs incendies, alimentés par des pneus et des bottes de paille. Dans le sens France-Belgique, seul un barrage filtrant a été mis en place. La voie ferrée entre Lille et Dunkerque est également coupée.

Des petits groupes d'agriculteurs se sont rassemblés dans la nuit de mardi à hier devant les domiciles des trois députés socialistes d'Indre-et-Loire (centre) afin de montrer aux élus leur détermination à s'opposer au compromis agricole sur le GATT, a-t-on appris de source policière.

D'autres manifestations, plus pacifiques, se sont déroulées à Toulouse (sud) Clermont-Ferrand (centre) et dans de nombreuses localités françaises.

Un Conseil des ministres restreint consacré aux négociations du GATT sur le commerce international s'est réuni hier à la suite du traditionnel Conseil des ministres; a-t-on appris de source autorisée. (ap)



Les paysans se sont violemment opposés aux forces de l'ordre

Dans toute la France, les agriculteurs se sont mobilisés pour demander le soutien du gouvernement. (ap)

## Bérégovoy ne convainc pas

Pierre Bérégovoy a réaffirmé hier à l'Assemblée l'hostilité de la France au projet d'accord sur le volet agricole du GATT mais n'a pas réussi à convaincre l'opposition de se joindre au «large mouvement de cohésion nationale» qu'il recherchait et à lui accorder sa confiance.

Le vote sur la déclaration de politique générale de M. Bérégovoy est intervenu dans la soirée. Le premier ministre a obtenu une majorité, les groupes socialiste et communiste ayant décidé d'approuver ce texte.

Dans son discours, prononcé avec une certaine gravité, le Premier ministre a voulu faire un geste

en direction de la droite en déclarant très clairement que le gouvernement entendait «opposer son droit de veto à tout projet d'accord contraire aux intérêts de la France».

D'autre part, l'accord CE - USA sur le GATT est compatible avec la Politique agricole commune (PAC). Première étape du long processus qui doit conduire à l'adoption - ou au rejet - de l'accord conclu vendredi dernier entre les Etats-Unis et la CEE sur le volet agricole des négociations de l'Uruguay Round, la Commission européenne a en effet estimé hier que cet accord est absolument compatible avec la réforme de la PAC. (ap)

## BRÈVES

## Lituanie

## L'ex-PC au pouvoir

Algirdas Brazauskas, l'ancien chef du parti communiste lituanien, a été élu hier président du parlement de Lituanie et chef de l'Etat par intérim. Il a remporté 81 voix contre sept à son rival, le social-démocrate Aloizis Sakalas. Un deuxième vote de procédure lui a accordé une écrasante majorité, le confirmant à ce poste.

## Grande-Bretagne

## Le fils Thatcher trafiquant?

Mark Thatcher pourrait avoir été impliqué dans des ventes d'armes au Proche-Orient lorsque sa mère Margaret était Premier ministre britannique, selon la chaîne de télévision Channel Four. L'émission «Dispatches» a déclaré hier que Mark Thatcher aurait joué un rôle dans la vente de matériel militaire à l'Irak au début des années 1980 par une entreprise britannique.

## Tadjikistan

## Accord de paix

Les factions en guerre au Tadjikistan ont accepté hier de faire taire les armes dans cette république d'Asie centrale, rapporte l'agence Itar-Tass. Réunis à Khorjand, dans le nord du pays, les chefs des différents groupes armés (pro-communistes, islamistes et démocrates) ont décidé de se retrouver aujourd'hui pour fixer les mesures concrètes en vue de la paix.

## Grève à la SNCF

## Suisse pas touchée

Des arrêts de travail à la SNCF ont été lancés en France depuis mardi 20 h jusqu'à aujourd'hui 8 h. Les syndicats entendent ainsi protester contre le budget 1993 de l'entreprise française de chemins de fer et la suppression de 5200 postes pour l'année prochaine. L'ensemble des TGV reliant la Suisse et la France circulait toutefois normalement à la mi-journée hier.

## Pays baltes

## Les Russes doivent partir

L'Assemblée générale des Nations Unies (ONU) a adopté hier par consensus une résolution préconisant un retrait «rapide et complet» de l'ancienne armée soviétique d'Estonie et de Lettonie.

## Le Parlement vote la partition du pays

## La Tchécoslovaquie a vécu

L'Assemblée fédérale tchécoslovaque a adopté hier d'extrême justesse le projet de loi gouvernemental sur la dissolution de la Fédération tchécoslovaque au 31 décembre 1992.

Ce feu vert du parlement entérine constitutionnellement la partition de la Tchécoslovaquie sans recours à un référendum et la naissance, le 1er janvier 1993, de deux Etats successeurs, la République tchèque et la République slovaque.

Le Parlement fédéral avait rejeté mercredi dernier, à trois voix slovaques près, ce projet de loi constitutionnelle qui nécessite une majorité de trois cinquièmes dans les deux chambres du parlement, la chambre du Peuple et la chambre des Nations dont les deux parties tchèque et slovaque votent séparément.

Les députés avaient néanmoins décidé d'avoir recours à une procédure d'entente et de

se réunir pour un nouveau vote. Critiqué par l'opposition qui réclamait un référendum, le projet de loi est passé d'extrême justesse.

Il a recueilli tout juste les 45 voix requises dans la partie tchèque de la Chambre des nations (45 contre 7 et 11 abstentions) et une seule voix de plus dans la partie slovaque (46 voix contre 7 et 16 abstentions). (ats)

## Elections et référendum en Irlande

## Controverses et soucis

Quelque 2,5 millions d'électeurs irlandais ont été appelés à voter hier. Ils devaient choisir leur 27e Parlement. Les Irlandais devaient aussi se prononcer sur un assouplissement de la législation anti-avortement en vigueur dans leur pays. Pour ce scrutin, trois questions ambiguës et controversées étaient posées. Selon les sondages, les deux votes seront difficiles pour le gouvernement de M. Albert Reynolds.

Pendant toute la journée d'hier, la participation a été qualifiée dans les bureaux de «soutenue». Les bureaux fermaient à 21 heures locales (22 h suisses). Les résultats définitifs ne seront pas connus avant demain.

Le scrutin sur l'avortement comportait en effet trois questions: la diffusion en Irlande d'informations relatives à l'avortement pratiqué dans d'autres pays, la liberté des fem-

mes de se rendre à l'étranger pour y avorter et l'autorisation de l'avortement lorsque la vie, et non la santé de la mère, est menacée pour des raisons médicales, excluant le suicide.

En 1983, 66% des Irlandais avaient voté oui à un référendum destiné à renforcer la législation anti-avortement. Trois ans plus tard, la même proposition avait voté contre le divorce. On estime à environ 5000 le nombre d'Irlandaises qui vont avorter chaque année en Grande-Bretagne. En plus de leur trois bulletins de vote destinés au référendum, les électeurs irlandais ont aussi rempli le bulletin comportant les noms des candidats de leur circonscription pour élire leurs députés. Le pays pourrait avoir bientôt un nouveau premier ministre si l'actuel, Albert Reynolds (Fianna Fail, centre droit), réalise la contre-performance annoncée par les sondages. (ats)

## Ex-Yougoslavie

## Intervention étrangère?

Les convois humanitaires de l'ONU n'ont pas pu parvenir hier à Gorazde et Srebrenica, villes du nord de la Bosnie assiégées par les Serbes. A Sarajevo, le pont aérien a été interrompu à la suite de tirs sur un avion français. En outre, les dix participants à la conférence d'Istanbul sur l'extension des conflits en ex-Yougoslavie ont proposé d'envoyer des forces militaires sur le terrain. Les dix pays participant à la conférence d'Istanbul sur la prévention de l'extension des conflits dans l'ex-Yougoslavie ont en effet proposé dans un communiqué commun d'envoyer des forces militaires pour faire face à la situation «extrêmement explosive» dans la région. Cette requête doit être examinée par l'ONU. (ats)

## Pour combattre l'extrême-droite en Allemagne

## Coordination au sommet

Le ministre de l'Intérieur allemand Rudolf Seiters a proposé hier la mise en place d'un groupe de coordination entre autorités fédérales et Länder (Etats fédérés) pour combattre l'extrémisme de droite. Pour sa part, le directeur du centre de documentation juif de Vienne, Simon Wiesenthal, a réclaté l'interdiction «rapide» des groupes extrémistes de droite.

Selon un porte-parole du ministère, ce groupe de coordination devrait être organisé sur le principe de la cellule créée à la police criminelle fédérale après l'attentat perpétré en 1988 contre le PDG de la Deutsche Bank, Alfred Herrhausen. Cet attentat avait été revendiqué par la Fraction armée rouge (RAF).

Le groupe de coordination devrait permettre un rassemblement et un échange d'informations entre l'Office fédéral de la protection de la Constitution et la police.

Vendredi dernier, les responsables allemands de la sécurité s'étaient mis d'accord à Wiesbaden (ouest de l'Allemagne), sur une liste de mesures pour com-

battre l'extrémisme de droite, dont la création d'unités d'intervention rapide de la police contre les auteurs d'attaques racistes. (ats)

## PUBLICITÉ

ROBERT HOSSEIN

JESUS  
était son nom

Du 10 au 13 décembre 92  
HALLE DES FÊTES DE BEAULIEU  
LAUSANNE

Prix des billets: Fr 38.-/58.-/72.-/86.-  
du jeudi 10 au samedi 12: 20h30  
(caisse et portes 19h30)  
dimanche 13: 14h30 et 18h  
(caisse et portes 13h30/17h)

Locations: TICKET SERVICE vidéotex \*VSP\*  
et au 156 73 300 (L./minute)

# NOUVEAU. OPEL OMEGA TRAVEL



## SÉRIE SPÉCIALE

### SUR DEMANDE: ÉQUIPEMENT SPÉCIAL HIVER "MONTANA".

L'Omega Travel vous propose 3 offres particulièrement attrayantes: l'équipement supplémentaire «Travel» comprenant l'ABS, des lève-glaces électriques à l'avant, des appuis-tête à l'arrière et un intérieur spécial ne vous coûte en effet que Fr. 250.- au lieu de Fr. 2'770.- pour la berline ou Fr. 2'820.- pour la Caravan. Si vous optez en outre pour l'équipement spécial hiver «Montana»

(également disponible sur l'Omega LS) avec différentiel autobloquant, antibrouillards, sièges avant chauffants et ordinateur de bord, vous économisez en plus Fr. 955.-. Sur toutes les Omega neuves d'usine, vous pouvez obtenir une climatisation au prix exceptionnel de Fr. 950.- au lieu de Fr. 2'600.- (modèle LS: Fr. 1'260.- au lieu de Fr. 2'910.-).



Opel Omega Travel 2.0i 85 kW (115 ch); berline, Fr. 29'750.- (ill.); Caravan Fr. 31'400.-.  
En option, moteurs 2.4i 92 kW (125 ch) et 2.6i 6 cylindres 110 kW (150 ch).



**OPEL** 

LE N° 1 EN SUISSE.

La Chaux-de-Fonds: Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; Couvet: Autoservices Currit; Le Locle: Garage du Rallye SA; Villeret: Garage Gerster; et les distributeurs locaux à: Le Noirmont: Garage Walter Salzmann; La Sagne: Pierre Benoit Automobiles; Sonceboz: Garage P. Hürzeler.

6-595

#### IMMOBILIER

Gérance d'immeubles  
Toutes transactions immobilières  
Promotion immobilière  
Achat - Vente - Courtage

**Régie immobilière P. Béguin**

Tél. 038/53 50 82

à louer au Locle dans quartier résidentiel

**APPARTEMENT DE 4½ PIÈCES**  
rénové, cuisine agencée, balcon, cave.  
loyer: Fr. 1250.- charges comprises.  
Entrée: 1er février 1993

450-1107

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**  
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

#### Retraités! sécurisez votre logement

Bénéficiez des subsides de l'aide au logement en achetant votre appartement à SAINT-IMIER.  
Exemple: 3 pièces, grand balcon, 2 caves.  
Mensualité dès **Fr. 653.-** + charges.  
☎ 032/91 25 45

28-440

#### DIVERS



#### Faites de l'escrime à La Tchaux

Collège de l'Ouest  
Temple-Allemand 115 (salle est)  
- Pour tous: juniors, adolescents, seniors;  
- mardi de 18 à 20 heures  
- vendredi de 17 à 20 heures  
- abonnement: Fr. 15.-/mois  
- prestations: leçons à la carte, matériel prêté.  
Prix sans concurrence.  
Renseignements: M. Ph. Houguenade,  
Cernil-Antoine 3, ☎ 039/26 63 59, de 19 à 20 heures.

132-507614

#### DIVERS

Votre spécialiste  
Apple Macintosh  
depuis 10 ans



Conseil • Installation • Formation • Maintenance

**BMI informatique**

Membre du groupe Data Fox

Champs-Montants 20 2074 Marin/Neuchâtel Tél. 038 / 33 62 02

DATA FOX est une société indépendante important directement les produits APPLE.  
APPLE et MACINTOSH sont des marques déposées de APPLE COMPUTERS INC. 440-6148

## Les PTT augmentent leurs prix

## Courrier B à 60 centimes

Le Conseil fédéral a approuvé hier les hausses de tarifs des PTT qui entreront en vigueur le 1er février prochain. C'est ainsi par exemple que l'envoi d'une lettre en courrier B passera de 50 à 60 centimes. Le courrier A reste à 80 centimes. Hausse également des conversations téléphoniques locales, par Natel et des liaisons par télex. Baisse en revanche des conversations avec l'étranger.

Ces mesures tarifaires devraient procurer aux PTT des recettes supplémentaires de 386 millions de francs par an.

Il faudra désormais déboursier quatre francs au lieu de trois pour une lettre recommandée. Le tarif des lettres pour l'étranger est relevé de 10%. Les envois de catalogue, de journaux à l'étranger et de journaux tous ménages coûteront aussi plus cher. Hausse également dans le domaine des télécommunications: la taxe de raccordement au téléphone se situe dorénavant entre 20 et 24,50 francs au lieu de 18 à 24 francs aujour-



Les PTT ne peuvent se contenter d'un courrier B à 50 centimes

Dès le 1er février prochain, avec l'approbation du Conseil fédéral, il passera à 60 centimes.

d'hui. Le tarif des conversations locales augmente de 12% et le tarif réduit de 9,2%.

En revanche, les conversations internationales à destination de plusieurs pays d'Europe, de l'Amérique du Nord, de l'Australie et du Japon coûteront moins cher. En ce qui concerne le Natel, la taxe par minute passe de 33,33 à 50 centimes en tarif normal et de 13,89 à 20,83 centimes en tarif réduit. Le prix de l'abonnement reste de

65 francs par mois. Enfin, l'abonnement au télex passe de 40 à 50 francs par mois. Une communication de trois minutes passe de 50 à 70 centimes.

## A ET B, C'EST DÉFINITIF

Le Conseil fédéral a pris acte d'un rapport des PTT recommandant de maintenir définitivement le système du courrier A et B. Les résultats des derniers contrôles d'efficacité du courrier A sont en effet «plus que posi-

tifs». C'est ainsi que 98% de quelque 40.000 envois testés en novembre 1991 et en avril 1992 ont été distribués dans les délais, c'est-à-dire le lendemain de leur dépôt. Selon le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, l'image de marque du courrier à deux vitesses s'est nettement améliorée, que ce soit dans le public ou parmi les entreprises.

(ap)

## BRÈVES

## «Bernar Zeitung»

## Journalisme intelligent primé

La Fondation Berner Zeitung a décerné hier ses prix de «l'information locale» à plusieurs journalistes suisses alémaniques. Au nombre des lauréats, Mme Zumsteg des «Luzerner Neuste Nachrichten», Ludwig Hermann («Biel/Bienne»), Patrick Feuz (Journaliste libre), Stephan Hoffmann («Tessiner Zeitung») et Walter Hauser («Glerner Nachrichten»). Les articles primés abordaient plusieurs thèmes tels que la pauvreté dans le canton de Lucerne ou «les capitaines immobiliers en manque de flotte». Le jury romand de la BZ n'a pas pu décerner de prix cette année en raison du manque de travaux jugés «de piètre qualité».

## Affaire Haas

## Rome a violé le droit

Le Saint-Siège a violé le droit des gens, les règles de procédure, les assurances internes données au chapitre cathédral et les droits du canton de Schwyz lors de la nomination de Wolfgang Haas au poste de coadjuteur de l'évêché de Coire. Le groupe d'experts, qui arrive à ces conclusions, a proposé hier de réformer la procédure d'élection des évêques en Suisse.

## Conseil fédéral

## Delamuraz le plus populaire

Flavio Cotti et Jean-Pascal Delamuraz sont les conseillers fédéraux les plus populaires, selon un sondage effectué et publié hier par le magazine économique «Bilanz».

## Magasins Bally

## Vendus aux cadres

Un quart des magasins de chaussures et accessoires Bally en Suisse ont été rachetés par leurs cadres. Dès le 1er janvier prochain, vingt-cinq boutiques Bally auront une nouvelle raison sociale.

## Publicités

## Jacobi au pinacle?

L'ancien secrétaire d'Etat Klaus Jacobi devrait faire son entrée au conseil d'administration de Publicitas, numéro un sur le marché suisse des annonces. La proposition sera faite lors de l'assemblée extraordinaire des actionnaires du groupe lausannois le 17 décembre prochain.

## Selon le PDG de la SBS

## «L'EEE, c'est vital!»

L'époque de la Suisse «cas à part» est révolue et le franc a perdu son lustre d'antan. La participation à l'Espace économique européen (EEE) est donc vitale pour un pays qui dépend autant de ses exportations. Tels sont les points forts de l'exposé présenté hier à Zurich par Walter Frehner, président de la direction générale de la Société de Banque Suisse (SBS).

M. Frehner s'exprimait devant la Société zurichoise d'économie sur le thème «Le franc suisse: combien de temps existera-t-il encore?». Pour le patron de la deuxième banque suisse, la monnaie nationale a encore de belles années devant elle. Car l'Ecu ne verra sans doute pas le jour avant le siècle prochain.

M. Frehner s'est élevé contre un cavalier seul de la Suisse en Europe. Selon lui, l'avenir économique du pays ne saurait se construire en profitant des difficultés de ses voisins. Si la Suisse a progressivement perdu son statut de cas à part, cela n'est pas dû qu'à ses propres erreurs, estime M. Frehner. Il faut surtout y voir la conséquence des progrès réalisés depuis dix ans par ses voisins européens.

Ceux-ci ont même dépassé la Suisse dans certains domaines. Le PDG de la SBS estime que les Européens maîtrisent désormais leurs problèmes aussi bien que les Américains ou les Japonais. Le renforcement de l'Europe s'appuie avant tout sur le grand marché unique. Celui-ci jugulera de plus en plus les fluctuations monétaires au sein du SME.

Et le passage, à terme, à une monnaie unique européenne ne doit pas être considéré comme une révolution mais comme la conséquence logique de ce processus. Dès lors, la mise à l'écart du franc suisse serait, selon M. Frehner, une voie erronée.

Les clients étrangers des banques suisses ont déjà commencé à bouder le franc suisse, a fait remarquer Walter Frehner. Actuellement, les ressortissants étrangers ne détiennent que 12% de leurs dépôts bancaires en francs suisses, a-t-il souligné. Pour les dépôts fiduciaires, la proportion atteint à peine 16%.

Quant à l'égalisation des taux d'intérêt en Europe, elle est depuis longtemps en marche. Et ce, bien avant qu'on ne parle d'EEE ou de CE, a encore noté M. Frehner. (ats)

## 10e révision de l'AVS

## L'âge reste indécis

La commission du Conseil national chargée de l'examen de la 10e révision de l'AVS se préoccupe de la question de l'âge de la retraite. Elle a discuté lundi et mardi de la possibilité d'introduire une certaine souplesse dans ce domaine, mais n'a pas encore pris de décision. La commission s'est en revanche arrêtée à une formule de rentes uniques pour le «splitting».

Selon un communiqué publié hier par les services du Parlement, la commission du Conseil national prendra sa décision quant à l'âge de la retraite lors d'une séance de trois jours, fin janvier. Elle a demandé des do-

cuments supplémentaires à l'administration, en particulier sur l'introduction de la retraite anticipée et sur les rentes partielles. Cet objet devrait être soumis au plénum à la session de mars. La commission s'est mise d'accord sur une formule de rentes uniques pour la réalisation du splitting.

## SYSTÈME ÉGALITAIRE

Le système du splitting prévoit que chaque assuré peut faire valoir son droit individuel à une rente AVS, sur la base de ses revenus personnels et d'une partie des revenus réalisés par les deux conjoints durant le mariage. (ats)

## Test anonyme de dépistage du sida

## Avis plutôt favorables

L'introduction de tests anonymes de sida à des fins scientifiques ne semble pas rencontrer d'obstacles majeurs en Suisse. Le projet d'ordonnance du Conseil fédéral a été en général bien reçu lors de la procédure de consultation qui vient de s'achever.

Celle-ci a toutefois mis en évidence l'importance attachée à la protection de la personnalité et des données. L'ordonnance devrait entrer en vigueur au début de l'année prochaine. Avec son ordonnance, le Conseil fédéral

veut créer les bases légales autorisant les tests anonymes du sida. Ils devraient déboucher sur des études épidémiologiques et permettre d'améliorer la prévention du sida.

Selon le projet d'ordonnance, les patients ont le droit d'exiger lors d'un prélèvement sanguin que leur sang ne serve pas à l'un de ces tests. Les échantillons seront rendus anonymes et ne feront mention que de la date de la prise de sang, l'endroit, le sexe du patient, son âge et la région où il habite. (ap)

## Condamnation de Strebel

## Zoug sort le jugement

Fin des cachotteries sur le jugement rendu contre l'extrémiste de droite Marcel Strebel: l'ancien chef du Front patriotique a été condamné à 20 jours de prison, peine suspendue au profit d'un traitement psychiatrique. Le jugement a été communiqué hier par le gouvernement zougnois. Il n'avait été pas été publié par le Tribunal de Schwytz. Se-

lon le jugement du Tribunal de district de Schwytz rendu le 28 octobre dernier, Marcel Strebel a été reconnu coupable de troubles de l'ordre public et de menaces. L'exécution de la peine (voir «L'Impartial» d'hier) prononcée par la justice schwytoise est suspendue au profit d'un traitement psychiatrique ordonné par le tribunal. (ap)

## Votations du 7 mars

## Menu connu

Levée de l'interdiction des casinos, augmentation de la taxe sur les carburants et troisième initiative pour l'abolition des expériences sur les animaux: tel est le menu que le Conseil fédéral souhaite inscrire pour les votations fédérales du 7 mars 1993. Seul est définitivement programmé, selon le vice-chancelier Casanova, le vote sur les casinos. A propos de la hausse de la taxe sur les carburants, ce n'est guère que sept semaines après l'échéance de la récolte de signatures pour le référendum que le peuple se prononcera. Le manque à gagner pour la Confédération, en cas de scrutin en juin, serait de 300 millions de francs. (ap)

## Affaire Tornare/TSR

## Justice dessaisie

Suite du feuilleton Didier Tornare contre la Télévision suisse romande (TSR). Les avocats de l'ex-notaire genevois ont retiré la deuxième demande en mesures provisionnelles qu'ils avaient déposés devant le Tribunal de première instance de Genève. La TSR leur a donné l'assurance que l'émission «Tell Quel» litigieuse ne serait pas diffusée sur une autre chaîne suisse ou étrangère, a-t-on appris-on hier au Palais de justice. Le 11 novembre dernier, le Tribunal de première instance avait interdit à la TSR de diffuser un «Tell Quel» consacré à l'ex-notaire genevois. Mais la TSR avait passé outre. (ats)

## Prisonniers bosniaques

## Accueil en Suisse

Un troisième groupe de 171 anciens prisonniers de guerre bosniaques est arrivé hier en Suisse, où ils sont accueillis à titre provisoire. Alors que les autorités fédérales souhaitent une action internationale d'accueil, les œuvres d'entraide et les Eglises réclament une aide accrue de la Suisse. Des cortèges aux flambeaux sont prévus ce soir dans une vingtaine de villes suisses.

Au total, 171 anciens internés, dont dix femmes et trois enfants – et même un bébé de deux semaines – se trouvaient à bord de l'appareil de la compagnie Balair qui a atterri vers 13 heures à l'aéroport de Zurich-Kloten, en provenance de Zagreb (Croatie). Ce troisième transport s'est déroulé sans problème, grâce au pont aérien qui fonctionne depuis lundi, a indiqué l'Office fédéral des réfugiés (ODR). Les 171 victimes de la guerre ont été hébergées à Buchs et Altstätten, dans le canton de St-Gall.

## UN VOL ANNULÉ

Ainsi, 469 des 1500 Musulmans bosniaques du camp de transit de Karlovac (Croatie) que les autorités fédérales ont décidé d'accueillir provisoirement sont maintenant arrivés en Suisse. En tant qu'internés et prisonniers de guerre libérés par les Serbes, ils comptent parmi les victimes des épurations ethniques. Ils sont qualifiés de prisonniers de guerre bien que très peu aient été sous les armes, selon l'ODR. Ils se sont plaint de mauvais traitements dans les camps.

On ignorait encore mercredi quand les quatre vols restants (sur sept au total) auraient lieu. Le vol prévu pour aujourd'hui a été reporté. En effet, les transports depuis les camps d'internement au camp de transit de Karlovac, à quelques kilomètres de la zone des hostilités, se heurtent maintenant à des difficultés, a indiqué le porte-parole de l'ODR Heinz Schöni. D'autre part, il y a toujours des personnes qui renoncent au dernier moment à partir, le plus souvent par souci de membres de leur famille.

Les 1500 ex-prisonniers et internés ne sont accueillis que temporairement par la Suisse. On ignore où ils trouveront un refuge durable. La recherche de pays d'accueil se poursuit; la Nouvelle-Zélande s'est dite prête à accueillir 30 personnes. Le Haut-commissariat pour les réfugiés (HCR) cherche des places pour 6600 Bosniaques au total. Une vingtaine de pays ont proposé 3800 places à ce jour, dont 818 sont déjà occupées, a indiqué un porte-parole du HCR. La Suisse et la Norvège sont les pays qui ont agi le plus rapidement.

En accueillant provisoirement des victimes de la guerre, la Suisse veut surtout décharger le Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Elle s'engage en outre avec l'Autriche en faveur d'une action d'accueil internationale. Celle-ci pourrait être déclenchée à l'occasion d'une rencontre de ministres européens de l'Intérieur et de la Justice, à la fin du mois à Londres. En cas d'échec, la Suisse pourrait accueillir elle-même de nouveaux réfugiés.

Pour les œuvres d'entraide, les Eglises, divers partis politiques et organisations, cette tentative est intolérable compte tenu des assassinats systématiques, des centaines de milliers de personnes en fuite et des 400.000 personnes qui risquent de mourir de faim et de froid durant l'hiver – d'autant que près de 15.000 places sont vides dans les centres d'hébergement suisses. Des marches aux flambeaux auront lieu jeudi en fin d'après-midi dans une vingtaine de villes suisses, pour permettre à la population de montrer son soutien aux victimes de la guerre. (ats)



# Sans la pub, votre journal vous coûtera trois fois plus cher.

**Plus de tolérance. Moins d'interdits.**  
Association contre la prolifération des interdictions publicitaires



## Nos magnifiques calendriers

1993

Vues de la Suisse en couleurs



**Fr. 7.-** le calendrier  
(y compris la fourre cartonnée)

En vente  
aux bureaux  
de L'Impartial:

Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Pont 8  
2400 Le Locle

ou verser le montant  
+ Fr. 2.80 pour les frais  
d'expédition au  
Journal L'Impartial,  
CCP 23-325-4  
(pas d'envoi contre  
remboursement)

### IMMOBILIER

Tramelan. A vendre  
**IMMEUBLE  
à rénover**  
Prix avantageux.  
Bernard Pécaut  
affaires immobilières  
☎ 032/92 95 67

A LOUER dans garage collectif,  
quartier Ouest  
**places de parc**  
à Fr. 120.- par mois. Possibilité d'hiver-  
nage du 1er décembre au 30 avril pour  
Fr. 400.-. Renseignements:  
☎ 039/23 11 00 470-206001

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

### MARCHE DE L'OCCASION

#### OCCASIONS

**EXPOSITION-  
VENTE  
DE MATÉRIEL  
D'OCCASION  
MARDI  
1er DÉCEMBRE 1992  
de 8 à 17 heures**

sur notre place de matériel  
d'occasion à Berg/Schmitten

- 2 Pony 4x4
- 3 Unimog U-600 avec  
plateau basculant
- 1 Pinzgauer/chasse-neige
- 6 fraiseuses à neige
- plusieurs saieuses-sableuses
- plusieurs chasse-neige toutes  
dimensions

**PRIX AVANTAGEUX!**

göschung

Marcel Boschung SA - Fabrique de machines  
3185 Schmitten/FR - Tél. 037/36 01 01

### MINI-ANNONCES

#### immobilier

Couple cherche à La Chaux-de-Fonds  
**APPARTEMENT 3 PIÈCES**, loyer mo-  
déré, avec balcon ou jardin.  
☎ 039/28 79 45 132-504815

A louer tout de suite, La Chaux-de-Fonds  
**APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, entière-  
ment rénové, cuisine agencée avec lave-  
vaisselle. Fr. 1025.- charges comprises.  
1er mois gratuit. ☎ 039/23 67 84 132-506962

Saint-Imier, à louer **APPARTEMENT 3  
PIÈCES**, cuisine agencée Fr. 620.-  
charges comprises. Libre tout de suite.  
☎ midi/soir 039/41 36 17 6-524398

A louer pour 1er janvier 1993, La Chaux-  
de-Fonds, **3 1/2 PIÈCES**, W.-C. séparés,  
Fr. 850.- avec charges. ☎ 039/23 34 12,  
heures repas. 132-507612

A louer dès le 1er février 1993, La Chaux-  
de-Fonds, quartier est **APPARTEMENT  
2 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, balcon,  
Fr. 623.- charges comprises.  
☎ 039/28 76 62, heures repas. 132-507616

A louer pour 1er février 1993, rue Numa-  
Droz, La Chaux-de-Fonds, **APPARTE-  
MENT 6 PIÈCES**, grande cuisine agencée,  
4e (sans ascenseur), Fr. 1470.-  
charges comprises. Garage Fr. 130.-.  
☎ 039/23 68 68 132-507619

A louer, 1er janvier 1993, rue Place  
d'Armes, La Chaux-de-Fonds **APPARTE-  
MENT 3 PIÈCES**, grande cuisine, salle de  
bains, chauffage central. Fr. 770.- charges  
comprises. Ecrire sous chiffres G 132-  
731412 à Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Particulier cherche à acheter à La Chaux-  
de-Fonds, situation tranquille **APPARTE-  
MENT 4 1/2 - 5 PIÈCES**, ou petite maison  
familiale. Max. Fr. 320000.-. Fonds à dispo-  
sition. Ecrire sous chiffres O 132-731411 à  
Publicitas, case postale 2054, 2302 La  
Chaux-de-Fonds 2.

Urgent à louer pour début décembre, La  
Chaux-de-Fonds, Jaquet-Droz 12a, **STU-  
DIO**, Fr. 570.-. ☎ 039/23 15 20, journée.  
132-507600

A louer tout de suite, La Chaux-de-Fonds  
**BEL APPARTEMENT 2 PIÈCES** bien  
ensoleillé avec balcon et grande cuisine.  
Loyer Fr. 505.-. ☎ 039/23 30 89  
132-507599

A louer **APPARTEMENT 3 PIÈCES**,  
confort, cuisine agencée, balcon, **STUDIO  
DUPLIX**, cuisine agencée.  
☎ 039/28 49 98, Piccola Italia, Hôtel-de-  
Ville 39, La Chaux-de-Fonds. 132-12459

Cherche à La Chaux-de-Fonds du 15 jan-  
vier au 15 mars **CHAMBRE CHEZ PAR-  
TICULIER**. ☎ 039/267 267 132-507623

A louer, quartier nord, La Chaux-de-Fonds  
**2 PIÈCES**, loyer modéré.  
☎ 039/28 64 14, heures bureau. 132-507624

A louer, La Chaux-de-Fonds, **STUDIO  
MEUBLÉ**, comprenant petit hall, W.-C.,  
douche, cuisine semi-agencée.  
☎ 039/35 14 19 132-507625

Je cherche à louer **CHAMBRE SANS  
CONFORT**. Case postale 452,  
2300 La Chaux-de-Fonds. 132-506608

A louer au Locle, Jeanneret 49, **APPARTE-  
MENT DE 3 PIÈCES**. Loyer Fr. 650.-  
+ charges. ☎ 039/23 26 55 (heures de  
bureau) 132-12083

A louer, La Chaux-de-Fonds, **PLACES  
DE PARC POUR MOTO OU VÉLO-  
MOTEUR**. ☎ 039/23 26 58 (heures de  
bureau) 132-12083

A louer, aux Ponts-de-Martel, **BEL  
APPARTEMENT** de 6 pièces (4 cham-  
bres à coucher). Libre à convenir.  
☎ 039/23 26 55 (heures de bureau)  
132-12083

A vendre ou à louer à La Chaux-de-Fonds,  
proche de l'hôpital **APPARTEMENT 2 1/2  
PIÈCES EN DUPLEX**, cuisine agencée,  
cheminée, mansardé, poutres apparentes.  
prix Fr. 1190.- charges non comprises.  
☎ 022/342 65 37 70-101460

A louer, La Chaux-de-Fonds, Abraham-  
Robert **GARAGE, GARAGE DOUBLE**.  
☎ 039/23 64 03, heures bureau. 132-501468

Le Locle, à louer début janvier **APPARTE-  
MENT 3 PIÈCES**, cave, galetas, balcon et  
jardin. Prix modéré. ☎ 039/31 35 56, soir.  
157-901958

Urgent, remets pour 1er décembre, La  
Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 3  
PIÈCES**, tout confort, Fr. 630.- charges  
comprises. ☎ 039/28 07 80 132-507586

#### demandes d'emploi

**MÉCANICIEN DE PRÉCISION IN-  
DÉPENDANT**, expérimenté sur tous tra-  
vaux de mécanique d'atelier, cherche place  
temporaire dans atelier mécanique. Très po-  
lyvalent. Engagement minimum 1 mois.  
Ecrire sous chiffres C 132-731424 à Publi-  
citas, case postale 2054, 2302 La Chaux-  
de-Fonds 2.

**MÉCANICIEN DE PRÉCISION EXPÉ-  
RIMENTÉ**, cherche changement de situa-  
tion. Ecrire sous chiffres E 132-731425 à  
Publicitas, case postale 2054, 2302 La  
Chaux-de-Fonds 2.

Dame cherche heures de **MÉNAGE OU  
REPASSAGE**. ☎ 039/26 60 23 132-504372

Dame portugaise avec permis B, cherche  
**HEURES DE MÉNAGE**, à partir de 18  
heures. ☎ 039/26 03 75 132-507608

**MENUISIER**, 30 ans, cherche emploi,  
région La Chaux-de-Fonds, Le Locle.  
☎ 039/31 27 93 157-901964

dame cherche **HEURES DE MÉNAGE**.  
☎ 039/28 07 61 132-506076

#### offres d'emploi

**FEMME DE MÉNAGE**, est cherchée par  
famille pour 3 heures par semaine. Nationa-  
lité suisse, âge indifférent. Ecrire sous chif-  
fres R 132-731420 à Publicitas, case po-  
stale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Urgent! Les Brenets, cherche **JEUNE  
HOMME** pour divers travaux d'entretiens  
de jardin. ☎ 039/32 14 02 157-901963

#### à vendre

A vendre **4 PNEUS NEIGE AVEC  
JANTES**, pour VW Golf. ☎ 039/23 09 03  
132-507598

**BUFFET COMBINÉ AVEC LIT**, bois  
foncé, bon état. ☎ 039/23 71 73, repas.  
132-507105

**BANC D'ANGLE** avec table, 2 chaises,  
couleur chêne et tissu. Fr. 200.-.  
☎ 039/23 20 35 132-501699

**IMPRIMANTE LASER BROTHER**, HL  
4 PS (PC ou Mac), peu utilisée, Fr. 1850.-.  
Valeur neuve Fr. 3600.-. ☎ 039/267 267  
132-507623

**TAPIS BÉDOUIN**, tissé chameau, 2,20 x  
1,70 m. Fr. 500.-. ☎ 038/53 51 49  
132-504238

**MACHINE À ÉCRIRE**, électronique Bro-  
ther AX25, fax Xerox 7021 (papier normal),  
photocopieur Rank Xerox X 1038 (avec  
contrat d'entretien). **OCCASION TRÈS  
INTÉRESSANTE**. ☎ 039/32 15 60  
157-901944

#### marché de l'occasion

Pour bricoleur à vendre **RENAULT 9 TSE**,  
150000 km, moteur et boîte de vitesses  
cassés. ☎ 039/28 53 37 132-507607

Cause départ **MAZDA 323 GTX 1,6i** 105  
cv, 1986, toutes options, 4 roues hiver,  
40000 km, expertisée du jour. Fr. 9800.-.  
☎ 039/28 01 43 (midi ou soir). 132-501057

**Tarif 95 ct le mot  
(min. Fr. 9.50)  
Annonces commerciales  
exclues**

A louer aux Ponts-de-Martel

### APPARTEMENT NEUF

de 5 1/2 pièces en duplex, cheminée,  
cuisine agencée, 2 salles d'eau, W.-C.  
séparé, cave et garage, loyer  
Fr. 1650.-/mois. ☎ 038/24 77 40

**PROGESTIM**  
GÉRANCES IMMOBILIÈRES

A louer, Industrie 18  
**local commercial de 54 m<sup>2</sup>**  
au rez-de-chaussée, chauffé,  
avec sanitaires.  
par mois: Fr. 600.- + charges. 132-14538

7, rue des Terreaux - Case postale 1259 - 2001 Neuchâtel  
Tél. (038) 21 23 17 - Fax (038) 25 15 50

**A LOUER** quartier nord-est  
à La Chaux-de-Fonds

**APPARTEMENT 4 PIÈCES**  
avec cuisine agencée, salle de  
bains, W.-C., cave et galetas.  
Loyer: Fr. 990.- + charges.  
Libre: de suite ou à convenir.  
132-12083

**GECO** GÉRANCE ET  
COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

A louer tout de suite,  
Abraham-Robert 39,  
La Chaux-de-Fonds

**appartements  
2 et 3 pièces**  
dès Fr. 790.- / 850.-  
+ charges.  
Garages à disposition Fr. 120.-  
Pour tous renseignements:  
☎ 038/24 22 45 28-152

La Chaux-de-Fonds  
Rue du Président-Wilson 15  
A louer tout de suite ou à convenir  
**appartement de 2 pièces**  
Loyer: Fr. 795.-, charges incluses.  
Pour tous renseignements, veuillez  
vous adresser chez

**TRANSPLAN AG**  
Liegenchaftenverwaltung  
☎ 031/23 07 54  
Länggassstrasse 54  
3000 Berne 9 530-3001

**SMH** GÉRANCE  
TRANSACTIONS  
IMMOBILIÈRES

SMH IMMEUBLES SA

A louer  
Combe-Grieurin 39a  
La Chaux-de-Fonds  
**Appartement de 2 pièces**  
Loyer: Fr. 540.-, plus charges  
Libre: dès le 1er janvier 1993  
157-1273

MEMBRE  
**UNPI**

LE LOCLE - Rue Girardet 57 - ☎ 039/31 62 40

La Chaux-de-Fonds  
Nous louons pour tout de suite  
**2 grands appartements**  
de 1 1/2 pièce, cuisine, bain/W.-C..  
Loyer avec charges dès Fr. 530.-  
220-387883

TEL. 031  
972 00 64  
FAX 031  
972 57 60

**TK** 3097 BERN-LIEBEFELD  
TREUHAND AG  
TAK-IMMOBILIEN

**À LOUER** à la rue du Locle, à  
La Chaux-de-Fonds

**appartement en duplex**  
rénové en 1990, composé d'une cui-  
sine agencée, salle de bains, salon-  
salle à manger, une chambre et grand  
disponible sous le toit. Loyer mensuel  
Fr. 1100.- + Fr. 60.- de charges.  
Renseignements: ☎ 039/23 11 00  
470-206001

**À VENDRE**  
La Chaux-de-Fonds

**Locaux  
multifonctionnels**  
Soit: entrepôts, caves, garages,  
bureaux et appartements. Situation  
favorable par rapport aux voies de  
communications routières et  
ferroviaires.  
Nombreuses possibilités  
d'aménagement et d'utilisation.  
S'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33  
470-1119

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

**À LOUER**

à Boudevilliers, rue du Collège 1  
dans immeuble ancien, entièrement  
rénové, au centre du village.

**2 1/2 pièces** de 55 et 60 m<sup>2</sup>  
Dès Fr. 980.- + charges.

**3 1/2 pièces** de 83 m<sup>2</sup>  
Dès Fr. 1400.- + charges.

**3 1/2 pièces** de 80 et 85 m<sup>2</sup>  
en duplex  
Dès Fr. 1400.- + charges.

**4 1/2 pièces** de 112 m<sup>2</sup>  
en duplex  
Dès Fr. 1750.- + charges.  
disponible immédiatement ou à  
convenir. 28-486

**Régie Immobilière**  
F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31

**IMMOBILIER**

**A LOUER** quartier des Forges,  
**APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**  
entièrement rafraîchi, cuisine agencée,  
balcon, cave et galetas. Loyer mensuel  
Fr. 960.- + Fr. 100.- de charges.  
**A LOUER APPARTEMENT** sem-  
blable exposition plein sud, sans cui-  
sine agencée. Loyer mensuel Fr. 750.-  
+ Fr. 100.- de charges.  
Renseignements: ☎ 039/23 11 00  
470-206001

Appartements à louer à La Chaux-de-Fonds  
tout de suite ou à convenir

**duplex 3 et 4 pièces  
+  
appartements  
2 1/2, 3, 4 pièces**  
☎ 039/28 92 18 132-12512

**À LOUER**

**LOCAUX  
ADMINISTRATIFS**  
de 230 m<sup>2</sup>.  
très bien situés, début  
avenue Léopold-Robert,  
4e étage, ascenseur.  
Comprenant 4 locaux à  
usage de bureaux dont 2  
grands locaux modulables  
1 local archives - centrale  
téléphonique installée.  
Prix de location intéressant.  
Pour tous renseignements:  
☎ 039/210 320

# DES SALAIRES EN BAISSSE POUR UN CHOMAGE EN HAUSSE

Chaque ressortissant de l'EEE (380 millions d'habitants) aura le droit de venir librement s'établir, travailler ou habiter dans notre pays. Il y a actuellement plus de 15 millions de chômeurs dans la CE. Cette situation entraînera une augmentation de la population étrangère, des salaires en baisse comme un chômage en hausse.

## NON A L'EEE

ASIN, CP 28, 1000 Lausanne 25, CCP: 30-10011-5

530-342/4x4

### DIVERS

REVÊTEMENTS DE SOLS - TAPIS - PLASTIQUES  
PARQUETS - RIDEAUX - LITERIE - DÉCORATION  
MEUBLES - TAPIS D'ORIENT - STORES

## SOL & LIT

R. Estenso Rue du Parc 94  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 63 23  
91-695

### Oisellerie de la Tour



B. et A.-F. Piaget  
D.-JeanRichard 13  
2300  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 88 55

Oiseaux et poissons exotiques  
Articles pour chiens et chats  
Petits mammifères  
(Dépositaire CANFIT) 470-336

### SPECTACLES - LOISIRS

Dimanche 29 novembre, 20 heures

Eglise de Villeret  
**CONCERT**  
par la fanfare Brass Band  
**Villeret**  
et la participation d'un  
quatuor de cuivres.  
Entrée gratuite.

6-522429

### GASTRONOMIE

#### CAFÉ DU MUSÉE

Chez Elisabeth

Ce soir  
**CUISSES DE GRENOUILLES**  
Fr. 22.-

Il est prudent de réserver.  
D.-JeanRichard 7, La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/23 30 98 470-810

### IMMOBILIER

A vendre, région Haut-Doubs  
(France)

#### belle ferme comtoise

four à pain tuyé et deux bâtiments  
indépendants, sur 50 ares de  
terrain arboré. ☎ 0033/81 44 03 95

132-507601

### DEMANDES D'EMPLOI

Jeune

#### BOUCHER-CHARCUTIER

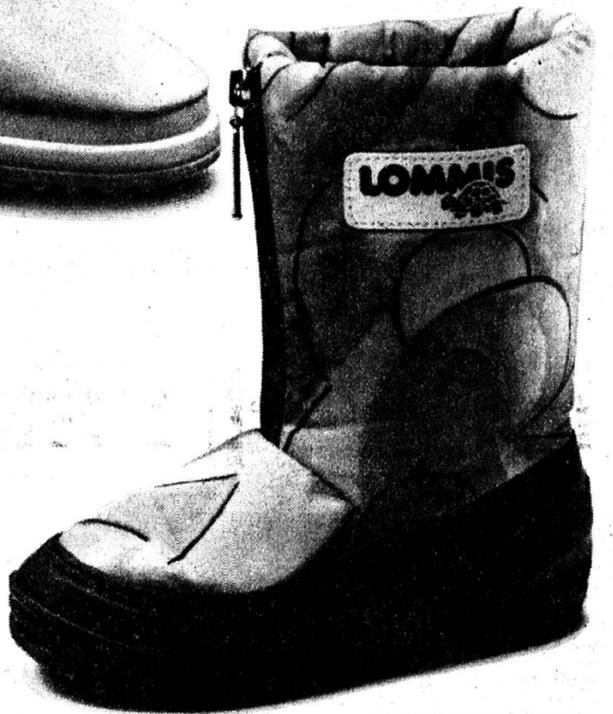
avec excellent CFC cherche un emploi  
dans une boucherie, travail de produc-  
tion, lui permettant également d'appro-  
fondir ses connaissances de français.  
Offres écrites à: Martin Hiltbrunner,  
Weinbergstr. 24, 8242 BIBERN 28-513539

# DIANA

## MAGASIN DE CHAUSSURES



**59.-**  
pointures: 36-41



**49.-**  
pointures: 24-36

3-11555

La Chaux-de-Fonds: Rue de la Serre 37

**DIANA**  
MAGASIN DE CHAUSSURES

### Musée d'Histoire et Médailier

Dans le cadre de l'exposition gas-  
tronomie et manières de table

## LA TÊTE DE MOINE

Présentation de la fabrication et  
dégustation de têtes de moine pro-  
venant de diverses fromageries.

En collaboration avec les Editions  
d'En haut

Judi 3 décembre à 20 heures

Sur inscription, ☎ 039/23 50 10

Entrée: Fr. 5.-  
Parc des Musées.

132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

### BOURSE

#### MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	333.50	336.50
Lingot	15.400.-	15.600.-
Vreneli 20.-	88.-	98.-
Napoléon	85.-	95.-
Souver new	112.-	122.-
Souver old	111.-	121.-

#### Argent

\$ Once	3,72	3,82
Lingot/kg	169.-	179.-

#### Platine

Kilo	16.300.-	16.550.-
------	----------	----------

#### CONVENTION OR

Plage or	15.700.-
Achat	15.300.-
Base argent	220.-

#### INDICES

	24/11/92	25/11/92
Swiss Index	1121,73	1120,40
SMI	1880,20	1881,20
Dow Jones	3248,70	3466.-
DAX	1510,28	1517,72
CAC 40	1720,61	1713,28
Nikkei	17096.-	17302,00

Les cours de clôture des bourses  
suisse sont communiqués par le  
groupement local des banques.

#### HORS BOURSE

	24/11/92	25/11/92
Calida	970.-	970.-
Ciment Portland	470.-	480.-
Kuoni	24000.-	24000.-

#### ACTIONS SUISSES

Adia p	186.-	198.-
Alusuisse p	348.-	350.-
Ascom hold. p	1080.-	1090.-
Baer hold. p	700.-	705.-
Bâloise hold. n	1505.-	1500.-
BBC IA	3280.-	3340.-
B. C. C.	740.-	740.-
Bobst p	2480.-	2550.-
BPS	660.-	665.-
Bührle p	360.-	360.-
C. F. N.	820.-	820.-
Ciba p	612.-	615.-
Ciba n	594.-	596.-
Ciba bp	590.-	589.-
Cortaillood n	4400.-	4400.-
CS hold p	1890.-	1895.-
CS hold n	356.-	362.-
Elektrowatt	1950.-	1940.-
EMS-Chemie p	1670.-	1670.-
Georg Fischer p	685.-	695.-
Forbo p	1660.-	1670.-
Galenica bp	250.-	260.-
Holderbank p	480.-	481.-
Jelmoli	1155.-	1165.-
Landis n	330.-	335.-
Logitech	90.-	92.-
Merkur hold. p	231.-	223.-
Mœven p	3200.-	3200.-
Nestlé p	993.-	1005.-
Nestlé n	1005.-	1020.-
Nestlé bp	1970.-	1990.-
Neuchât. n	600.-	600.-
Reassur p	2450.-	2310.-
Reassur n	2260.-	2130.-
Roche p	5360.-	5390.-
Roche bj	3770.-	3790.-
Sandoz p	2770.-	2810.-
Sandoz n	2800.-	2850.-
Sandoz bp	2710.-	2750.-
SBS p	260.-	250.-
SBS n	252.-	254.-
SBS bp	249,50	250,50
Schindler p	2860.-	2880.-
SGS bj	1150.-	1130.-

Sibra n	210.-	210.-
SMH 100	1250.-	1265.-
Sulzer n	514.-	517.-
Swissair p	445.-	456.-
Swissair n	405.-	415.-
UBS p	796.-	800.-
UBS n	161.-	161.-
W'thur p	2560.-	2610.-
W'thur n	2400.-	2410.-
Du Pont	1750.-	1840.-
Zurich n	858.-	1755.-

#### ACTIONS ÉTRANGÈRES

	24/11/92	25/11/92
Abbott Labor	44.25	45.25
Aetna LF	61.50	62.-
Alcan alu	22.50	22.50
Am Cyanamid	81.-	81.25
Amoco	71.25	72.25
ATL Richf	157.-	158.50
ATT	68.25	67.75
Baker Hu	29.50	28.75
Baxter	52.75	52.50
Boeing	50.-	49.50
Caterpillar	76.50	77.75
Citicorp	26.50	26.-
Coca Cola	57.75	58.25
Du Pont	66.50	66.75
Eastm Kodak	58.25	59.-
Exxon	86.-	85.-
Gen Elec.	118.-	118.-
Gen Motors	44.75	45.-
Halliburton	44.50	43.50
Homestake	14.50	15.-
Honeywell	96.75	97.-
Inco ltd	29.-	29.25
IBM	91.-	92.75
Litton	60.-	59.75
MMM	144.-	146.-
Mobil corp	87.75	87.25
Pacific Gas & El	46.-	45.25
Pepsico	59.25	59.25
Pfizer	113.-	114.-
Phil Morris	115.-	114.-
Phillips pet	35.-	34.25
Proct Gamb.	77.25	78.50
Rockwell	36.75	37.50
Sara Lee	87.-	87.50
Schlumberger	88.-	87.25
Sears Roeb	60.75	60.75

Texaco	86.25	86.25-
Unisys	12.25	12.-
Warner Lamb.	100.-	98.75
Waste Manag.	57.25	56.75
Woolworth	49.-	48.75
Anglo AM	24.-	24.25
Amgold	40.25	40.25
De Beers p	18.-	17.75
ABN Amro Hold.	38.50	39.-
Aegon NV	58.25	58.-
Akzo	103.-	103.50
Philips	15.25	15.75
Royal Dutch	117.50	118.50
Unilever NV	144.50	144.50
Allianz Hold n	1765.-	1765.-
Basf AG	183.-	183.50
Bayer AG	224.-	226.-
BMW	441.-	443.-
Commerzbank	216.50	217.-
Daimler Benz	469.-	476.-
Degussa	298.-	300.-
Deutsche Bank	595.-	599.-
Dresdner Bank	316.-	316.-
Hoechst	213.-	214.-
Mannesmann	200.-	200.-
Mercedes	359.-	361.-
RWE	359.-	364.-
Schering	668.-	670.-
Siemens	525.-	530.-
Thyssen AG	144.-	142.-
VEBA	308.-	310.-
VW	242.-	243.-
Fujitsu Ltd	6.20	6.10
Honda Motor	14.75	14.75
Nec corp	7.30	7.35
Sanyo electr.	4.25	4.20
Sharp corp	11.-	11.-
Sony	43.50	44.-
Aquitaine	83.50	86.-
Norsk Hyd n	29.50	29.75

#### PARIS

	24/11/92	25/11/92
Alcatel Alsthom	625.-	636.-
BSN	949.-	953.-
Euro Disneyland	63.-	63.35
Eurotunnel	28.15	29.60
Générale Eaux	1924.-	1910.-
L'Oréal	926.-	939.-
Lyonnaise Eaux	473.-	465.10
Sanofi	1030.-	1022.-
Paribas	312.-	324.50

#### LONDRES

	24/11/92	25/11/92
B.A.T.	9.48	9.48
British Petrol.	2.29	2.275
British Telecom	3.95	4.01
Cadbury	4.39	4.39
Glaxo	8.02	8.01
Imperial Chem	10.03	9.96

#### TOKYO

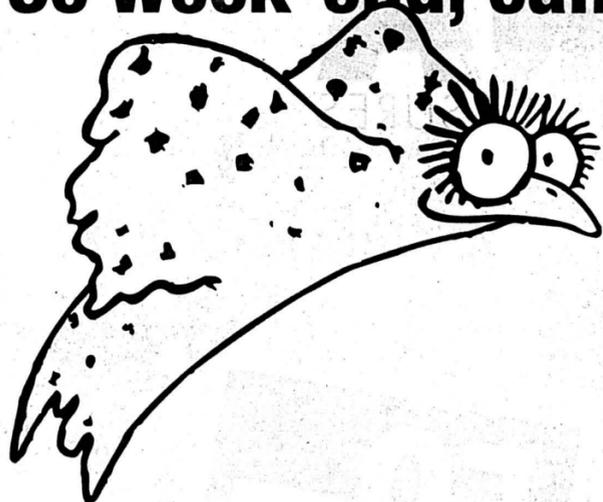
	24/11/92	25/11/92
Ajinomoto	1300.-	1320.-
Canon	1300.-	1310.-
Daiwa House	1380.-	1440.-
Fuji Bank	1760.-	1820.-
Fujitsu	535.-	527.-
Hitachi	704.-	703.-
Honda Motor	1250.-	1290.-
Komatsu	655.-	663.-
Matsush el I	897.-	920.-
Mitsub. el	453.-	459.-
Mitsub. Heavy	530.-	534.-
Nippon Oil	599.-	602.-
Nissan Motor	600.-	610.-
Nomura sec	1430.-	1420.-
Olympus opt	1070.-	1050.-
Ricoh	577.-	594.-
Sanyo	2340.-	2330.-
Sanyo elect.	364.-	370.-
Shiseido	1350.-	1390.-
Sony	3810.-	3850.-
Takeda chem.	1240.-	1260.-
Tokyo Marine	1130.-	1150.-
Toshiba	608.-	609.-
Toyota Motor	1420.-	1420.-
Yamanouchi	2540.-	2570.-

#### NEW YORK

	24/11/92	25/11/92
Aetna LF & CAS	42%	44%
Alcan	15%	15%
Alumino of Am	67%	68%
Amx Inc	16%	16.-
Asarco Inc	23%	23%
ATT	47%	47%
Amoco Corp	50%	50.-
Atl Richfld	110%	109%
Boeing Co	34%	34.-

Unisys Corp	8 1/2	8%
Can Pacif	11 1/2	11 1/2
Caterpillar	54.-	53%
Citicorp	18%	18%
Coca Cola	40%	40%
Dow chem.	53%	52%
Du Pont	46%	46%
Eastm. Kodak	41 1/2	42%
Exxon corp	59%	59%
Fluor corp	44%	45%
Gen dynamics	98%	96%
Gen elec.	82%	82%
Gen Motors	31%	31%
Halliburton	30%	29%
Homestake	10%	10%
Honeywell	67%	67%
Inco Ltd		

# Ce week-end, campagne Oiseaux migrants!



Samedi et dimanche, des prix à vous donner des ailes – avec le billet Oiseaux migrants. Cette carte journalière vous permet de circuler librement en train, en car postal et en bateau ainsi qu'en tram et en bus dans la plupart des villes suisses.

**Avec l'abonnement demi-tarif:**  
Fr. 25.- en 2e classe / Fr. 50.- en 1re classe

**Sans abonnement demi-tarif:**  
Fr. 39.- en 2e classe / Fr. 78.- en 1re classe

Actuellement en vente dans toutes les gares!



220-132610/4x4

## TENUES DE GALA



Pour fêter, danser, faire des conquêtes! Elle: robe de cocktail ensorcelante à garniture de dentelle, accompagnée d'un séduisant boléro, Fr. 239.-. Lui: élégant smoking à double boutonnage, Fr. 579.-, avec chemise de cérémonie, Fr. 89.-. Les accessoires sont naturellement aussi de Schild.

### SPECTACLES - LOISIRS

**DANCING PUN CLUB**  
2075 THIELLE TEL. 032 88 2222

Ce soir 26 nov.

**SOIRÉE FLUO SEXY**

Spectacle explosif de la côte d'Azur

Portes : 22h Entrée : 10.-

28-1546

### DIVERS

#### Mincir naturellement et physiologiquement

Protiliné 80, produit suisse testé en clinique et soumis au contrôle régulier de l'Institut suisse des vitamines à Bâle et Lausanne.

Renseignements:  
Mme Lubaki, masseuse  
☎ 039/41 28 48

6-524051

### FUST ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

#### Petits app. électroménagers

Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grille-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, machine à coudre...

#### Novamatic DX-11

Machine espresso avec vapeur. Réglage fin de la température. Boîtier en métal. Super-prix Fust



249.-

#### Philips HD 1457

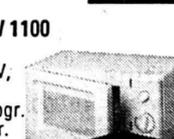
Fer à repasser à vapeur avec vapeur réglable. Semelle en aluminium. Prix choc FUST



39.-

#### Novamatic MW 1100

Four à micro-ondes. 14 l, 600 W, 2 degrés de puissances, 3 progr. de cuisson. Timer.



199.-

#### Husquarna Huskystar 50

Machine à coudre. 11 programmes de points différents avec boutonnière automatique. 2 ans de garantie. Prix vedette FUST (ou paiement par acomptes)



380.-

• Toutes les marques en stock  
• Modèles d'occasion et d'exposition  
• Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65  
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01  
Service de commande par téléphone 021 312 33 37  
05-2569-110/4x4

LA CHAUX-DE-FONDS: av. Léopold-Robert 21 / NEUCHÂTEL: Saint-Honoré 9

**SCHILD**  
C'est chic

Football - Coupe des champions: Milan sans problème face à Goeteborg

# Un coup de Van

● MILAN -  
IFK GOETEBORG  
4-0 (1-0)

Le roi de San Siro s'appelle Marco Van Basten. L'avant-centre hollandais du Milan AC a été le grand homme de cette première soirée de la poule finale de la Coupe des champions. Il a tout simplement marqué les quatre buts de son équipe face à IFK Goeteborg. Avec ce large succès (4-0), les Milanais ont pleinement justifié leur statut de favori dans cette poule finale.

Avant de céder à l'heure de jeu, les Suédois avaient crânement tenté leurs chances. Les Scandinaves ont en effet abordé cette rencontre sans aucun complexe en cherchant plusieurs fois à piéger la défense de zone des champions d'Italie. Ainsi à la 30e seconde déjà, Eriksson s'est retrouvé dans une position idéale après un centre d'Ekstroem. Seul attaquant de pointe, ce dernier a causé bien des problèmes au duo formé de Baresi et de Costacurta.

## EXTRAORDINAIRE FESTIVAL

Heureusement pour les Milanais, Van Basten et Papin étaient



Van Basten - Pedersen - Ravelli

Le Hollandais (au sol) commence son festival...

(AP)

plutôt bien inspirés. Après un tir sur le poteau de Papin (30e), le gardien Ravelli s'inclinait une première fois à la 34e minute après une combinaison entre les deux attaquants milanais, conclue bien sûr par Van Basten.

Après le repos, Goeteborg était k.-o., le Hollandais et le Français remettaient ça pour provoquer un penalty pour le 2-0 (53e). Ensuite, Van Basten frap-

paît deux fois en une minute pour mettre un point d'orgue à un festival extraordinaire.

Dans quinze jours, Milan misera encore sur le duo Van Basten/Papin pour s'imposer à Eindhoven. Mais il aura tout intérêt à corriger les petits problèmes défensifs qu'il a rencontrés contre Goeteborg. A Eindhoven, un homme, le Brésilien Romario, saura les exploiter. (si)

San Siro: 45.000 spectateurs. Arbitre: M. Van den Wijnngaert (Be). Buts: 34e Van Basten 1-0. 53e Van Basten (penalty) 2-0. 62e Van Basten 3-0. 63e Van Basten 4-0. Milan: Antonioli; Tassotti, Baresi, Costacurta (67e Nava), Massaro; Eranio, Albertini,

Rijkaard, Lentini (74e Simone); Papin, Van Basten. IFK Goeteborg: Ravelli; Johansson, Pedersen, Svensson, Kaamark; Eriksson, Rehn (70e Leksell), Mild, Nilsson; Ekstroem, Andersson. Notes: Milan sans Maldini (blessé). Avertissement à Ravelli (66e).

Il y a un an - Le constructeur automobile allemand Mercedes décide de renoncer à la Formule 1 et au Championnat du monde des voitures de sport. Mercedes entend concentrer ses activités sportives sur le Championnat des voitures de tourisme du groupe A. (Imp)

Football

## Rangers: déferlement payant

L'Olympique Marseille croyait bien avoir fait le plus dur qui, sur la pelouse des Glasgow Rangers, menait encore 2-0 à un peu plus de dix minutes du terme. Mais la combativité écossaise n'est pas un vain mot...

Page 13

Ski alpin

## Encore plus professionnelle



A l'image d'Hubert Strolz (photo ASL), l'Autriche est ambitieuse à l'aube de la Coupe du monde 1992-1993.

Page 17

Automobilisme

## Guy Ligier se retire

Guy Ligier, monument du sport automobile français, a annoncé qu'il se retirait de la présidence de l'écurie de Formule 1 qui porte son nom.

Page 17

Le Club Bruges mal récompensé

## Les occasions ratées

● CLUB BRUGES -  
CSKA MOSCOU 1-0 (1-0)

Le Club Bruges a remporté une courte victoire (1-0) face au CSKA Moscou, tombeur du tenant du trophée, le FC Barcelone.

Les Belges ont ouvert la marque à la 16e minute, grâce à un but de l'attaquant international nigérian Daniel Amokachi, qui effectuait sa rentrée en équipe première, après une longue absence en raison d'une blessure.

Parti à la limite du hors-jeu, Amokachi effectuait une longue course avant de surprendre le

gardien Kharin, le défenseur russe Kolotoukine ayant coupé le hors-jeu.

Bruges a dominé le CSKA Moscou tout au long de la rencontre, mais il n'a pu concrétiser ses nombreuses occasions de but, échouant à chaque fois face au gardien russe.

Kharin se montrait impérial en première période mais, à la suite d'un mauvais contact, il devait céder sa place dès la reprise à son remplaçant Gutseviev, tout aussi souverain dans ses interventions.

Stade olympique: 20.000 spectateurs.

Arbitre: M. Carlsson (Su).

But: 16e Amokachi 1-0.

Club Bruges: Verlinden; Verspaille (78e Crève), Plovie, Disztl, Cossey, Borkelmans; Staelens, Van der Elst; Verheyen, Amokachi (90e Querter), Dziubinski.

CSKA Moscou: Kharin (46e Gutseviev); Goutchine, Bystrov, Kolotoukine; Ivanov, Malioukov, Machkarine, Kolesnikov; Sergeiev, Grichine (30e Karsakov), Faizouline.

Notes: avertissements à Amokachi (68e), Bystrov (70e) et Malioukov (85e). (si)

Cyclisme - Réunion de l'UCI

## Contre le dopage

L'UCI a révélé son plan d'action contre le dopage, basé sur la prévention et le dialogue mais aussi l'uniformisation des procédures de contrôle. Ce projet a été élaboré par la commission antidopage, composée des Allemands Werner Goehner (président de la FICP) de Manfred Doenike, biochimiste et du Hollandais Lbja Schattenberg président de la fédération hollandaise.

Décidée à prévenir, l'UCI entend s'adresser à tous les niveaux (fédérations, coureurs, accompagnateurs et médias). Elle est, en effet, convaincue que

la solution passe par une meilleure connaissance du sport et des besoins des coureurs. La dépense énergétique quotidienne dans une grande étape de montagne, explique-t-elle, avoisine les 9000 calories, soit l'équivalent de trois matches de football joués coup sur coup ou de deux marathons courus dans la foulée.

La commission antidopage privilégie une approche pluridisciplinaire tant à l'égard des coureurs que de leur entourage. Elle envisage notamment une formation et un recyclage périodique des soigneurs et l'adoption d'un code de comportement ainsi que

l'institution d'une licence pour tous les accompagnateurs.

Dans le domaine des contrôles, l'UCI se dirige vers l'uniformisation des procédures de manière à les rendre plus strictes (mise au point de check-lists) et à éviter tout vice de procédure. Les sanctions pourront toucher tous les accompagnateurs suivant une réglementation à établir prochainement.

Enfin, l'UCI, soucieuse d'améliorer l'image de marque du sport cycliste, rappelle qu'elle a été la première fédération à s'attaquer à ce problème, dès 1966, en instituant des contrôles antidopage. (si)

Bonne affaire pour le PSV Eindhoven

## Romario: doublé

● PORTO -  
PSV EINDHOVEN 2-2 (1-1)

En obtenant le nul (2-2) à Porto, le PSV Eindhoven s'est profilé comme le plus dangereux adversaire du Milan AC dans le groupe B de la phase finale de la Coupe des champions.

Devant 50.000 spectateurs, les Hollandais ont laissé une remarquable impression. Notamment le centre-avant brésilien Romario, auteur des deux buts de son équipe.

A l'heure de jeu, le PSV me-

nait même au score après le deuxième but de son joyau brésilien. Mais un coup franc du défenseur José Carlos, accordé pour une faute de Van Tiggelen qui lui vaudra d'ailleurs un second carton jaune, permettait aux Portugais de rétablir la situation.

Stade Das Antas: 50.000 spectateurs.

Arbitre: M. Martin Navarrete (Esp).

Buts: 35e Jaime Magalhaes 1-0. 43e Romario 1-1. 60e Romario 1-2. 75e José Carlos 2-2.

Notes: expulsion de Van Tiggelen (75e). (si)

Athlétisme - Young et Henkel plébiscités

## Les athlètes de l'année

L'Américain Kevin Young, qui a pulvérisé le record mondial du 400 mètres haies aux Jeux olympiques de Barcelone, a été désigné mercredi athlète masculin de l'année. Chez les dames, l'Allemande Heike Henkel, championne mondiale et olympique du saut en hauteur, a été, pour la seconde année consécutive, choisie par la majorité des 1500 personnes consultées.

Young l'a largement emporté sur le Kenyan Moses Kiptanui qui, après les Jeux de Barcelone, auxquels il n'avait pas participé, avait battu les records mondiaux du 3000 mètres et du 3000

mètres steeple. Le Suisse Werner Günthör a été classé seizième.

Les athlètes de l'année 1992. Messieurs: 1. Young (EU) 2850 points. 2. Kiptanui (Ken) 2329,5. 3. Lewis (EU) 2303,5. 4. Bubka (Ukr) 1834. 5. Watts (EU) 1433. 6. Christie (GB) 1217,5. 7. O'Brien (EU) 983,5. 8. Conley (EU) 981,5. 9. Morceli (Alg) 973. 10. Marsh (EU) 891. Puis: 16. Günthör (Sui) 59.

Dames: 1. Henkel (All) 2451. 2. Drechsler (All) 2315. 3. Joyner-Kersey (EU) 2012. 4. Pérec (Fr) 1959. 5. Allvers (EU) 1854. 6. Boulmerka (Alg) 1820. 7. Torrence (EU) 1550. 8. Tulu (Eth) 1257. 9. van Langen (Ho) 1030. 10. Gunnell (GB) 575. (si)



INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES - TÉLÉPHONE - BUREAU TECHNIQUE  
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS - LUSTRIERIE  
**Flückiger Electricité S.A.**  
Les Ponts-de-Martel: ☎ 039/371377  
Saint-Blaise: ☎ 038/333340 Fax: 039/371214

**Patinoire du Bugnon**  
Les Ponts-de-Martel - Match de 2e ligue  
Les Ponts I - Unterstadt - Vendredi 27 nov. 20 h 30



L'avant-garde  
pour  
cuisine et buanderie



**PORSCHE**  
Le grand art des sportives.



## Pas même cent pour cette Porsche pur-sang.

C'est un fait: malgré un finish de la plus haute tradition allemande, la Porsche 968 ne coûte pas cent, mais un peu plus de quatre-vingt mille. Cela ne change rien au fait que la 968 se présente comme ambassadeur pur race de la lignée la plus prestigieuse des voitures de sport. Faites donc un essai pour découvrir la fascinante symbiose de la technique, de la puissance, de la sécurité et du design.

Agence principale  
**LAUSANNE** **AMAG SA** (021) 24 78 71  
**NEUCHÂTEL** **GARAGE DE BELLEVAUX J.-F. BUHLER** (038) 24 28 24

Rouler en Porsche. Un plaisir qui commence chez nous.

22-11512

DIVERS

## Maxi-cabas, mini-prix

du 26 au 28 novembre

# Carottes

du pays

le kg **120**



Une production respectueuse de la nature

**MIGROS**  
Neuchâtel-Fribourg

28-92



AV. LÉOPOLD-ROBERT 27  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TEL. 039-23 07 70

### Sony CCD-TR 805

**Handycam de l'année!**  
Handycam traveller Hi8. Zoom motorisé 10x avec position macro. Sensibilité 3 lux. Stabilisateur d'image (Steady Shot). Capteur CCD à haute résolution, 470 000 points images. Affiche date et heure (24 zones). Télécommande infrarouge. **2990.-**



### Sony PHV-A7

Il s'agit d'une caméra vidéo à haute définition, montée sur un statif, au-dessus d'une boîte à lumière. Cet appareil vous permet de regarder vos diapos ou négatifs 24 x 36 sur votre téléviseur avec la possibilité de corriger les couleurs, le contraste et le cadrage. **1490.-**

### Kodak Photo-CD

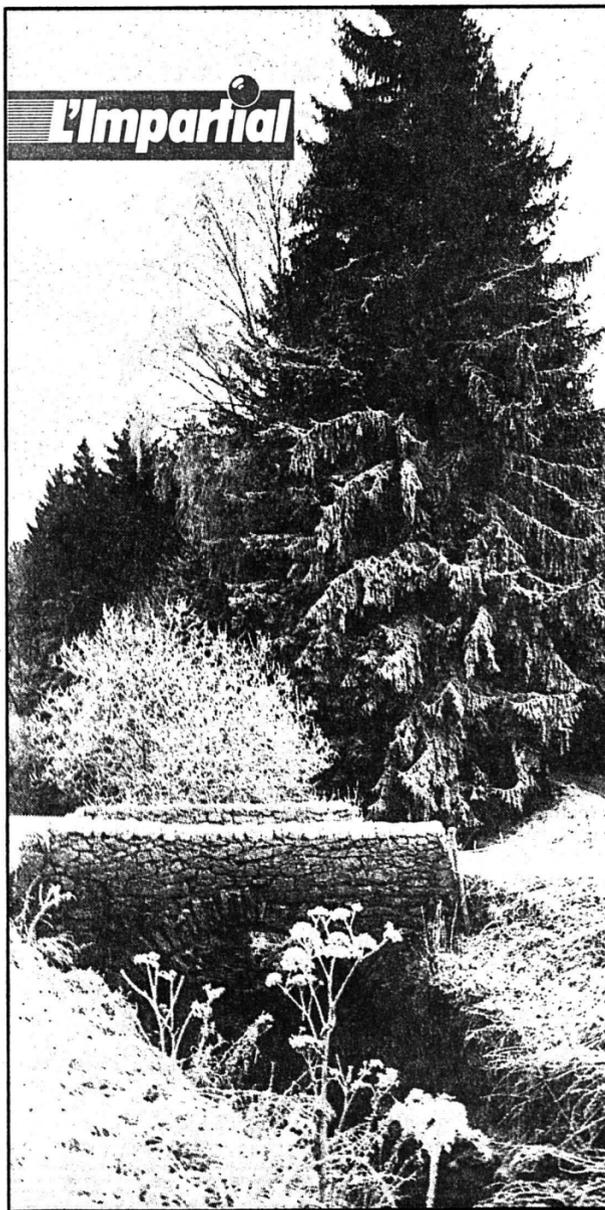
Le système Kodak Photo-CD ne change en rien votre pratique de la photo. Il suffit de nous demander le transfert de vos négatifs ou diapos 24 x 36 sur un disque photo CD (environ 100 vues par disque). Ensuite grâce au nouveau lecteur Kodak PCD 860 vous regardez vos photos sur votre téléviseur. Lecteur Kodak Photo-CD 860 **790.-**



220-100008

## Publicité intensive, Publicité par annonces

**L'Impartial**



Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_  
 NP/Localité: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.

**100% d'information  
50% d'économie**

### Je m'abonne

- 3 mois à Fr. 64.-  
 6 mois à Fr. 122.-  
 12 mois à Fr. 230.-

**ICI ET MAINTENANT**

## FINANCE

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
 Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_  
 Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
 NP/Domicile \_\_\_\_\_  
 Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
 A adresser dès aujourd'hui à \_\_\_\_\_ ou téléphoner \_\_\_\_\_  
**Banque Procrédit** **039 - 23 16 12**  
 25, Av. L.-Robert 08.00 à 12.15 heures  
 2301 La Chaux-de-Fonds 13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions. 3-4325/4x4



Mon prêt personnel - un Procrédit.

1000

1C/4x4/48/Do

A retourner à «L'Impartial», service de diffusion  
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

Football - Coupe des champions: Marseille a trop vite versé dans la suffisance

# Rangers: déferlement payant

**Un geste sympa -**  
A l'instar du FC Sion pour le match de dimanche à Tourbillon contre Saint-Gall, NE Xamax communique que les amis du club qui sont momentanément sans emploi pourront obtenir une entrée gratuite pour la rencontre NE Xamax - Aarau, du dimanche 29 novembre, à 14 h 30 à La Maladière. Les personnes concernées peuvent retirer leur billet au secrétariat du club, jeudi et vendredi après-midi. En outre, deux mille écoliers ont été invités pour cette rencontre. (si)

Coupe de l'UEFA

## Italiens vainqueurs

● SIGMA OLOMOUC - JUVENTUS 1-2 (0-1)

Olomouc: 15.000 spectateurs.

Arbitre: M. Velazquez (Esp).  
Buts: 22e Möller 0-1. 75e D. Baggio 0-2. 89e Marosi 1-2.  
Sigma Olomouc: Pribyl; Kovar; Vadura, Kotulek, Marosi; Slaby (84e Kaby), Hanus, Latal, Barborik (68e Guzik); Kerbr, Pivarnik.  
Juventus: Peruzzi; Carrera; Torricelli, Kohler, De Marchi; Conte, Galia, Möller, D. Baggio; Vialli (61e Ravanelli), Doll, (82e Di Canio).

● AS ROMA - GALATASARAY 3-1 (0-0)

Stade olympique: 23.980 spectateurs.

Arbitre: M. Heyneman (All).  
Buts: 60e Aldair 1-0. 81e Muzzi 2-0. 85e Hakan 2-1. 90e Aldair 3-1.  
AS Roma: Zinetti; Aldair; Piacentini (54e Muzzi), Bonacina, Carboni; Comiu, Mihaljovic (71e Salsano), Hässler, Giannini; Carnevale, Rizzitelli.

Galatasaray: Hayrettin; Götz; Stumpf, Yusuf, Bulent; Tugay, Ugur, Bolic (77e Suat), Okan; Hakan, Erdal.  
Notes: expulsions d'Ugur (38e) et de Carboni (73e).

● DYNAMO MOSCOU - BENFICA LISBONNE 2-2 (0-1)

Stade de Torpedo: 7000 spectateurs.

Arbitre: M. Blankenstein (Ho).  
Buts: 36e Isaias 0-1. 54e Isaias 0-2. 75e Kalintvintsev 1-2. 88e Derkach 2-2. (si)

## BRÈVES

**Volleyball**

**Deux matches**

LNA masculine: Lugano - Plateau-de-Diesse 3-0 (15-9 15-11 17-16). LUC - Jona 3-2 (15-5 15-13 15-11 15-13). Classement: 1. LUC 8-14 (23-6) 2. Nâfels 8-14 (23-9) 3. Lugano 8/12. 4. TGV-87 7-8 (15-13) 5. Chênois 7-8 (14-13). 6. Jona 8-8. 7. Schaan 7-6. 8. Plateau-de-Diesse 8-4. 9. Sursee 7-2. 10. Uni Bâle 8-0.

**Hippisme**

**Avec Finger**

Dix-sept cavaliers suisses, parmi lesquels le Chaux-de-Fonnier Stéphane Finger et le Jurassien Philippe Guerdat, prendront part au CSI-W de Genève, du 10 au 13 décembre prochain.

● GLASGOW RANGERS - OLYMPIQUE MARSEILLE 2-2 (0-1)

Après avoir mené 2-0 et affiché une certaine supériorité à l'Ibrox Park, l'Olympique de Marseille a finalement dû se contenter de partager l'enjeu, 2-2, avec les Glasgow Rangers, dans le cadre de la première journée de la poule finale de la Coupe des champions. Ce combat au couteau répondit parfaitement au goût du public et il fut dans la grande tradition des batailles de coupe.

Privée de son avant-centre international McCoist, la formation écossaise parut longtemps bien dépourvue de moyens sur le plan offensif. Hateley, seul en pointe, livrait un combat inégal face à la défense de fer des Marseillais.

Raymond Goethals, fidèle à ses principes, utilisait l'arme du pressing pour acculer les Rangers dans leur camp. La plus grande vivacité des Français leur assurait le monopole du ballon. Quand, au terme de la première heure, Marseille se trouva nanti d'un avantage de deux buts, la cause semblait entendue.

### APPORT DÉCISIF

Typique équipe écossaise, Glasgow Rangers puisa dans ses ressources les plus profondes pour revenir à la marque dans le dernier quart d'heure. L'introduction de McSwegan eut une incidence directe sur le résultat.

Le remplaçant de Steven inscrivait un but à peine entré sur le terrain, et il était à l'origine du second. Le gardien international Goram, le grand défenseur McPherson, l'Ukrainien Mi-



### Angloma tackle Mikhailitchenko

Les Marseillais n'ont pas fait dans la dentelle à Ibrox Park.

(Keystone-AP)

khailitchenko, dans un rôle inattendu d'ailier gauche, l'Anglais et ex-Monégasque Hateley furent les plus méritants au sein de la formation locale.

Völler, s'il n'avait pas raté la balle du 3-0 à la 76e minute, mériterait la meilleure note chez les visiteurs. L'ex-Nantais Dessailly fut le défenseur le plus performant. Sauzée, lui, accomplit un énorme travail à mi-terrain, alors que le Croate Boksic confirma son talent à la pointe de l'attaque.

### ENVOLÉE MARSEILLAISE

Quant à Boli et Di Meco, qui écopèrent des deux seuls cartons jaunes de la partie, ils se signalèrent une fois de plus par la dureté de leurs interventions.

Sur une pelouse gorgée d'eau, les deux équipes plongeant immédiatement dans le vif du sujet. L'engagement physique était sans merci et le rythme endiablé. Les Écossais se créaient la première occasion à la 15e. Mais Mikhailitchenko, le but ouvert, croisait trop sa reprise.

Ibrox Park: 30.000 spectateurs.

Arbitre: M. Puhl (Hon).

Buts: 31e Boksic 0-1. 56e Völler 0-2. 78e Mac Swegan 2-1. 82e Hateley 2-2.

Glasgow Rangers: Goram; McPherson; Gaugh (46e Presley), Brown, Robertson; Mur-

ray, Steven (78e Mac Swegan), McCall, Mikhailitchenko; Durant, Hateley.  
Olympique Marseille: Barthez; Angloma, Boli, Casoni, Dessailly, Di Meco; Sauzée, Deschamps, Pelé; Boksic (83e Durand), Völler (90e Eydelie).

Notes: avertissements à Bolli (54e) et Di Meco (71e).

temps. Les Marseillais doublaient leur avantage à la 56e minute: Völler exploitait le plus aisément du monde une interception manquée de Presley devant son gardien.

### SUPERBE COUP DE TÊTE

Les Écossais mettaient bien du temps avant de retrouver leurs esprits et déployer leur légendaire agressivité. Mac Swegan, qui venait de relayer Steven, trompait cependant Barthez d'un superbe coup de tête plongeant sur un centre de Mikhailitchenko.

Ce but stimulait l'ardeur des Rangers. Et Hateley surprenait, d'une déviation de la tête, toute la défense marseillaise sur un centre de la gauche (82e). (si)

## Le point

**COUPE DES CHAMPIONS**  
(poule finale, 1re journée)

**Hier soir**

**Groupe A**

Club Bruges - CSKA Moscou ..... 1-0 (1-0)  
Glasgow Rangers - Olymp. Marseille 2-2 (0-1)

Prochains matches: Olympique Marseille - Club Bruges et CSKA Moscou - Glasgow Rangers.

**Groupe B**

FC Porto - PSV Eindhoven ..... 2-2 (1-1)  
AC Milan - IFK Goeteborg ..... 4-0 (1-0)

Prochains matches: IFK Goeteborg - FC Porto et PSV Eindhoven - AC Milan.

**COUPE DE L'UEFA (huitièmes de finale aller)**

**Mardi soir**

Ajax Amsterdam - FC Kaiserslautern 2-0 (1-0)  
Borussia Dortmund - Real Saragosse 3-1 (3-0)  
Paris St-Germain - RSC Anderlecht 0-0 (0-0)  
Standard Liège - Auxerre ..... 2-2 (1-0)

**Hier soir**

Dynamo Moscou - Benfica Lisbonne 2-2 (0-1)  
AS Roma - Galatasaray Istanbul ... 3-1 (0-0)  
Sigma Olomouc - Juventus ..... 1-2 (0-1)

**Ce soir**

Vitesse Arnhem - Real Madrid

**Equipe nationale**

## Dans les chiffres rouges

L'équipe nationale se trouve, malgré les excellents résultats obtenus depuis le début de la campagne de qualification pour la phase finale de la Coupe du monde 1994, dans les chiffres rouges.

Au 30 juin 1992, le déficit se chiffrait en effet à 321.547,40 francs. En revanche, les comptes de l'Association suisse (ASF) ont été bouclés avec un léger bénéfice de 1842 francs.

Le déficit de la «Nati», qui a tout de même sensiblement diminué puisqu'il était de 1,67 million au terme de l'exercice

1990/1991, provient de plusieurs causes. Premièrement, la hausse des frais inhérents à l'équipe A et à son encadrement (295.000 francs budgétisés en plus), la baisse du nombre de spectateurs lors des rencontres de moindre intérêt ensuite, la hausse des primes attribuées aux joueurs, le coût élevé du camp d'hiver de janvier 1991 en Floride et de l'expédition de Dubaï en janvier dernier, ainsi que l'effort substantiel consenti pour la sélection des «moins de 21 ans» (190.000 francs).

En outre, les augmentations des redevances ASF se sont sol-

dées par une rentrée de 800.000 francs. Parmi les principaux sujets de satisfaction, le bénéfice de 745.905,35 francs réalisé lors de la rencontre comptant pour les éliminatoires de l'Euro 92, Suisse - Ecosse en septembre 1991, dans un Wankdorf comble, figure en tête.

Pour 1993, Giuseppe Poma, secrétaire général de l'ASF, table sur un bénéfice de 980.000 francs en comptant bien sûr sur l'engouement populaire pour les échecs des éliminatoires de la World Cup 1994 au printemps, Suisse - Portugal (31 mars) et Suisse - Italie (1er mai). (si)

**Du côté des juniors**

## La Chaux-de-Fonds: treize à table

**Juniors inter A1:** Monthey - Sion 0-1. Meyrin - Bellinzona 1-2. Mendrisio - Sion 3-1.  
**Classement:** 1. Bellinzona 14/20. 2. Lucerne 13/19. 3. Sion 14/19. 4. Meyrin 15/16. 5. St-Gall 12/14. 6. Monthey 12/14. 7. Grasshopper 12/13. 8. Servette 11/12. 9. NE Xamax 10/10. 10. Lugano 11/9. 11. Wettingen 13/9. 12. Young Boys 11/8. 13. Zurich 11/6. 14. Mendrisio 13/3.

**Juniors Inter A2, groupe 1:** Lausanne - Chênois 7-3.  
**Classement:** 1. Fribourg 12/22. 2. Bulle 12/16. 3. Vevey 12/15. 4. Xamax II 11/14. 5. Lausanne 11/14. 6. Sion II 11/13. 7. Chênois 12/12. 8. Yverdon 11/11. 9. Carouge 12/11. 10. Vil-s-/Glâne 10/8. 11. Stade LS 10/6. 12. UGS 9/2. 13. Chx-de-Fds 11/0.

**Juniors A élite, groupe 1:** NE Xamax - Chx-de-Fds 4-3. NE Xamax - F'melon 7-3.  
**Classement:** 1. Colombier 9/15. 2. Corcelles 7/12. 3. NE Xamax 8/10. 4. Marin 6/8. 5. Serrières 7/8. 6. Deportivo 8/7. 7. Béro.-Gor. 5/6. 8. Chx-de-Fds 8/5. 9. Hauterive 7/1. 10. F'melon 7/0.

**Groupe 2:** Le Parc - Sonvilier 12-1.

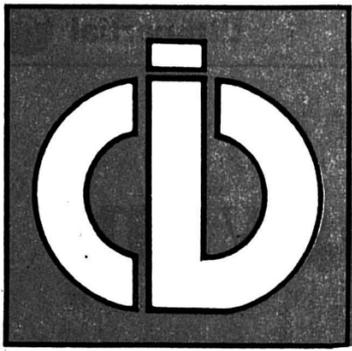
**Classement:** 1. Le Parc 8/13. 2. Fleurier 8/12. 3. St-Imier 6/9. 4. Superga 8/9. 5. Le Landeron 7/8. 6. Sonvilier 7/4. 7. Comète 7/4. 8. Floria 8/4. 9. Le Locle 7/3.

**Groupe 3:** Bôle - Auvernier 0-1.  
**Classement:** 1. Boudry 8/11. 2. Auvernier 6/8. 3. Bôle 7/8. 4. Cortaillod 5/3. 5. Cressier 6/2.

**Juniors B élite, groupe 1:** NE Xamax - Corcelles 0-0. Chx-de-Fds - Fleurier 13-1.  
**Classement:** 1. Colombier 9/16. 2. Chx-de-Fds 8/14. 3. Le Landeron 8/12. 4. NE Xamax 9/10. 5. Fleurier 8/8. 6. Marin 5/7. 7. Bevaix 8/5. 8. Corcelles 8/4. 9. Cressier 8/2. 10. St-Imier 9/2.

**Groupe 2:** Hauterive - Boudry 7-2.  
**Classement:** 1. Comète 7/14. 2. Couvet 8/12. 3. Hauterive 7/8. 4. Béroche-Gorg. 5/6. 5. St-Blaise 6/4. 6. Auvernier 6/4. 7. Boudry 7/3. 8. Cortaillod 6/1.

**Juniors C élite, groupe 1:** Hauterive - Xamax II 3-1.  
**Classement:** 1. Fleurier 9/15. 2. Xamax I 9/14. 3. Colombier 8/12. 4. Comète 9/9. 5. Hauterive 6/6. 6. Deportivo 8/6. 7. Xamax II 9/6. 8. Marin 5/5. 9. Béro.-Gor. 7/5. 10. St-Blaise 8/0.



COMMERCE INDÉPENDANT DE DÉTAIL



ASSOCIATION DES DÉTAILLANTS DU DISTRICT DE LA CHAUX-DE-FONDS

**MONTRES ET BIJOUX**

**BIJOUTERIE**

**Mayer Stehlin**

LA CHAUX-DE-FONDS

avenue Léopold-Robert 57  
039/23 41 42 132-12398

**MASONI**

**BOUCHERIE CHEVALINE**

J.-L. Masoni  
maîtrise fédérale

Vente en gros, détail  
Rue du Stand 8  
La Chaux-de-Fonds

**Votre fournisseur pour une viande de qualité**

132-12110

**Pour vos cadeaux de fin d'année**

Nos superbes théières  
Moto - Chouette - Dromadaire en exclusivité  
Bougeoir en plaques de verre  
Derniers parfums rentrés:  
Sisheido Feminité Dubois  
Vicky Tiel  
Bijan  
Lalique  
Très Jourdan  
Safari Ralph Lauren  
Flacon numéroté collection Borsari  
Edition limitée avec sa miniature  
Colombe de couleur Nina Ricci  
Nouveau modèle numéroté...

Carte fidélité = 10%

**INSTITUT DE BEAUTÉ BOUTIQUE**

Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/237 337  
Fax 039/231 426 132-12404

**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**

**PHARMACIE DES FORGES**

Richard Müller

2306 La Chaux-de-Fonds 6 - Charles-Naine 2a - ☎ 039/26 95 44

**Livraisons à domicile**

**GARNIER** *Margaret Astor*

132-12615

**Gaille**

Votre boucherie  
Votre charcuterie

Hôtel-de-Ville 4  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 40 23

Médaille d'Or **Jambon**  
Médaille d'Or **Saucisse sèche**  
Médaille d'Or **Saucisse à rôtir de porc**

Parc privé à disposition

132-12555

**CARINE BOUTIQUE**

**des CADEAUX DE RÊVE!**

Mme ARNAUD  
Av. Léopold-Robert 75, tél. 039/23 75 33 132-12179

**Romana**  
DONNA · ROMANA

**Superbe choix**

pour tous les goûts...  
pour tous les âges

- Chemises de nuit
- Bodies
- Robes de chambres chaudes et velours
- Pyjamas et tenues d'intérieur
- Lingerie fine, corsets, bonneterie

Votre magasin spécialisé:

**CORSETS LINGERIE LOUISIANNE**

Rue Neuve 9, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 42 50 132-12513

●

**Prochaine parution de la page CID le 3 décembre 1992**

●

1889 1992

Depuis plus de 100 ans à votre service!

**Ragoût de bœuf**  
à Fr. **18.-** le kg

**Bouilli sans os**  
à Fr. **14.-** le kg

Toujours d'actualité:  
**Tripes cuites - Saucissons**

Le maître boucher: votre spécialiste en viande

132-12465

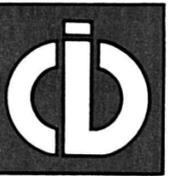
**Jolie-Mode** FRANCOISE

F. Vonlanthen  
Rue Neuve 2  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 81 71 132-12165



240 COMMERCES À LA CHAUX-DE-FONDS. LE NUMÉRO 1 DU CHOIX ET DU SERVICE !

COMMERCE INDÉPENDANT DE DÉTAIL



Christine Arnothy

# Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

Dans ces moments d'abandon, j'aimais presque la vie.

Ma nuit était chargée d'images. Je me réveillai à l'aube. Des singes se chamaillaient près de l'eau, puis s'en allaient chercher un autre bistrot. Un retardataire poussait des cris aigus et se précipitait pour les rejoindre. D'autres animaux apparaissaient, selon leur race, isolés ou en groupe; quand ils se croisaient ils s'igno-

raient.

Je devais m'arracher d'ici et rentrer à New York. Si quelque chose pouvait arriver à Annie, à New York... L'Hudson? Et toujours le problème de l'identification si on retrouvait son corps.

- Hello!  
Je sursautai. Annie m'interpella: - Bonjour, Eric!  
- Bonjour, Annie!  
Elle se frottait les yeux.  
- Déjà debout? Il y a quelque chose à voir?

- Mais oui.  
Elle hocha la tête:  
- Parfait, mais pour le moment j'ai faim, j'ai froid, je me sens toute chose. Viens me reconforter!

Je n'avais pas l'envie de faire des mamours.

- Avant le café, je ne suis pas un être fréquentable.

- Même pas aimable?  
- Non.  
- Tu es un personnage insupportable.

- C'est vrai.  
- Ta femme a peut-être raison.  
- Laisse tomber, Annie. Tu es bavarde. Avant le café, tu parles, après l'amour, tu parles. Il faut savoir se taire. La boucler.

J'articulai:  
- La bou-cler...  
Elle se tut. Il restait encore un peu d'eau potable dans la bouteille thermos, je pris des aspirines. Pieds nus sur le carrelage, Annie rangeait et boudait. La fermeture à glissière parcourut avec un bruit léger la lourde toile de sa valise.

A sept heures, en route vers la salle à manger, nous avons rencontré d'autres touristes, les voisins, comme des fourmis sur les miettes sucrées,

arrivaient de tous les côtés. Une grosse femme aperçue hier assena à son mari un: «Toi, tu ne te rends compte de rien. D'ailleurs, je ne sais pas comment... Je me le demande. Il n'y avait pas assez de papier de toilette, j'ai dû utiliser mes Kleenex. Presque la boîte entière.»

Je devais repousser l'image: elle assise sur une cuvette géante, des fesses féliniennes filmées, oh! s'abandonner librement dans une crise folle de misogynie. Se venger... Devant une autre porte du palier, on discutait ferme en japonais, puis nous passions devant la dernière chambre de ce secteur, des Allemands, peut-être un couple en voyage de noces, qui roucoulaient encore à l'intérieur. Des «ich liebe dich» plusieurs fois. La pluie nocturne avait trempé la passerelle et, enfin, le restaurant. (A suivre)



## Intermedics S.A.

A company of **SULZERmedica**

Entreprise d'un groupe international de premier plan dans le domaine des technologies médicales, Intermedics produit les plus petits stimulateurs cardiaques du monde.

Distribués dans plus de 45 pays, nos produits se caractérisent par leur niveau élevé de fiabilité.

Nous cherchons pour notre département Import-Export

### une dame

à laquelle nous confierons les tâches suivantes:

- emballage et expédition de nos produits, ainsi que divers travaux de bureau.

Nous demandons de notre future collaboratrice:

- bonne conscience professionnelle.

Les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec:

**Intermedics S.A.,**  
Ressources humaines,  
Mlle Ariane Nicolet  
Chemin-Blanc 36, 2400 Le Locle

157-14300

Institut de beauté, cherche

### ESTHÉTICIENNE DIPLÔMÉE

Date d'entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae:

**Parfumerie Dumont de l'Avenue**  
Av. Léopold-Robert 53a  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12404

Société horlogère de la place  
cherche pour entrée immédiate ou à convenir

### un galvanoplaste

confirmé, ayant plusieurs années de pratique.  
Le salaire sera à la hauteur des connaissances.

Veillez faire offre sous chiffres E 132-731434 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.



## DUBOIS-INFORMATIQUE S.A.

Nous concevons des logiciels destinés plus particulièrement à la gestion d'administrations communales, hospitalières et d'entreprises. Nous recherchons pour entrée immédiate ou à convenir un

### analyste-programmeur

Ce poste requiert:

- la capacité de travailler de manière précise et autonome
- le sens des responsabilités
- une facilité dans les contacts humains
- de la discrétion
- une formation de base commerciale

Nous vous offrons un salaire conforme à vos aptitudes, un cadre de travail moderne et agréable au sein d'une équipe soudée et dynamique.

Nous attendons avec intérêt vos offres de services détaillées que vous adresserez à:

**Dubois-Informatique S.A. Boulevard des Eplatures 46 G**  
2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 039/266 166 Fax 039/268 690

Solution du mot mystère  
CHEVAINE

### Police-secours: 117

Au Tessin, à 15 minutes de Lugano par l'autoroute  
**VALCAMBI SA**

importante fabrique spécialisée dans le traitement des métaux précieux, cherche pour entrée immédiate ou pour date à convenir, pour son département boîtes et bracelets de montres or,

## DÉLÉGUÉ TECHNICO-COMMERCIAL

Profil souhaité:

- formation de base dans l'horlogerie (de préférence dans la boîte);
  - aptitude à lire et interpréter des dessins techniques;
  - maîtrise des procédés de fabrication;
  - goût et intérêt pour le développement de nouveaux modèles;
  - parfaite connaissance du français, avec notions d'allemand et d'anglais;
  - notions d'italien souhaitées mais pas indispensables;
  - personne motivée pour «team work».
- Domicile: disposé à se transférer au Tessin.  
Disposé à voyager environ 20 semaines par année.

Activités:

- visiter notre clientèle en Suisse, et éventuellement à l'étranger;
- prospection;
- suivi des dossiers;
- participation à l'élaboration de nouveaux modèles;
- présence à la FEHB;
- collaborer avec les services de production.

Nous offrons:

- activité variée;
- ambiance de travail agréable;
- conditions salariales intéressantes;
- prestations sociales d'une entreprise moderne.

Veillez adresser votre candidature avec dossiers usuels et prétentions de salaire à **VALCAMBI SA, Via Passeggiata, 6828 Balerna, tél. 091 43 53 33.** Pour de plus amples renseignements, contacter M. R. Rohrer. Une discrétion absolue vous est garantie.

135-14538/4x4

## cadre technico-commercial

Responsable de l'organisation, de la production et de la vente d'une partie de nos produits.

Nous demandons:

- formation en micro-mécanique ou autres;
- rigueur et indépendance dans le travail;
- sens des responsabilités;
- facilité de contact;
- bonnes connaissances d'allemand et d'anglais.

Nous offrons:

- salaire en rapport avec les qualifications;
- place stable;
- prestations sociales d'une entreprise moderne.

Entrée en fonction immédiate ou à convenir.

Faire offre avec documents habituels sous chiffres D 132-731162, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

### RESTAURANT LE PROVENÇAL

Place de la Gare  
2300 La Chaux-de-Fonds  
cherche

### SOMMELIÈRE

☎ 039/23 19 22 pour rendez-vous  
Sans permis s'abstenir 470-745

Société suisse de cosmétique  
cherche

### CONSEILLÈRES EN ESTHÉTIQUES

dans votre région pour notre service externe.

Nous vous offrons:  
- une formation complète (débutantes également)  
- possibilité de véhicule d'entreprise

Vous avez une bonne présentation et le contact facile, appelez-nous au 038/21 15 81.

22-3594

## BONNET

DESIGN & TECHNOLOGY

Nous engageons  
pour août 1993

### une apprentie employée de commerce

sortant de section  
classique ou scientifique.

Faire offre avec copie des  
derniers bulletins à:

**BONNET D + T SA.**  
M. Parietti  
avenue Léopold-Robert 109,  
2301 La Chaux-de-Fonds

132-12537

L'annonce,  
reflet vivant du marché

## DIVERS

# FORMATION COMMERCIALE

## COURS BREVET FÉDÉRAL D'AGENT TECHNICO-COMMERCIAL

reconnu par  
l'OFIAMT

Début du cours fin janvier 1993  
**LAUSANNE - MOUTIER - ST.-MAURICE (VS)**  
(au total 700 leçons en cours du soir et samedis)

**Examens automne 1994**  
organisés par la société suisse  
des agents technico-commerciaux.

**Branches des examens:**  
Economie politique/gestion d'entreprise, droit,  
comptabilité, organisation, conduite des collaborateurs,  
marketing et vente, gestion de la production,  
technique des achats, langue française  
et technique de la négociation, informatique.

Documentation et informations:  
MPM, avenue de la Rasude 2, 1006 Lausanne  
Tél. 021/20 55 68

Marketing  
Personnel  
Management **MPM**

22-2996/4x4



La petite annonce.  
Légitime pour trouver  
une voie de se-  
cours. Petites an-  
nonces. Grande ef-  
ficacité. Publicitas.

Pour assurer la succession de notre agent général actuel, nous cherchons une personnalité bien introduite dans les milieux d'affaires neuchâtelois. Relever un nouveau défi et devenir

## AGENT GÉNÉRAL VIE pour la région de Neuchâtel

vous permettra de faire valoir vos talents d'organisateur, de vendeur et de meneur d'hommes. Votre esprit d'entreprise, votre sens de la communication, votre entregent ainsi qu'une solide expérience commerciale alliée à des connaissances étendues de l'assurance vie représentent les atouts importants qui vous conduiront à la réussite.

Prière d'adresser les offres sous chiffres S 22-65687 à Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

restaurant de La Chaux-de-Fonds, cherche  
**serveuse**  
pour travail à temps partiel. Entrée pour date à convenir.  
Ecrire sous chiffres X 132-731408 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**Monteurs en chauffage /  
installateurs sanitaires**  
(places temporaires et fixes)

### CONDOR - PERSONNEL SA

Rue de l'Hôpital 44 - 2800 Delémont  
Tél. 066 22 46 76 ou 01 241 01 51

580-2.968-1/4x4

Opportunité d'affaire  
Société d'affaires recherche

### DIRECTEUR DES VENTES

pour la diffusion d'une NOUVEAUTÉ  
au sein d'un secteur exclusif. Pour traiter Fr. 1500.-.

Ecrire sous chiffres S 17-789227, à Publicitas, case postale 1064, 1701 Fribourg 1.

Nous cherchons dans votre région  
**REPRÉSENTANTE**

Activité à 50, 75, 100% possible. Formation assurée. Salaire de base, frais, commissions, gratifications. Pour tous renseignements: ☎ 037/82 20 20.

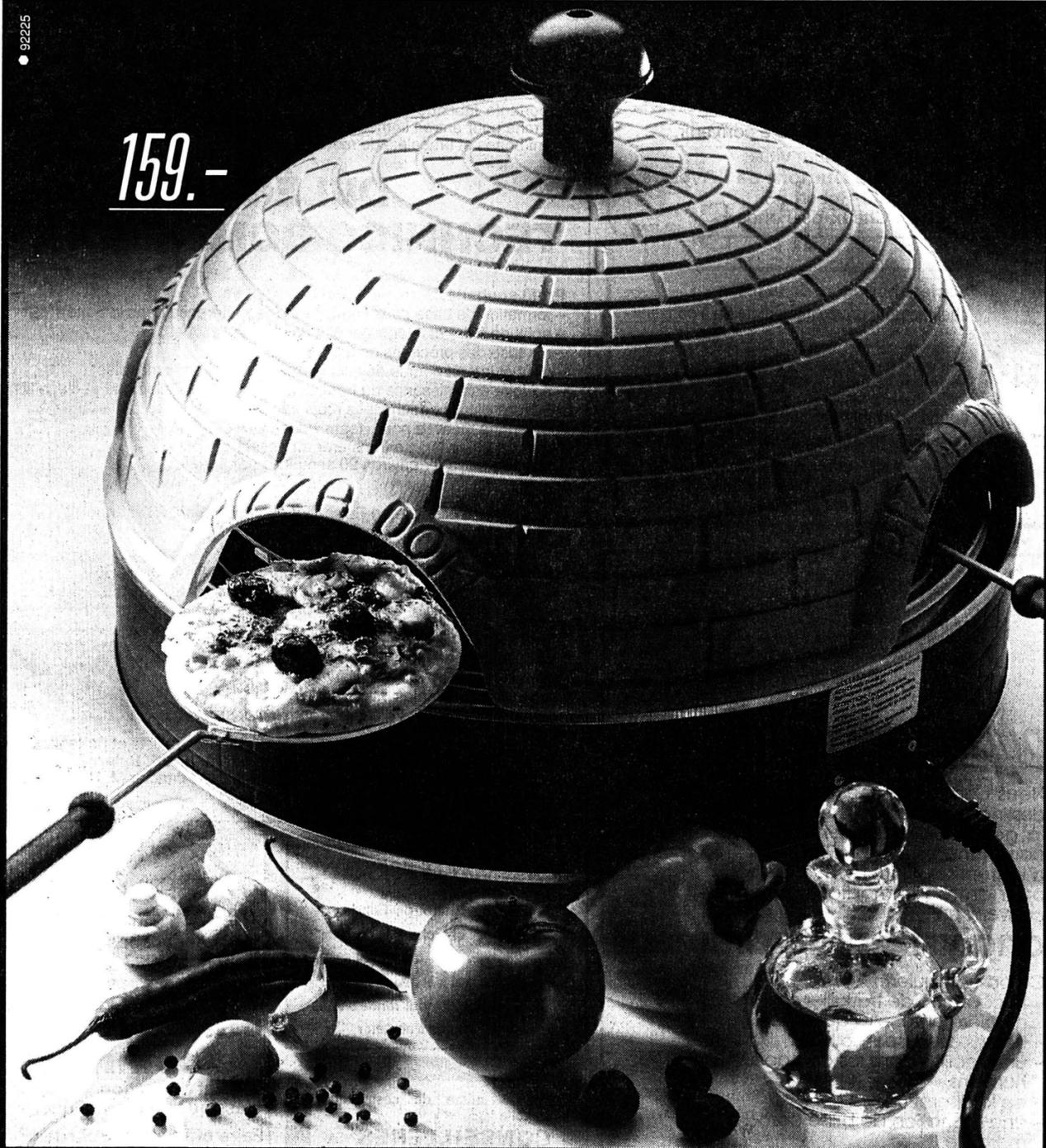
17-4138

### Feu: 118



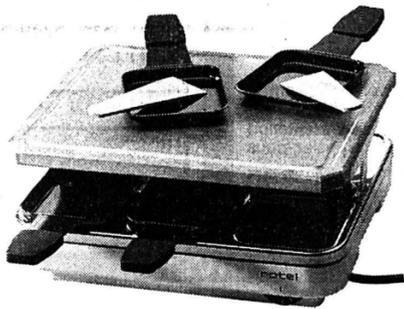
Nous cherchons  
**SERVEURS, SERVEUSES, EXTRA**  
Se présenter. Prière de téléphoner  
pour prendre rendez-vous.  
Croix-Fédérale 35, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 48 47 132-12223

159.-



Dôme à pizza, 800 W, 4 pelles, 159.-

59.90



Grill party/raclette Rotel  
plateau pour grillades en pierre naturelle, 59.90

99.-



Multi-grill, réglable sans pâliers, 1800 W, 99.-

**PLACETTE**

S A V O I R V I V R E

3-11725

**NOUVEAU! EUROCARD by Swiss Volksbank.**

**3 designs  
au choix.**



Pour une information plus rapide:

**155'74'74**  
Appel gratuit



**Banque Populaire Suisse**

**DIVERS**

PHILIPS COMPACT PHONE

**THAT'S ALL**



**PHILIPS**



**PHILIPS  
COMPACT  
PHONE  
NATEL-C**

Léger, téléphone de poche et de voiture compact, 99 numéros en mémoire, TOP LED, Memory Carousel, réception toujours possible grâce à l'antenne amovible, seulement 395 grammes.



**Sporting Garage SA**

CARROSSERIE  
Crétets 90, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 44 26

**touring**

**Garage-Carosserie TOURING, Saint-Imier**

Fiorucci & Cie, Baptiste-Savoie 16. ☎ 039/41 41 71  
132-12001

**IMMOBILIER**

SAINT-IMIER, rue Baptiste-Savoie 62  
dans immeuble commercial et d'habitation, accès aisé,  
avec possibilité de parking dans hall garage souterrain.

**LOCAUX COMMERCIAUX**

Surface totale de 180 m<sup>2</sup>, partiellement agencée, bien située au 1er étage, avec ascenseur et entrée extérieure privée sur terrasse.

Division possible en lots de 60 m<sup>2</sup> et 120 m<sup>2</sup>.  
Loyer à discuter.  
Convient particulièrement pour bureaux, artisanat, petite industrie, etc.  
Disponible immédiatement.  
Pour traiter: M. Veuve.

440-6172

**Caisse de Pensions Migros**

Ch. Rovéréaz 5, 1012 Lausanne, tél. 021/652 92 22

**VACANCES - VOYAGES**



**Vacances  
en Egypte**

A. Abdelzاهر MOON VALLEY VOYAGES

Au bord de la mer Rouge, à Hurghada, dans un petit hôtel confortable.

Possibilités: plongée sous-marine et planche à voile.

**2 semaines: 1730 fr.** (vols, transferts + logement demi-pension).

Demandez notre catalogue pour d'autres propositions de voyages (circuits, croisières sur le Nil, etc.).

Tél. 038 24 52 78 Fax 038 21 28 56

Ski alpin - Coupe du monde: l'Autriche sera le grand adversaire de la Suisse

# Encore plus professionnelle



Günther Mader

Son choix de voler de ses propres ailes pourrait être source de conflits dans le clan autrichien.

## Plant introuvable -

Il n'y a plus guère d'espoir de retrouver Mike Plant vivant. «Les plongeurs n'ont trouvé aucune trace du skipper» a déclaré la Marine dans un communiqué. Plant avait quitté le port de New York le 16 octobre. Il était attendu par sa famille aux Sables-d'Olonne pour le 31 octobre. Il avait pour la dernière fois donné signe de vie le 21 octobre, lors d'une conversation par radio avec l'équipage d'un cargo. Il avait signalé que son système électronique était tombé en panne. (si)

## BRÈVES

### Hockey sur glace

#### Gianini et Griga out

Le défenseur d'Ambri-Piotta Tiziano Gianini, victime d'une fracture de la mâchoire après avoir reçu un puck en plein visage contre Zoug, sera absent jusqu'à la fin de l'année. Touché à un genou contre Lugano, le défenseur fribourgeois Ivan Griga devrait par ailleurs subir une intervention chirurgicale aujourd'hui. Il sera indisponible jusqu'à la fin de l'année également.

### Athlétisme

#### Les athlètes de l'année

L'Américain Kevin Young, qui a pulvérisé le record mondial du 400 m haies aux JO de Barcelone, a été désigné athlète masculin de l'année. Werner Günthör termine au seizième rang. Chez les dames, c'est l'Allemande Heike Henkel, championne mondiale et olympique du saut en hauteur, qui a été désignée.

### Boxe

#### Bowe: Lewis ou rien

L'Américain Riddick Bowe sera destitué de son titre des lourds, conquis contre son compatriote Evander Holyfield, s'il ne met pas son titre en jeu face à l'Anglais Lennox Lewis, a indiqué Jose Sulaiman, président du WBC (World Boxing Council).

## TV-SPORTS

### TSR

22.45 Football.  
Coupes d'Europe.

### F2

15.15 Tiercé.

### RTP

18.30 Football.  
Buts européens.

### EUROSPORT

09.30 Eurofun.  
10.00 Triathlon.  
12.00 Automobilisme.  
12.30 Football.  
Coupes d'Europe.  
14.30 Football.  
Finale de la Coupe des champions 1992.  
16.00 Eurofun.  
16.30 Automobilisme.  
17.00 Equitation.  
18.00 Triathlon.  
19.00 Tennis.  
20.00 Transworld Sport.  
21.00 Automobilisme.  
21.30 Nouvelles.  
22.00 Football.  
23.30 Basketball.  
01.00 Nouvelles.

L'Autriche lorgne du côté du Japon. Nos voisins savent se préparer comme personne pour les échéances importantes. Après les onze médailles d'Albertville, le ski autrichien se montre modeste en vue des Mondiaux de Morioka: cinq à huit médailles sont visées, selon les dires de Peter Schröcksnadel, le nouveau président de la Fédération.

L'Autriche, pour étonnant que cela paraisse, n'a eu qu'un vainqueur de la Coupe du monde en 26 ans. Depuis Karl Schranz, gagnant tant en 1969 et 1970, plus personne n'a été suffisamment polyvalent pour enlever le trophée majeur.

Chez les filles, tout va mieux. Petra Kronberger visera son quatrième succès consécutif, alors que sa compatriote Annemarie Moser-Pröll en compte six.

### RÉORGANISATION

Le ski autrichien vient de voir passer deux hivers très fructueux. Sur cet élan, les structures de la Fédération ont été encore plus poussées vers le professionnalisme. Le budget pour la préparation de l'élite se monte à 36 millions de schillings, soit quelque 4,5 millions de nos

francs, sur un budget total de 7,5 millions.

Le «pool» autrichien a été totalement réorganisé et assure le tiers du budget total. La Fédération n'engage plus que des entraîneurs à formation universitaire.

Werner Margreiter, ancien descendeur de Coupe d'Europe, est devenu le chef de l'équipe masculine, Herwig Demschar se retrouvant au poste de chef féminin, les deux restant sous la houlette du chef alpin Werner Würndle.

Automobilisme - Rallye de Grande-Bretagne: coup double pour Sainz

## Victoire et titre mondial

L'Espagnol Carlos Sainz (Toyota) a fait coup double: il a remporté le Rallye de Grande-Bretagne, dernière manche du Championnat du monde des Rallyes, et s'est assuré du même coup le titre mondial des pilotes.

Sainz, qui signe son deuxième succès au RAC, a profité des ennuis des Lancia de ses deux rivaux, le Français Didier Auriol et le Finlandais Juha Kankkunen (champion du monde en titre), pour s'adjuger son deuxième titre mondial après celui de 1990.

«Il y a trois mois, il me paraissait impossible de pouvoir gagner à nouveau le championnat. Mais nous n'avons jamais abandonné» a déclaré Sainz après

son arrivée victorieuse à Chester.

Souriant pour Sainz mercredi, le RAC s'est en revanche montré sans pitié pour Auriol, pourtant bien placé pour offrir à la France le premier sacre mondial de son histoire en rallye.

Kankkunen n'a pas été plus épargné que son coéquipier. Le triple champion du monde a perdu tout espoir sur les routes détrempées de l'ouest de l'Ecosse, alors qu'il occupait la deuxième place du classement provisoire.

Hier, il a été trahi par une flaque d'eau prise à grande vitesse. Privé de visibilité par la boue collée sur son pare-brise, il a heurté un talus, endommageant la suspension avant-droite ainsi que l'aile droite de son véhicule.

Kankkunen a tout de même réussi à mener sa Lancia à l'arrivée, mais après avoir perdu plus de deux minutes sur Sainz.

### CLASSEMENTS FINALS

Rallye de Grande-Bretagne: 1. Sainz-Moya (Esp), Toyota, 5 h 23'06". 2. Vatanen-Berglund (Fin-Su), Subaru, 5 h 25'22". 3. Kankkunen-Piironen (Fin), Lancia, 5 h 25'51". 4. Alen-Kivimäki (Fin), Toyota, 5 h 26'35". 5. Biasion-Siviero (It), Ford, 5 h 26'47". 6. McRae-Ringer (GB), Subaru, 5 h 31'14".

CM pilotes: 1. Sainz 144 pts. 2. Kankkunen 134. 3. Auriol (Fr), Lancia, 121.

CM constructeurs: 1. Lancia 140 pts. 2. Toyota 116. 3. Ford 94. (si)

PMUR - Tiercé, Quarté +, Quinté +

## L'odyssée d'Un-Illicien

Aujourd'hui à Vincennes, Handicap attelé, 2650 mètres (Réunion 1, course 4, départ 15 h 25).

No	Cheval	Mètres	Jockey	Perf.	Entraîneur
1.	Un-Illicien	2650	J.-P. Viel	3a1m4a	J.-P. Viel
2.	Una-Ganga	2650	J.-C. Rivault	4a1aDa	J.-C. Rivault
3.	Unique-Normand	2650	J.-C. David	5a2aDa	J.-C. David
4.	Usard	2650	A. Laurent	9a6a3a	J. Bethouart
5.	Usel-de-Grez	2650	P. Lemetayer	0a0a4a	P. Lemetayer
6.	Uncle-Jim	2650	A. Chavatte	2a10a8a	A. Chavatte
7.	Ultima-d'Atout	2650	L. Lerenard	Da10a5a	L. Lerenard
8.	Urquiola (E)	2650	Y. Dreux	Dm2a0m	Y. Dreux
9.	Uranus-de-Tillard	2662	J.-C. Hallais	1a4a7a	J.-C. Hallais
10.	Ukraine-Girl (E)	2662	J.-M. Bazire	6a4a6a	Y. Dreux
11.	Ubu-la-Garenne	2662	J.-M. Monclin	7a8m2a	J.-M. Monclin
12.	Utile-du-Bourg	2662	J.-E. Dubois	4a1a0a	J.-P. Dubois
13.	Udyjamo-du-Hamel	2662	E. Lambertz	Da5a1a	E. Lambertz
14.	Un-Lentillais	2662	P. Rouer	4a4a5a	P. Rouer
15.	Ut-du-Rieux	2662	J.-P. Bizoux	5a6aDa	J.-M. Rousseau
16.	Ukilou	2663	J.-R. Rousseau	6a6a6a	H. Rousseau
17.	Uraba	2675	P. Levesque	2a1a0a	H.-L. Levesque
18.	Unwisdom	2675	R. W. Denechere	5a5a1a	R. W. Denechere
19.	Upero	2687	R. Burnel	1a3a1a	R. Burnel
20.	Une-Deux-Trois	2687	C. Chalon	6aDa1a	G.-M. Dreux

Base: Uranus-de-Tillard. - La cote: Urquiola. - Coup de poker: Un-Illicien. - Le regret: Uncle-Jim.

Impar pronos: 2 - 9 - 20 - 12 - 17 - 1 - 18 - 8.

quarante entraîneurs engagés pour toutes les équipes nationales, nous avons atteint un plafond» estime le président.

Double champion du monde, Stefan Eberharter partage un hobby avec bien des skieurs: la moto, plus particulièrement le trial. Le champion du monde du super-G et du combiné a mal entamé sa saison en étant victime d'une lourde chute, lors du camp d'entraînement estival de l'Autriche sur l'île de Rhodes. Victime d'une fracture à l'épaule, il vient seulement de reprendre l'entraînement.

### STROLZ A OUBLIÉ

Hubert Strolz fut l'un des rares perdants autrichiens des Jeux. «Les images d'Albertville sont à oublier» dit-il. Sur le moment, en étant éliminé à quatre portes de la fin d'un slalom qui semblait lui valoir le titre olympique du combiné, il a su faire preuve d'un fair-play remarquable: «A Calgary, j'ai obtenu l'or au nez et à la barbe de Zurbriggen, qui n'aurait jamais dû laisser échapper le titre. A Albertville, ce n'était qu'un juste retour des choses. Deux titres olympiques de suite, c'eût été trop pour un skieur moyen comme moi.»

C'est pour ces raisons qu'il n'est jamais revenu sur la course. «Ni en paroles, ni en bande vidéo, insiste-t-il. A 30 ans passés, je regarde vers l'avenir, j'ai encore des rêves. Par exemple, remporter enfin ma première victoire en Coupe du monde, après une vingtaine de deuxièmes places.» (si)

## Conflits en vue

Hubert Strolz n'a pas les moyens de tenter l'aventure en solo comme Mader. «Je lui souhaite de réussir, c'est certain. Mais il y aura des conflits. Comment réagissent les autres si l'expérience réussit? Tout le monde voudra avoir son propre entraîneur.»

L'Autriche a entamé l'hiver avec ses championnats nationaux. Mader, qui calcule ses risques, a fait l'impasse. Première source de conflits. Il s'est cependant caché derrière une grippe pour expliquer son forfait... (si)

### La Formule 1 orpheline

## Guy Ligier se retire

Guy Ligier, monument du sport automobile français, a annoncé qu'il se retirait de la présidence de l'écurie de Formule 1 qui porte son nom. «J'ai 37 ans de sports mécaniques derrière moi et je pense qu'il est temps de tourner la page» a déclaré Guy Ligier, qui passe la main à l'homme d'affaires français Cyril de Rouvre.

sion entre Ligier et McLaren avait alors été évoquée.

Souvent critiqué pour avoir bénéficié de l'appui direct du président François Mitterrand, Ligier restera comme l'homme qui a maintenu une présence française en Formule 1 contre vents et marées, avec des pilotes prestigieux comme Jacques Laffite, Patrick Depailler et Didier Pironi.

L'homme aux 261 Grand Prix prend sa retraite après une année décevante au cours de laquelle ses monoplaces bleus n'ont marqué que six points en dépit de leur moteur Renault, particulièrement performant. La saison avait bien mal commencé pour Guy Ligier, avec l'échec des négociations avec le triple champion du monde Alain Prost, un moment pressenti pour devenir pilote et jouer un rôle important dans l'écurie. «Nous n'avons pas trouvé les moyens que nous souhaitons mettre en place et Prost a abandonné le projet mais cela n'a pas influencé ma décision d'aujourd'hui» assure Guy Ligier.

Guy Ligier a annoncé qu'il ne jouerait plus aucun rôle dans l'écurie, dont Cyril de Rouvre devrait lui confier la présidence d'honneur. Cyril de Rouvre, qui a fait fortune dans la finance et avait déjà fait une incursion en F1 en reprenant l'écurie AGS en 1989, a annoncé qu'il se consacrerait entièrement à sa nouvelle mission. «Je me consacrerai à 100 % à la Formule 1 puisque j'ai déjà vendu une grosse partie de mes sociétés et je suis en train de vendre la quasi-totalité du reste» a-t-il dit.

La fin de saison avait également apporté son lot de précipitations avec les manœuvres d'approche du Britannique Ron Dennis, patron de McLaren, désireux de bénéficier du moteur Renault. La possibilité d'une fu-

Il a ajouté que l'écurie continuerait de porter le nom de Ligier et bénéficierait encore la saison prochaine du moteur Renault. «Laissez-moi trois semaines à un mois pour mieux connaître l'entreprise et je vous en dirai plus au sujet de son avenir et du choix des pilotes» a-t-il encore déclaré. (si)

Collant pour dames «Cofon-Opaque»  
noir, marine, anthracite la pièce **8.-**

**Seulement jeudi,  
vendredi et samedi  
du 26. 11. au 28. 11. 1992**

Viande de bœuf hachée le kg **10.50**  
Côtelettes de porc le kg **10.50**

**Hits hebdo Coop  
du 25. 11. au 1. 12. 1992**

*Kellogg's Frosties le paquet de 375 g	<del>4.70</del>	<b>3.70</b>
*Café Jacobs Médaille d'or, moulu, le paquet de 500g, emballé sous vide	<del>6.95</del>	<b>5.70</b>
*Café Jacobs Mastro Lorenzo, 28 portions de 7,5 g	<del>6.-</del>	<b>4.90</b>
*Nesquik la boîte de 1 kg	<del>9.30</del>	<b>7.90</b>
*Corn Sweet Midi «3 pour 2» 3 boîtes de 340 g net, poids égoutté 285 g	<del>3.90</del>	<b>2.60</b>
*Mini-Mars classic ou Mini-Mars aux amandes		
*Mini-Twix classic multipack 250 g/200g	<del>3.80</del>	<b>2.80</b>
Uniquement dans les Centres Coop		
*Coca-Cola et Coca-Cola light la bouteille PET de 1,5l (+ dépôt)	<del>2.10</del>	<b>1.50</b>
*Ramequins au fromage, duplopack de 560g	<del>6.40</del>	<b>5.-</b>
*Tartare, fromage frais français aux fines herbes 70% mg/es, 2x 100g	<del>5.90</del>	<b>4.40</b>
Tous les sachets de fromage râpé Coop de 120g, p.ex.: Parmesan râpé	<del>2.10</del>	<b>1.50</b>
de moins		
*Fondue Gerber le sachet de 800g	<del>10.60</del>	<b>8.60</b>
*Navelinas les 2 kg		<b>1.90</b>
*Kiwis les 6 kiwis		<b>1.80</b>
*Figs Sunray Natural les 500g	<del>3.70</del>	<b>3.-</b>
*Dattes Sunray Natural les 250g	<del>2.-</del>	<b>1.60</b>
*Noix de Grenoble les 750g	<del>5.70</del>	<b>3.90</b>
*Pommes Golden Delicious le cabas de 2,5 kg		<b>4.50</b>
<b>Aliments pour animaux</b>		
*Pedigree Pal au bœuf, poulet** ou gibier** la boîte de 820g	<del>3.-</del>	<b>2.40</b>
**Uniquement dans les Centres Coop		
*Whiskas au bœuf, lapin, poulet, gibier** ou truie** la boîte de 400g	<del>1.70</del>	<b>1.30</b>
**Uniquement dans les Centres Coop		
<b>Lessives et produits d'entretien</b>		
*Omo Micro Plus le baril 3 kg	<del>18.90</del>	<b>15.90</b>
*Mr. Proper, lot 1 flacon + 1 sachet-recharge de 750 ml	<del>7.50</del>	<b>5.50</b>

Les nouveautés Coop:  
Teletext page 210  
Videotex \*7575 #

# Coop vous informe:

**le kg**  
**18.-**  
~~26.-~~

\* Noix de jambon Quick du 25. 11. au 1. 12. 1992

**le kg**  
**3.20**  
~~4.20~~

\* Cacahuètes du 25. 11. au 1. 12. 1992

la boîte de 500 g  
**17.95**  
~~22.90~~

\*Bâtonnets au kirsch du 25. 11. au 1. 12. 1992



**3 cassettes**  
**89.-**

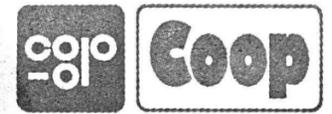
Cassette de jeu «Gameboy» jeux d'adresse, d'aventure et d'action

Dans les Centres Coop et les Grands Magasins Coop.

Avec Coop vous économisez cette semaine **22,45%**

Dans cette annonce, l'ensemble des promotions signalées par un astérisque représente une réduction de 22,45%.

Prix normal Fr. 157.25  
Prix promotionnel Fr. 121.95  
Vous économisez Fr. 35.30



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Conseil général  
de La Chaux-de-Fonds

## Oui à l'EEE

Hier soir, le Conseil général de La Chaux-de-Fonds a voté une résolution enjoignant les électeurs et électrices chaux-de-fonniers à se mobiliser en très grand nombre pour dire oui à l'EEE. Rédigée par un groupe comprenant un représentant de chaque parti, la résolution a été signée de tous les conseillers généraux, à l'exception d'un.

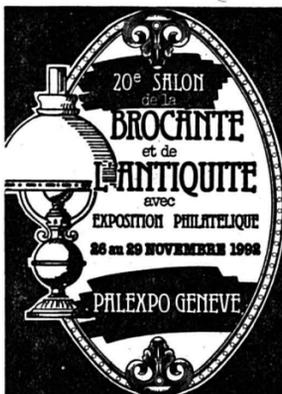
Page 22

Littoral neuchâtelois

Trafic de «poudre»  
démantelé

Les douaniers genevois ont découvert dans une voiture quelques grammes de stupéfiants. Ils ont arrêtés deux ressortissants étrangers. Peu après, la police du lieu découvrait dans un autre véhicule du couple 100 g d'héroïne et 10 de cocaïne. Elle avertissait ses confrères neuchâtelois, les intéressés étant domiciliés sur le Littoral.

Page 28



**Météo:**  
Passage à un temps nuageux à très nuageux. Premières pluies sur le Jura et le Plateau le matin.

**Demain:**  
Nébulosité changeante, pluies éparses encore possibles surtout vendredi. Hausse de la température.

Lac des  
Brenets  
752,07 mLac de  
Neuchâtel  
429,75 m

Fête à souhaiter jeudi 26 novembre: DELPHINE



7°

4°

Neige

Lever: 7 h 50

Lever: 9 h 51

1000 m

Coucher: 16 h 47

Coucher: 18 h 37



L'Impartial

Montagnes neuchâteloises: au début d'une phase de pullulation des campagnols

## Nuits chaudes en sous-sol

Les campagnols pullulent, à la vitesse «grand v». «En 1993, il faut s'attendre à une éclaboussée telle qu'en 80-83», prédit Bernard Delley, chef du Service phytosanitaire neuchâtelois. Le mot d'ordre: surveiller ses terres en piégeant le petit rongeur. Dans certaines régions – la Franche-Comté, le Val-de-Travers ou le Haut Val-de-Ruz – le compte à rebours a déjà commencé.

1974-76: 5000 hectares de prairie contaminés et plus de 80% des terres sont touchées dans le canton de Neuchâtel. 1980-83: la totalité du territoire herbager est labourée. De sérieux dégâts en 1986-89 et, pour 1993, il faut s'attendre à une nouvelle explosion de campagnols dans l'arc jurassien.

Le gel de l'hiver 91-92 n'était qu'un accident de parcours avec, pour résultat, 60 à 80% de mortalité. Mais, les rongeurs survivants se sont enfoncés dans le terrain pour amorcer, ce printemps déjà, la reproduction.

## PIED DE LA COURBE

Nous nous situons actuellement au pied de la courbe, au début d'une phase de pullulation. Déjà, il ne sera pas possible de lutter dans certaines régions: importante en France voisine – on parle déjà de quelque 120 millions de FF de dégâts – l'infestation gagne Les Verrières, Les Bayards, Le Cerneux-Péquignot, le plateau de La Tourne, Les Petits-Ponts. Dans le Jura, on observe également les prémices d'une nouvelle pullulation.

Comment conjurer la courbe et protéger ses herbages? «Quand il y a encore peu d'individus, quand les foyers se forment», insiste M. Delley. En procédant par piégeages systématiques sur des bandes de ter-



## Campagnols terrestres

Ils n'ont que six semaines, mais s'apprentent déjà à sévir dans nos campagnes! (sp)

rain, ce qui permet de cerner les secteurs touchés et, surtout, de «garder le contact avec la bête, savoir à qui, et à combien d'individus, on a affaire». Le travail devrait se faire au premier printemps ou à l'automne, lorsque la reproduction est terminée, sachant qu'en période critique, celle-ci reprend dès janvier pour se poursuivre jusqu'en novem-

bre... à un rythme effréné (voir encadré).

## APPÂTS CHIMIQUES

Autre moyen de lutte: les appâts chimiques. Cette année, 3 kilos d'«Arvicostop 100» par hectare sont autorisés, soit la quantité suffisante pour décimer en moyenne 120 bestioles enfouies sous la même surface (avec 95%

d'efficacité). «Au-delà? Pas question! C'est un choix, il faudrait plus de produit ce qui serait dangereux pour l'environnement», avertit M. Delley. A plus de 120 ou 150 campagnols par hectare, le piégeage n'aura qu'une portée limitée, tandis que les nuits seront «chaudes» en sous-sol.

Tableur sur un hiver rigoureux

se révèle trop risqué. Dans le cas contraire, les perspectives pour 1993-94 annoncent des pointes de 1000 individus à l'hectare! A ce stade-là, ne restera alors à l'agriculteur que d'attendre la fin du cycle et regarder, tout mari, ses pâturages labourés, ravagés par le petit rongeur.

S. E.

## Surprenant rongeur

Le campagnol surprend d'intelligence, par sa façon d'accumuler les racines de pissenlit, de trèfle ou de graminées, qu'il range soigneusement comme des stères de bois au fond de ses galeries où la vie s'organise en famille.

Pendant la période des foins et des regains, il «tire» le matériel en sous-sol, tant et si bien qu'on dit de lui qu'il est le meilleur enseleur. Lorsque la saison avance, il s'enfonce dans le terrain, à plus d'un mètre de profondeur parfois, emportant ses réserves de nourriture.

Son réseau de galeries avoisine 40 mètres de

longueur en moyenne, étalé sur une surface de plus de 25 m<sup>2</sup>. En période de basse densité, les femelles dont la longévité peut atteindre 2 à 3 ans, mettent bas une ou deux nichées, de cinq petits en général.

En phase de pullulation, la durée de gestation ne varie pas, le nombre d'embryons reste stable, mais la cadence des nichées s'accélère, à 6 et plus. Du moment que les femelles sont «chaudes» jusqu'à 48 heures avant la mise bas, deux nichées peuvent sans autre se succéder. Une cadence qui réduit à six mois la longévité de ces petites «pondeuses».

(se)

## REGARD

Piégez  
ou mangez!

Les phases de pullulation des campagnols sont cycliques. Pour lutter, rien de tel que l'intervention précoce. «Il faut arrêter de faire le gros dos, mais surveiller ses terres et repérer les secteurs», martèle Bernard Delley.

Piéger, le maître mot: «des agriculteurs doivent accepter de mettre cette préoccupation dans leur programme d'exploitation. Seuls 30 à 40% d'entre eux sont prêts à répondre à ces objectifs». Et les autres? «Ils ne jouent pas la solidarité», déplore M. Delley. Pendant que, sous la terre, creusent les petites bêtes, s'agrandissent les familles et se forment des réseaux de villages.

Après tout, si on rechigne à piéger les campagnols pour surveiller ses pâturages – un boulot fastidieux, il est vrai – on peut toujours le faire pour le palais.

Il y a deux ans, du côté de La Chaux-d'Abel, une équipe de chercheurs neuchâtelois, a testé un nouveau moyen d'éliminer les bestioles. Piégées pour la noble cause scientifique, elles ont fini sur le barbecue. «C'était une plaisanterie», assure-t-on en riant. A s'en relever la nuit?

Hésitation... «Tout est dans l'assaisonnement!»

Simone ECKLIN

Initiative des hôpitaux régionaux officiellement lancée

## Concertation exigée

Depuis hier, c'est fait! L'initiative promise contre le nouveau projet de planification hospitalière du Conseil d'Etat, qui prévoyait la suppression des services de chirurgie ainsi que des maternités des hôpitaux régionaux du Locle, de Landeys et de La Béroche, a été lancée officiellement, publication dans la Feuille officielle à l'appui.

L'initiative, lancée par un comité regroupant essentiellement des responsables des trois hôpitaux régionaux concernés, demande, en préambule, «qu'avant de prendre des mesures créant des situations irrémédiables, d'autres solutions soient étudiées avec tous les milieux intéressés

dans le souci de réaliser une planification financièrement supportable, compte tenu des attentes des populations concernées».

Et de demander l'inscription des principes suivants dans la législation hospitalière cantonale: «Lorsque le Conseil d'Etat désigne les établissements hospitaliers et les institutions parahospitalières qui bénéficient de la législation régissant l'aide hospitalière, il ne peut modifier les missions des hôpitaux existants que dans le cadre d'une planification hospitalière arrêtée après consultation des milieux et établissements concernés et ayant pour but la réduction des

charges hospitalières et la prise en compte des besoins des populations concernées. Toute modification doit obtenir l'accord du Grand Conseil». Le comité se réserve en outre le droit de retirer l'initiative, au cas où «le Grand Conseil adopte un contre-projet répondant aux buts de l'initiative dans une mesure suffisante».

Les membres du comité ont jusqu'au 25 mai 1993 pour récolter les 6000 signatures nécessaires à la tenue d'une votation.

«Nous ne sommes pas opposés au principe d'une nouvelle planification, dont nous ne contestons d'ailleurs pas la nécessité au vu des problèmes actuels», explique

Francis Pelletier, membre du comité, «mais nous voulons qu'elle soit faite dans la concertation, avec sérieux, et quelle soit soumise à l'approbation du Grand Conseil et non pas seulement du Conseil d'Etat comme c'est le cas aujourd'hui».

La récolte des signatures commencera effectivement dès que les formulaires seront imprimés, soit en principe au début de la semaine prochaine. «Notre idée est de récolter le maximum de signatures lors du week-end de votation des 5 et 6 décembre. Avec pour objectif d'atteindre le double du nombre de signatures exigées», relève encore F. Pelletier. (cp)

GLAMOUR Quand les mâles s'en mêlent...  
La nuit sera chaude...

Messieurs ne cherchez plus votre femme,  
si les "GLAMOUR" sont au CESAR'S vous savez où la trouver!!

Vendredi 27 novembre dès 20h30

**CESAR'S**  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Discothèque

Pulsions de nuit

Mardi 1 Mercredi 2 jeudi 3 décembre  
Ouverture à 20h30 spectacle à 21h30 et 00h30



**CROSS-CLUB  
LA CHAUX-DE-FONDS**  
Samedi 28 novembre 1992  
à 20 heures précises  
**AU CAPITOLE CLUB**  
(anciennement Cercle catholique)

**GRAND  
LOTO**  
Plus de Fr. 8000.- de prix

**Carte d'abonnement à Fr. 20.-**  
Cet abonnement donne droit à:  
1 carte pour 40 tours ainsi qu'au tirage  
au sort qui aura lieu à la fin du match,  
pour un vol sur le Jura, pour  
3 personnes.  
Au cours de la soirée, il sera joué 4 cartons.

132-50754

DIVERS



C'est  
- un choix énorme de vins et spiritueux  
- un soin particulier dans la présentation et l'emballage  
- les conseils d'un personnel spécialisé

**Les 27 et 28 JOURNÉES  
10%**

Passage  
Léopold-Robert 6  
La Chaux-de-Fonds  
039/28 35 16

470-444001

**Avez-vous répondu?**



à l'appel du Centre social protestant?  
Contribuez au «Budget des Autres»,  
au budget serré de ceux dont les revenus  
sont trop modestes pour leur permettre  
d'assumer toutes leurs obligations en  
cette fin d'année.  
Centre social protestant.  
Neuchâtel, CCP 20-7413-6  
La Chaux-de-Fonds,  
CCP 23-2583-8  
en mentionnant «Budget des Autres»  
\* Par mesure d'économie, il ne sera  
pas accusé réception des versements.

132-507540

Aujourd'hui et demain vendredi  
**Grande action  
CANAPÉS**  
**Fr. 1.40**  
au lieu de Fr. 1.70

**Marending**  
BOULANGERIE-PÂTISSERIE-TRAITEUR

132-12186

**La plus grande surface  
commerciale de la ville!**  
**La Vieille Ville**  
**bozge**  
Bientôt  
une grande  
animation!

132-12597

*Invitation*



**M. Cyrille Manzoni**  
La Chaux-de-Fonds  
Spécialiste en cigares «Havane»

En collaboration avec

**M. J.Ph. Bauermeister**  
Vins fins Neuchâtel

*Vous invitent à l'apéritif de l'ouverture  
des Deux Caves à La Sagne-Eglise 146a*  
le 27 novembre 1992 de 16 à 19 heures  
Le 28 novembre 1992 de 10 à 17 heures

132-12328

**L'annonce, reflet vivant du marché**

DIVERS

**CLARINS**  
PARIS

Enfin, votre peau peut respirer...

La ville, l'air pollué agressent votre peau,  
l'irritent et la font vieillir prématurément ?

CLARINS a développé un soin unique pour prémunir votre peau :

**"FLUIDE MULTI-CONFORT  
SUPER HYDRATANT"**

Deux à trois gouttes de ce fluide à texture légère suffisent pour vous protéger  
efficacement, que vous soyez femme, homme, adolescent ou enfant !

Venez en apprendre plus et recevoir un échantillon\* gratuit auprès de votre  
spécialiste CLARINS.

**Du jeudi 26 novembre  
au samedi 28 novembre**

**pharmacie**

Dr. P.A. Nussbaumer Pharm. 57 Av. L. Robert.



**centrale**



\* selon stock disponible

**Secteur  
cosmétique**

Avenue  
Léopold-Robert 57  
Tél. 039/23 40 23-24  
La Chaux-de-Fonds

Cartes de crédit acceptées

132-12402

**Vaccination  
publique officielle  
contre la poliomyélite**

Nous attirons l'attention de la population sur la  
prochaine campagne officielle de vaccination contre  
la poliomyélite.

Cette vaccination est destinée aux personnes sui-  
vantes:

1. Les enfants et les adultes qui n'ont pas encore été  
vaccinés avec du vaccin poloral: 3 doses.
2. Pour les personnes dont la vaccination ou une  
revaccination remonte à plus de cinq ans, il est  
conseillé de se présenter à nouveau pour un  
rappel: 1 dose.

Nous recommandons vivement à chacun de profiter  
de cette occasion facile et agréable (ingestion sous  
forme de sirop) pour se prémunir avec efficacité  
contre cette maladie qui existe encore à l'état endé-  
mique dans certaines régions du globe et dont les  
conséquences peuvent être très graves.

La vaccination aura lieu au Service de l'hy-  
giène et de l'environnement, avenue Léopold-  
Robert 36, entrée couloir entre conservatoire  
et MP Sports, 2e étage, mercredi 2 décembre  
1992 de 17 h 30 à 19 heures.

Les frais sont les suivants:

Fr. 6.- pour une vaccination complète	3 doses
Fr. 3.- pour un rappel	1 dose
Fr. 3.- pour l'établissement d'un certificat de vaccination	

**Prière de s'inscrire auparavant, dès ce jour et  
jusqu'au 27 novembre 1992, auprès du Ser-  
vice de l'hygiène et de l'environnement par  
téléphone au 039/27 63 91.**

*Les personnes possédant déjà un livret  
de vaccination sont priées  
de s'en munir le jour  
de la vaccination.*

Commission de  
salubrité publique  
132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

La fascination en 100 couleurs

**INVITATION**

à la démonstration d'artiste  
**La Librairie-Papeterie Reymond SA,**  
av. Léopold-Robert 33 à La Chaux-de-Fonds,  
vous invite à venir assister à cette dé-  
monstration qui aura lieu au départe-  
ment des beaux-arts le **samedi 5  
décembre 1992 de 9 à 16 heures non stop.**

*live*

Découvrez le monde de la peinture et du dessin  
Un artiste fournit de précieux conseils pratiques et  
suggestions pour tous les artistes et peintres amateurs  
Partant d'exemples d'application pratiques, vous apprenez  
d'intéressantes techniques aux crayons de couleurs d'art,  
crayons d'aquarelle d'art et craies pastel d'art.

Découvrez la fascination des 100 couleurs. Nous nous  
rejoignons de votre visite.

**Faber-Castell**  
Polychromos

Centenaire de la maison de la crèche de l'Amitié et portes ouvertes

# Un siècle de rires d'enfants

Vendredi prochain, il y aura cent ans, jour pour jour, que la crèche de l'Amitié entrait dans ses murs actuels; le bâtiment de la rue du Manège 11 a été construit par la Loge maçonnique et, actuellement rénové, a conservé une belle allure. Une journée «portes ouvertes», vendredi prochain, invite à la visite pour marquer l'événement.

sacrifié au profit du confort intérieur. Le prix de l'immeuble, tout compris, s'est monté à 63.000 francs. Le rez-de-chaussée était dévolu au fonctionnement de la crèche, le premier étage comprenant deux appartements, apportant un revenu à l'immeuble.

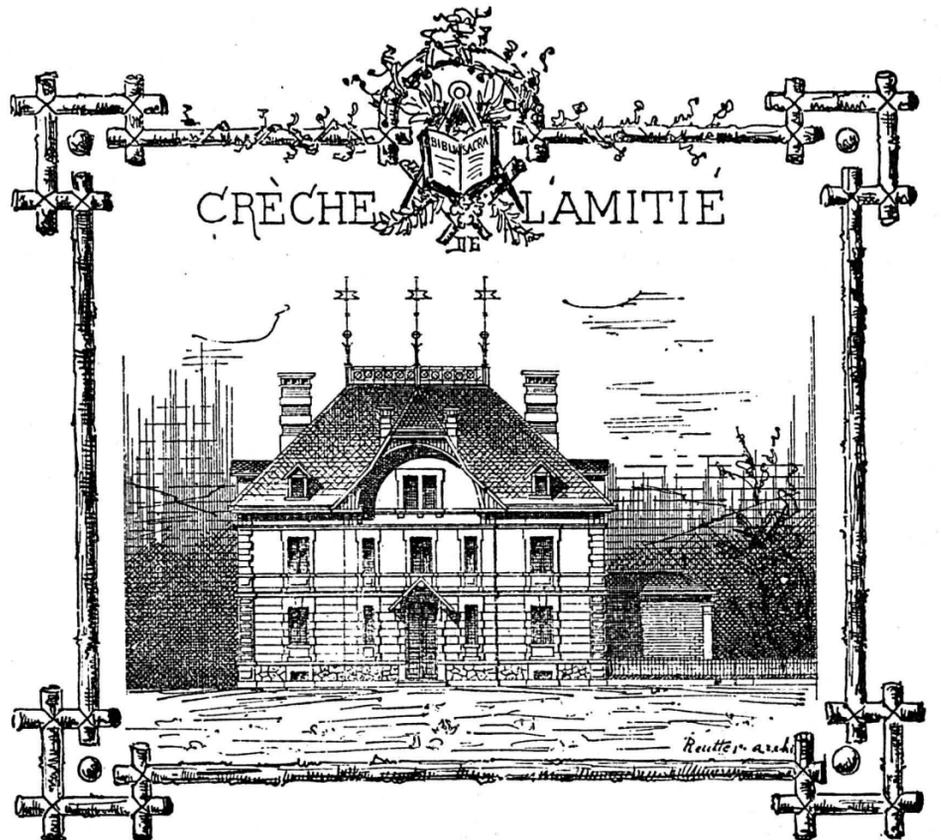
En plus de la fonction de garde des enfants, le comité avait des visées morales. Qu'on en juge: «Objets de soins minutieux et intelligents, ils (les enfants) finissent parfois par implanter dans le ménage de leurs parents les habitudes d'ordre et de propreté qu'ils ont puisées à la crèche».

## ÉVOLUTION

La crèche de l'Amitié, installée d'abord à La Place d'Armes, a été la première de la ville. La journée se payait alors 50 centimes. Cette institution a eu un statut totalement privé jusqu'en 1965, bénéficiant ensuite de subventions communales; elle est maintenant intégrée dans le système mis en place, avec tarif adapté au revenu des parents, le manque à gagner étant supporté par les pouvoirs publics communaux.

On se souvient qu'au changement de statut et de barèmes de prix, les crèches avaient subi une érosion. Depuis, la situation s'est stabilisée, les parents à faibles revenus ayant pu vérifier que le coût n'était pas plus élevé qu'auparavant, sinon plus bas.

Actuellement, c'est plutôt la récession qui provoque des places vacantes. Il en reste quelques-unes à l'Amitié qui accueille 35 enfants en moyenne, sur 52 enfants inscrits. L'enca-



Couverture du carton de fête

L'inauguration a eu lieu le 27 novembre 1892.

## Rédaction

### LOCALE

Tél: 039/210 210

Fax: 039/210 360

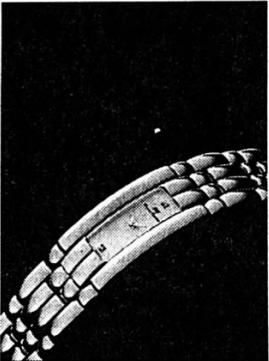
Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVES

### Tribunal de police Anciens policiers face à face

M. A. P., ancien appointé de la police locale, a comparu hier en première audience devant le Tribunal de police, sous la prévention de diffamation et calomnie à l'encontre de son supérieur d'alors, l'ex-capitaine G. S., de sa compagne et du père de celle-ci. Tous trois avaient porté plainte, et aucune conciliation n'a été possible hier. L'affaire devra donc être jugée, et une deuxième audience sera fixée, au cours de laquelle des témoins seront entendus. (am)

### Ligne Romance L'heure élégante



Sortie de la ligne «Romance» de la Maison D. Carlingo, cette montre s'est avérée rapidement un modèle leader de la marque. Les deux diamants véritables de son cadran et son bracelet en version métal plaqué 10 mc ou en cuir de requin lissé – avec tons assortis entre bracelet et cadran – lui donnent de la séduction; mais encore son confort au porter est apprécié, par la boîte légèrement galbée. Une façon qui a causé quelques soucis de fabrication et nécessité l'emploi d'un petit mouvement, du type Etat 5 1/2 - 980003, et d'un aiguillage spécial. (ib-photo sp)

## AGENDA

### P'tit Paris

#### «Cinémassacre» de Boris Vian

La Théâtrale de Tramelan présente «Cinémassacre et autres textes» de Boris Vian, vendredi et samedi à 20 h 30, au P'tit Paris. La pièce, consacrée au monde du cinéma, est agrémentée de chansons du même auteur et d'un film de Georges Czaka. Mise en scène de Guy Delafontaine. (am)

## Lionel Rocheman au Théâtre

### Schlomo, tailleur d'histoires

Schlomo-Lionel Rocheman a fait, dimanche soir au Théâtre, la chronique du village polonais de Koszcoszcs (prononcez comme cela s'éternue), à la frontière de la Russie. En fait l'histoire juive du XIXe siècle.

Lionel Rocheman n'est pas à proprement parler un amuseur. Certes on rit par moment à son spectacle, bien que beaucoup de ses blagues soient très connues – les a-t-il créées ou adaptées? – mais ce n'est pas franchement le fou rire. Non, Rocheman est plutôt un conteur. Il fait entrer

l'auditoire dans un climat, dans sa famille. Il pose les jalons d'une culture, celle qui donne leur identité aux juifs ashkenazes d'Europe centrale. Rocheman raconte le tailleur «qui a fait la couture toute sa vie», le rabbin savant, le marieur roublard, Rothschild, Einstein, Freud... «La différence entre un tailleur et un psychanalyste? c'est une génération de juifs!»

Difficile de ne pas rire jaune lorsque Schlomo, devenu Américain, raconte sa rencontre à New York, avec un juif de couleur. Quant au Russe qui arrive

en Israël, s'il ne vient pas avec son violon, c'est qu'il est pianiste! Rocheman, lui, joue de la guitare et la chanson yiddish est un élément intéressant de la soirée.

L'accent de Rocheman (né à Paris), provenant de la traduction littérale du yiddish (vieux allemand plus hébreu) au français, est le résultat d'un long travail.

Autre élément diversifiant du spectacle, la projection d'images juives de Pologne, de Russie.

D. de C.

## Pavillon des fêtes des Planchettes

### Population remerciée

Le rendu du village est, une fois l'an, une récompense pour toute la population planchottière qui a œuvré deux jours durant à la fête villageoise. Seul le cuistot et son équipe sont à nouveau sur la brèche pour préparer et mijoter un menu complet digne de satisfaire les plus exigeants. Et en plus, c'est avec plaisir qu'ils s'acquittent de cette tâche...

La population planchottière compte environ deux cent trente âmes et plus de la moitié a participé aux festivités. C'est dire que cette soirée familière est appréciée... Il faut dire aussi qu'aux Planchettes, on ne manque pas une occasion de s'amuser. Cette année, les membres de la Société de développement ont ajouté un prétexte de plus pour fêter: les 180 ans de la commune. Les dames du comité avaient confectionné un gigantesque ga-

teau représentant l'écusson planchottier. Elles l'ont ensuite garni de soixante bougies, en ont distribué une à chacun des cent vingt convives et... le compte y était.

L'orchestre «Logarithm», qui a brillamment animé la soirée, a alors interprété un «Joyeux anniversaire» repris par toute l'assemblée. Quelle émotion! M. H. Schaer a également fait un historique de la commune en rappelant les faits essentiels. M. J.-M. Roth a dit sa joie d'être le président de cette commune active et de sa nombreuse jeunesse. Il a rappelé aussi que le village allait le 16 décembre prochain vivre un événement d'importance: l'inauguration du réseau de télécommunications pour fibre optique. Un nouveau rendez-vous est pris au pavillon. (yb)

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Bertallo, L.-Robert 39, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL  
☎ 27 21 11.

## AVIS URGENT

Nous cherchons

### UNE POSEUSE D'AIGUILLES

OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23 04 04

470-584

## NAISSANCES

C'est avec joie et tendresse que Marilyn et Emilie vous annoncent la naissance de leur petite sœur

### CAROLINE

le 24 novembre 1992

Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Anne et Christian BAZEAUD  
Rosier 10  
2300 La Chaux-de-Fonds

## CLINIQUE de la TOUR

Coucou je m'appelle

### ELIOT

Je suis né  
le 24 novembre 1992  
Je mesure 50 cm  
Je pèse 3 kg 280Pour le plus grand bonheur  
de mes parents  
Adão et Ana Maria CARVALHO  
Croix-Fédérale 30  
La Chaux-de-Fonds  
132-12240

## PUBLICITÉ

### Une chance à saisir pour sortir de la crise

Le chômage et les difficultés économiques ne disparaîtront pas du jour au lendemain, avec ou sans EEE.

Mais l'EEE est la seule voie qui nous permettra de sortir de la crise et de retrouver une prospérité nouvelle.



ESPACE  
ÉCONOMIQUE  
EUROPÉEN

# OUI

Le Conseil général dit «oui» au Parlement des jeunes

# Les ados auront la parole

La Chaux-de-Fonds aura son Parlement des jeunes. Ainsi en a décidé hier soir le Conseil général, à l'unanimité. En outre, le rapport sur la modification du tarif communal d'impôt pour les personnes morales a été accepté par la majorité de gauche, qui a refusé le projet d'arrêté de la droite visant à imposer un devoir de réserve aux fonctionnaires. Le législatif a encore voté une résolution appelant les citoyens à voter oui le 6 décembre à l'EEE (voir notre encadré).

On réduirait de moitié l'impôt des personnes morales.

La gauche ne l'a pas entendu de cette oreille. Les représentants des groupes socialiste, POP-US et Ecologie et liberté ont mis en avant les sacrifices consentis par les collectivités publiques et exigé que l'effort fiscal soit partagé par tous.

Au nom du Conseil communal, Daniel Vogel a défendu le rapport et rappelé que le nouveau système favorise ceux qui investissent et consolident leurs fonds propres. Lors du passage au vote, l'amendement libéral a été repoussé par 23 conseillers contre 14 et l'arrêté accepté à 24 contre 11, les voix radicales s'étant quelque peu dispersées entre deux.

## TOUS AVEC LES JEUNES

L'esprit de consensus, qui fait le charme du parlement chaux-de-fonnier, est revenu ensuite dans la salle lors de la discussion sur la création d'un Conseil des jeunes. Cette assemblée divisée en deux chambres, l'une regroupant les élèves des écoles secondaires et l'autre les 16 à 20 ans, a suscité l'enthousiasme de tous les groupes.

Les politiques espèrent que cela contribuera à faire retrouver aux jeunes le chemin des urnes. Leurs priorités diffèrent de celles des adultes, comme l'a souligné Sylviane Haefliger (RAD), et il faut qu'ils puissent donner leur avis sur les sujets qui les concernent.

Le groupe des plus jeunes ayant souhaité être encadré, il restera à trouver la personne idéale. Elle devra être neutre politiquement. Sera-t-elle choisie au sein du groupe de travail, comme le suggérait la socialiste Liliane Jaquet?

Le conseiller communal Jean-Martin Monsch pense qu'un animateur ou un enseignant fera l'affaire. L'exécutif se mettra à sa recherche.

Un amendement écologiste et socialiste souhaitant élargir le conseil aux élèves fréquentant d'autres écoles que celles mentionnées dans le rapport a reçu l'aval de tous les groupes. En revanche, la proposition d'Ecologie et liberté de faire passer la contribution de la ville d'un franc à un franc cinquante par habitant a été repoussée. Et c'est à l'unanimité que l'assemblée a accepté le rapport.



## Réserve sur le droit... de réserve

Un projet d'arrêté demandant une modification du Règlement général pour le personnel de l'administration communale a été rejeté par 22 voix contre 13.

Emanant du groupe libéral et contresigné par les radicaux, ce projet d'arrêté rappelait «quelques affaires», relevant des devoirs des fonctionnaires et ayant défrayé la chronique ces dernières années; le texte proposait d'ajouter au règlement un devoir «de réserve», complétant le devoir de diligence et de fidélité, ainsi que la notion de «comportement compatible avec la fonction qu'ils (les fonctionnaires) assument».

Défendue par Gérard Bossart (LIP-PPN), la modification demandée était suscitée par le comportement de deux employés, le commandant de la police et le délégué culturel, celui-ci ayant refusé de se soumettre au recensement fédéral. Le Conseil communal est peu armé pour intervenir dans de tels cas, il importe de lui donner un texte explicite pour agir rapidement.

Pour le groupe radical, Pierre Hainard souligne que la réputation fait partie de la fonction et

il faut donner les moyens à la commune de se démettre d'un employé qui ne peut pas représenter sa ville avec honneur.

Opposé à une telle adjonction au règlement général, jugée à la fois inutile et dangereuse, Pierre Bauer (SOC) estime que c'est ouvrir la porte à l'arbitraire et aux abus avec une intrusion dans la vie privée. Le devoir de réserve est une notion liée à l'interprétation de l'autorité, peu commentée dans la jurisprudence et non mentionnée au niveau fédéral ou cantonal. S'appuyant sur la réflexion qui a conduit, en 1986, l'élaboration du règlement en vigueur, puisant des exemples ailleurs, Pierre Bauer a procédé à une longue argumentation juridique estimant que les termes de diligence et fidélité suffisent, les fonctionnaires ayant à adapter leurs devoirs à leur rang hiérarchique. Il apparaît encore que le règlement en vigueur ayant été établi en concertation avec les syndicats, une modification ne pourrait intervenir sans leur accord.

Pour Francis Stähli (POP-US), les fonctionnaires connais-

sent leurs droits et devoirs, acceptant leurs tâches dans l'esprit du service public. Dans ce sens, l'article actuel suffit et la notion de comportement fait entrer dans la sphère privée et les droits politiques. Ce moralisme entraînerait conformisme et désengagement dans la fonction publique.

Dans sa réponse, Daniel Vogel (CC) annonce que le Conseil communal n'est pas opposé au projet d'arrêté qui lui fournirait un point d'appui. Il rappelle que la «fidélité» mentionnée implique que les fonctionnaires travaillent dans l'intérêt de leur employeur. La notion de devoir est admise tacitement et il serait malvenu, par exemple, qu'un employé de la Police des habitants, tiennent des propos discriminant face aux étrangers. Exemple contraire, la position prise par le délégué culturel face au recensement fédéral est éloignée du sujet, soit du domaine de son travail et donc non incompatible.

Au vote, l'arrêté est refusé, par 22 voix sur les bancs de gauche et écologistes, contre 13 oui chez les libéraux et radicaux.

## Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVE

### Championnat neuchâtelois de scrabble

Le club chaux-de-fonnier à la une!

Pour la deuxième fois consécutive, Jean-Jacques Somville, du club de scrabble de La Chaux-de-Fonds, s'est adjugé le titre de champion cantonal. Par équipe, le club chaux-de-fonnier remporte la première place. De quoi paviser! Le Championnat neuchâtelois de scrabble, organisé par le groupe de Fleurier, arbitré par celui de Fribourg, s'est déroulé dimanche 15 novembre à la salle Fleurisia. Les cinq clubs cantonaux y ont pris part, 42 concurrents se sont affrontés au cours de trois manches. Le club chaux-de-fonnier alignait 17 joueurs, dont 3 juniors. Grâce aux résultats de Jean-Jacques Somville, 2500 points, Colette Clément, 2323 points, Laurence Magneat, 2267, Lisette Bettex, 2245 et François Joly, 2189, le groupe de La Chaux-de-Fonds a fait un score retentissant: 11524 points et devance ainsi Boudry, 11514 points, Fleurier, Neuchâtel et Pe-seux. (DdC)

Compte-rendu  
Irène BROSSARD  
et Alain MEYRAT

On a commencé par parler fiscalité, hier soir au Conseil général. Et comme chaque fois que ce sujet est abordé, le bon vieux cli-vage gauche-droite a refait surface. Le rapport de l'exécutif sur la modification du tarif communal d'impôt pour les personnes morales, suite au changement du système adopté par le Grand Conseil en mars de cette année, a été combattu par les groupes libéral-ppn et radical.

Patrick Haldimann (LIP-PPN) a déposé un amendement demandant que l'impôt direct communal soit fixé à 90 centimes pour un franc cantonal, au lieu des cent centimes prévus dans le projet initial. Ainsi, on arriverait à un résultat ne générant ni perte ni bénéfice pour les finances publiques. Et ce sans léser les PME. En outre, une trop forte augmentation annulerait les efforts consentis par la promotion économique pour rendre le canton attractif.

Le radical Pierre Hainard a surenchéri en traitant l'exécutif de Picsou «qui se mettrait un million en poche sur le dos des entreprises». Et de rêver d'un paradis fiscal à la zougoise où

EEE: résolution du Conseil général

## Oui le 6 décembre!

A l'unanimité, moins une voix, le Conseil général a voté la résolution suivante, recommandant de voter oui le 6 décembre.

Chaux-de-Fonnières, Chaux-de-Fonnières: vos élus et vos élus au Conseil général vous interpellent!

Malgré les différences qui existent entre les partis et les personnalités qui composent le Conseil général, celui-ci pense en dépit de certaines divergences de vues sur le Traité EEE (Espace économique européen), que notre participation à l'EEE est une chance à saisir pour notre ville et sa région et que cette participation est globalement dans l'intérêt manifeste de notre pays. Participer à l'EEE:

● C'est prolonger, avec les pays de la Communauté européenne (CEE), les avantages de l'AELE (dont fait partie la Suisse) qui ont depuis 20 ans contribué à la prospérité de notre pays.

● C'est accepter un Traité important pour la Suisse dont elle peut toutefois se retirer en tout temps (préavis d'un an).

● Ce n'est ni une fatalité ni une obligation: c'est un choix responsable que la population est appelée à faire concernant son avenir.

- Certes, nous savons que l'EEE ne constitue pas une solution parfaite mais n'oublions pas que l'EEE se fera de toute façon, même si la Suisse devait refuser d'y participer et que, dans ce cas, notre isolement et les problèmes d'emploi s'aggravaient encore.

De plus, accepter l'EEE, ce n'est pas adhérer à la Communauté européenne (CEE).

Dire oui à l'EEE, c'est vouloir:

● Renforcer ce qui nous rapproche et maintenir ce qui nous distingue (notamment en permettant à la Suisse de conserver son identité, sa neutralité, son environnement et ses traditions démocratiques).

● Ouvrir à notre jeunesse un avenir et un espoir considérables.

● Donner la possibilité à chaque ressortissant de l'Espace économique européen de s'installer dans un autre pays de l'EEE pour y travailler, mais seulement à la condition qu'il justifie d'un contrat de travail dans le pays d'accueil, comme c'est déjà le cas actuellement en Suisse.

● Se joindre plus efficacement et plus solidairement aux efforts déployés par d'autres pays pour construire et défendre la paix en Europe et dans le monde.

C'est pourquoi, notre participation à l'EEE est manifestement la meilleure solution possible actuellement pour notre pays et, il nous paraît capital que les électorales et électeurs chaux-de-fonniers se mobilisent en très grand nombre pour dire oui à l'EEE.

VOTEZ OUI LE 6 DÉCEMBRE 1992

## AGENDA

### Semaine amérindienne

La coca, c'est quoi? L'ethnologue américain Jean-Louis Christinat, chef de travaux à l'Université de Neuchâtel, donne une conférence sur le thème de la coca, feuille sacrée des Indiens des Andes, ce soir à 20 h à Bikini Test, dans le cadre de la semaine amérindienne. On projettera ensuite «Le Soldat bleu», un film qui raconte la conquête de l'Ouest telle que l'ont vécue les Indiens. (am)

### Sur Espace 2

#### Les Gais-Lutrin

Le quatuor chaux-de-fonnier sera en concert samedi 28 novembre au Landeron aux côtés de Michel Bühler et René Quellet à l'occasion du 10e anniversaire de la Bulle. Retransmission en direct dès 11 h 30. (am)

## Réponse du Conseil fédéral

Dans le débat sur la résolution en faveur de l'EEE (lire notre encadré), Charles Augsburger (CC) a donné lecture de la réponse du Conseil fédéral à la suite d'une demande d'information quant aux mesures d'accompagnement envisagées pour les régions frontalières. Il y était

fait mention d'une crainte de l'effet de la concurrence sur les salaires en particulier.

Des mesures sont effectivement prévues, a précisé René Felber, président de la Confédération, entre autres renseignements qui satisfont le Conseil communal.

## SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

### ● CLUB ALPIN SUISSE

Groupe des aînés, me repas de Noël, Hôtel de la Couronne, Les Brenets. Inscriptions: Pierre Favre, ☎ 039/23 12 56 ou Jean Ryser, ☎ 039/23 07 61. Dernier délai: lu 30, 12 h. Chalets Mont d'Amin et Pradières ouverts.

### ● CONTEMPORAINES 1905

Rendez-vous lu 14 h au Bel-Etage, Hôtel Moreau, choix pour le repas de Noël.

### ● LA JURASSIENNE

Section F.M.U. Me 20 h, Assemblée générale au foyer U.S.J.G., bd des Eplatures 68. Le Crêt-du-Cervelet course du 21 novembre reportée au sa 28. Inscriptions: ve 27, 18 h, gare CFF, org.: Paul Dubois ☎ 039/26 08 43. Gymnastique: junior, senior, me 18 à 20 h Centre Numa-Droz, vétéran lu 18 h 15 à 19 h 30 Collège des Gentianes.

### ● SOCIÉTÉ FRANÇAISE PHILANTHROPIQUE

Me 19 h, rencontre mensuelle, Hôtel Moreau.



Maquillages  
Masques - Loups  
Jeux de billard

# AU MICADO

La Chaux-de-Fonds  
1er-Mars 7  
Tél. 039 28 68 62

**JOUETS**  
Farces

Hôtel-Restaurant

*du Chevreuil*  
« Alice Christian »

Fermé le dimanche soir dès 18 heures  
et le lundi

Grandes-Crosettes 13  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 40 92  
Fam. Vanhouteghem-Vogt



**Gérance  
Charles  
Berset**

Jardinière 87  
La Chaux-de-Fonds

Pour votre appartement  
votre villa  
votre immeuble  
votre résidence secondaire

**GARAGE  
INTER//AUTO**

Cassi + Imhof SA  
Charles-Naine 33  
2300 la Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/26 88 44

Achats - Ventes voitures neuves  
et occasions toutes marques

**DIAPASON**



Accordages, réparations  
Ventes, locations et achats de pianos  
Instruments électroniques, saxophones

Yves Kneubühler, Soleil 16  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/286 752

Constructions métalliques  
Serrurerie

## Donato Sabella

Charrière 21a  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ prof. 039/28 27 66  
☎ privé 039/28 20 86

**Grande salle de la Maison du Peuple  
La Chaux-de-Fonds**

# Spectacle de La Paternelle

**Ouvert à tous, membres ou pas**

**Boulangerie - Pâtisserie  
- Confiserie -**  
\*\*\*

## AU CŒUR DE FRANCE

G. Meyer

Promenade 19 - Téléph. 28.27.96  
La Chaux de Fonds  
Spécialités : **Truffes**



**MACKINTOSH - PUB SPORTS  
TAVERNE DES SPORTS**

Charrière 57 - ☎ 039/28 61 61/28 69 98  
La Chaux-de-Fonds

**Matinées**

**Samedi 5 décembre 1992**  
1re séance à 13 h 30  
2e séance à 16 h 30

**Dimanche 6 décembre 1992**  
Séance à 14 heures

**Prix des places numérotées:**  
Adultes: parterre et galerie  
Fr. 10.-  
Enfants: Gratuit, carte  
d'entrée obligatoire



**Programme**

**Le clown ROBI  
et sa partenaire**

**La forêt aux chimères**  
Conte musical pour enfants et  
ceux qui le sont restés interprété  
par les enfants de La Paternelle  
et avec  
**la visite du père Noël**  
**Gérard ENCLIN**  
ventriloque

Plâtrerie-Peinture

**Hermann  
Fuhrer**

Maîtrise fédérale  
Rue de la Serre 5  
La Chaux-de-Fonds  
☎ bureau: 039/28 68 00  
☎ privé: 039/28 68 73



**WINKLER SA**  
Maîtrise fédérale  
Numa-Droz 132  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 43 23-24



Outils électriques  
**BOSCH**

Pour un travail de pro

**Soirée**

**Samedi 5 décembre 1992**  
à 20 h 30

**Prix des places numérotées:**  
Adultes et enfants: Fr. 18.-  
(taxes et danse comprises)  
Restauration chaude  
à prix Paternelle

Après le spectacle,  
vous danserez avec l'orchestre  
**J.-P. Lorenzi**



**Location**

**Uniquement  
à la Maison du Peuple**

- vendredi 27 novembre 1992  
de 17 à 19 heures
- vendredi 4 décembre 1992  
de 17 à 19 heures
- samedi 5 décembre 1992  
de 10 à 11 h 30

Puis à l'entrée avant le début de  
chaque séance

**Location**

Skis de piste  
Skis de fond  
Snowboards



Tel. 039  
28 74 40  
Rue Neuve 3 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Draps, nappes, linge de corps, che-  
mises, habits de travail, rideaux, etc.

Tout votre linge  
lavé et repassé

## Blanchisserie Le Muguet

F. Kammer  
Grenier 22  
☎ 039/23 36 20

Livraison à domicile  
La Chaux-de-Fonds, Le Locle

**Avis aux parents**

La Paternelle est une association  
de parents qui cotisent afin que s'il  
arrivait malheur à l'un d'eux, leurs  
enfants reçoivent une aide financière  
et morale jusqu'à leur majorité.

La Paternelle soutient, conseille  
et protège!

Adressez le coupon  
ci-contre à:  
**La Paternelle**  
M. Eric Dubois  
Président de section  
Case postale 688  
2301 La Chaux-de-Fonds



Je désire de plus amples renseigne-  
ments sur La Paternelle.  
Veuillez, s.v.p., m'envoyer de la docu-  
mentation.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

*Menuiserie*



Heinz Schaller  
Versoix 3a

☎ 039/28 77 65  
Fax 039/28 05 68  
La Chaux-de-Fonds

**Technique futuriste**



AC +20,3 cm  
202 cb  
ABS EAS ETC

Voici la technique futuriste de la nou-  
velle Range Rover, toute basée sur  
votre sécurité et votre confort: Elec-  
tronic Traction Control, Electronic Air  
Suspension, climatisation, système de  
freinage antiblocage et, sur le modèle  
de pointe LSE, un empattement allongé  
de 20,3 cm ainsi qu'un moteur puissant  
de 202 cb. Si vous désirez en savoir  
davantage sur nos nouveaux modèles  
de pointe, téléphonez-nous. Ou passez  
nous voir, car nous tenons l'une des  
nouvelles Range Rover à votre disposi-  
tion. Faites donc un essai futuriste!

**GARAGE BÉRING ET CO**  
Fritz-Courvoisier 34  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/284 280

 **RANGE ROVER**

## Kiosque de l'Est

Marie-José Ciarrocchi

Crêt 25  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 28 94

**Nos annonceurs sont sympa! Pensez à eux lors de vos achats!**

132-603408

**VideoShop**  
H. Benninger

**LE SPÉCIALISTE TV-VIDÉO  
LOCATION DE CASSETTES**

Toujours les dernières nouveautés

Promenade 16  
☎ 039/23 77 12  
Bel-Air 11  
☎ 039/28 20 28



**GRAND PONT**

M. et Mme G. Turale  
Av. Léopold-Robert 118  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 46 88

Spécialités du patron  
Salles pour sociétés et banquets  
Repas d'affaires - Terrasse  
Cuisine soignée

**Godal chauffage**

Rue Avocat-Bille 10  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 51 73

**Manuel Calvo**

Polissage de boîtes  
et bracelets  
Or, métal, acier

2300 La Chaux-de-Fonds  
77, rue du Temple-Allemand  
☎ 039/23 08 69  
☎ privé: 039/26 88 01

Les services bénévoles se présentent

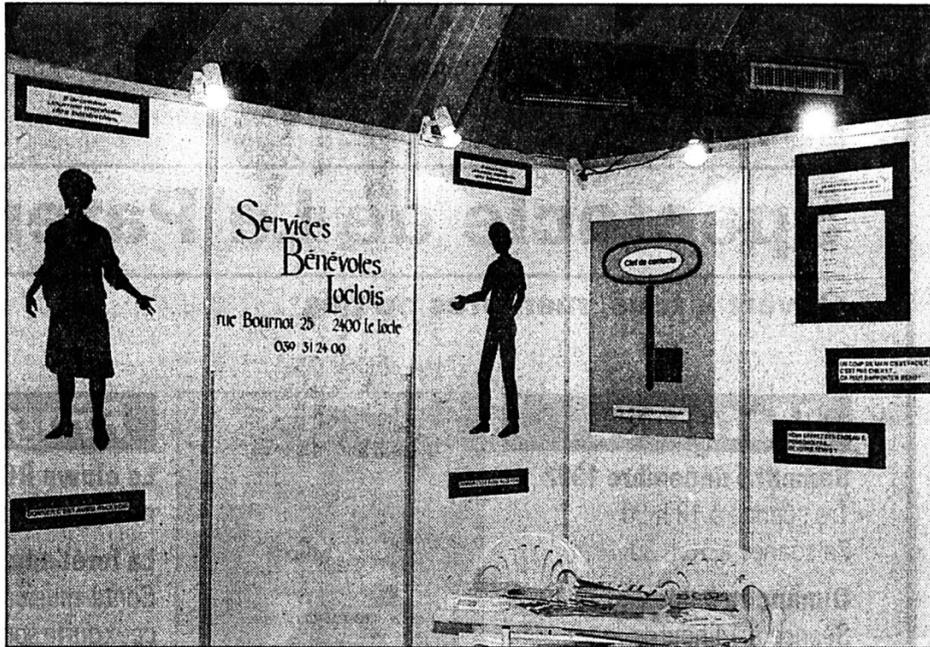
# Un coup de main? expo

**Impossible de le «louper»:** le stand des services bénévoles loclois (SBL) se tient juste à l'entrée d'EXpol, avec une documentation variée à disposition, et des... bénévoles qui vous accueillent avec le sourire.

L'œuvre que Zaline a offerte aux services bénévoles loclois représente un personnage dépourvu de bras: le bénévolat (ou volontariat comme on dit maintenant) lui aussi manque de bras!

Les SBL se présentent à EXpol pour faire savoir qu'il y a en ville un «noyau» prêt à orienter les gens vers les services dont ils ont besoin, que ce soit des repas à domicile, des transports, des conseils de puériculture, SOS future maman...

Rappelons que les SBL «coiffent» les diverses activités des bénévoles, favorisent les rencontres, les contacts, une meilleure coordination, visent aussi à développer le bénévolat social dans le district du Locle. Ils disposent d'une permanence rue Bournot 25, au Locle, ouverte le lundi et le vendredi de 8 h 30 à 10 h ou atteignable par télé-



**Un stand juste à l'entrée**

Pour se renseigner, discuter, voire poser sa candidature!

(Impar-Perrin)

phone au 31.24.00. Cependant, en attendant d'avoir retrouvé un responsable, la permanence ne peut être assurée que partielle-

ment, mais on peut téléphoner à Maisy Billod responsable ad intérim, au 32.19.39, ou à Eliane Wehrli, au 31.50.58.

**FACILE, PAS CHER...**

Si les SBL ont un stand à EXpol, c'est aussi pour recruter des

bonnes volontés. Comme l'indique un slogan à l'entrée, «un coup de main, c'est facile, c'est pas cher et ça peut rapporter beau!» Actuellement, offrir du temps, c'est un cadeau hautement apprécié... Pas de crainte à avoir: les responsables du stand n'agrippent pas les gens au passage! On laisse aux intéressés tout le temps de réfléchir tranquillement à la chose.

Mais précisons tout de même que les SBL cherchent d'urgence deux ou trois personnes pour former une équipe de permanence. Les autres services loclois sont aussi à la recherche de bonnes volontés: notamment des chauffeurs bénévoles pour la Croix-Rouge, des visiteurs pour les personnes âgées, des collaborateurs pour l'animation en home médicalisé, des porteurs de repas à domicile...

D'ailleurs, plusieurs inscriptions ont déjà été recueillies. Bon signe! Et les hôtes et hôtesse du stand sont tous prêts à parler de leurs expériences, histoire de voir sur le terrain comment ça se passe. Et de comprendre, concrètement, qu'un peu d'amitié - ne serait-ce que faire la lecture à un grand-papa - ça réchauffe aussi le «donateur». (cld)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

**Ligne La Chaux-de-Fonds - Le Locle**

**Projet CFF refusé**

Le canton a, par lettre, clairement dit son refus au projet de nouvel horaire des CFF en ce qui concerne la liaison ferroviaire entre les deux villes du Haut. Soutenant qu'une ligne par bus est complémentaire au rail alors que les CFF y voient une concurrence. Le canton propose à ceux-ci un dialogue avec la région pour mettre au point une offre globale de transports publics répondant mieux aux besoins des habitants des Montagnes. Non sans par ailleurs s'opposer à l'éventuelle suppression de certains trains durant la journée, mais penchant en revanche pour une issue permettant de trouver une solution médiane pour couvrir les besoins en soirée et durant le week-end. (jcp)

**EXpol 92**

**Avec J.M. Mélodie**



Mardi soir, à l'occasion du Show-Mode organisé par la maison Vaucher Sports, plusieurs jeunes filles et jeunes garçons de l'École de danse du Locle J. M. Mélodie, préparés par Josiane Borel, ont fait une petite incursion sur scène, très appréciée du public. Outre une excellente maîtrise des pas et des mouvements de rock, ils ont montré de réelles qualités d'ensemble, par l'entremise d'une jolie chorégraphie. (paf - photo Favre)

## Conseil général de Brot-Plamboz

### Budget déficitaire

Le Conseil général de Brot-Plamboz s'est réuni lundi dernier pour analyser le budget 1993. Bouclant par un déficit présumé de 11.651 francs 30, il a été accepté à l'unanimité des membres présents. Par ailleurs, le législatif s'est prononcé favorablement à une participation de la commune (environ 2500 francs par année) aux dépenses du Service d'infirmière visitante diplômée des Ponts-de-Martel.

Le président de commune, Roger Perrenoud, a précisé qu'il s'agit d'une adhésion à ce service, qui assure des soins infirmiers à domicile: «Aujourd'hui, la rationalisation oblige, l'optique des hôpitaux est de renvoyer les malades chez eux le plus rapidement possible. En tant que collectivité publique, nous devons essayer de participer à la diminution des coûts de la santé, question de solidarité. Le montant annuel (50% du déficit) est calculé au prorata du nombre d'habitants».

#### DÉPENSE UTILE

Quand bien même cette dépense intervient dans une conjoncture économique difficile, la majorité des conseillers généraux l'ont jugée utile: «Elle évitera d'avoir des personnes dans les homes, ou retardera en tous les cas leur entrée». En outre, un crédit de 12.000 francs a été accordé pour

la réfection d'une partie du chemin de La Plature. «En son temps, nous avons choisi l'option de suivre nos chemins de près, dans le but de ne pas les laisser se détériorer», a expliqué M. Perrenoud.

Cette demande s'est inscrite au terme d'une tournée des routes, par les membres de l'exécutif, lesquels vont tenter d'obtenir une subvention de l'Etat. Ils risquent de faire chou blanc, car le chemin - considéré de troisième catégorie - n'est pas une piste cyclable. La dépense sera couverte par les fonds des chemins, alimenté par les propriétaires et la commune, à raison de 50% chacun.

Enfin, un terrain de 900 mètres carrés, sis aux Petits-Ponts, a été vendu à Pascal Maire pour la construction d'une maison familiale.

Cette parcelle est la dernière d'une zone acquise par Brot-Plamboz, pour permettre aux jeunes du village et de la région de s'installer dans des conditions peu onéreuses. A ce sujet, le Conseil communal a obtenu du législatif un préavis favorable pour rechercher une nouvelle zone constructible, vendue selon un principe similaire. Une décision qui, pour l'instant, n'engage à rien. Enfin, M. Perrenoud a informé que le montant du prêt LIM de 140.000 francs pour l'abri PC a été versé. (paf)

## Concert au Musée des beaux-arts du Locle

### Gravure et musique de connivence

A l'occasion de la commande d'une œuvre pour violon, violoncelle et piano, que François Pantillon a composée pour le Centenaire de la Société de musique de La Chaux-de-Fonds, une partie du financement restait à trouver.

Jean-Claude Etienne, contacté par le Comité de soutien à l'œuvre de Pantillon, s'est laissé inspirer par la partition et son aspect graphique. Il a conçu une

gravure sur le thème de ce trio. Le public est invité à assister aux tirages des 45 gravures, sur la presse du Musée des beaux-arts du Locle. L'événement sera rehaussé d'un concert donné par Franz Reinmann, baryton et Marc Pantillon, pianiste. DdC

• Musée des beaux-arts du Locle, vendredi 27 novembre, 17 h 30.

## Une école des fans à EXpol

### Stars hautes comme trois pommes

Jean Baumat (avec cravate) au piano, Bernard Lehmann (avec nœud pap') au micro, une salle archibondée, et une «émission» de l'École des fans hors TV mais toujours avec le célèbre jingle, hier après-midi à EXpol. Un triomphe!

Ils étaient dix petits chanteurs et chanteuses, les secondes nettement plus nombreuses que les premiers, à monter sur scène, avec leurs beaux habits et tout leur courage. Qu'ils viennent du Locle, de La Chaux-de-Fonds ou des Bois, ils ont tous rempor-

té un beau succès, sous l'œil attendri des spectateurs, avec des papas qui filmaient et des mamans qui, au besoin, venaient encourager une petite voix un peu hésitante.

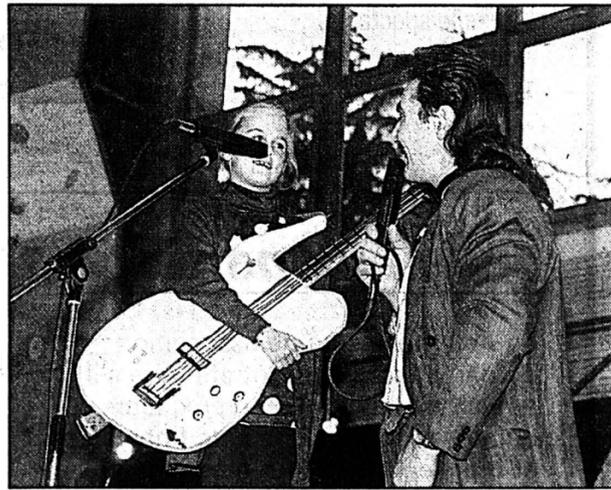
Dans le rôle de l'animateur, Bernard Lehmann a démontré qu'il valait bien Jacques Martin et qu'il connaissait toutes les chansons du répertoire (de même que le pianiste du reste!). Pourtant, ledit répertoire était plutôt vaste, de «Voulez-vous danser grand-mère» aux «Portes du pénitencier» en passant par Bruel, Michel Fugain ou Joe Dassin.

Et hier soir, c'était le «Duo Evasion» qui menait la danse. (cld)

• Aujourd'hui, ouverture des stands à 17 h. Dès 22 h, soirée jazz avec l'orchestre Jumpin Seven.

#### Une rockeuse à croquer!

Des petites voix qui ont conquis l'assistance. (Impar-Perrin)



#### SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Mariotti, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL  
☎ 34 11 44.

#### AUJOURD'HUI

##### LE LOCLE

- EXPOL  
Ouv. de 17 à 22 h  
Dès 22 h, soirée jazz avec l'orchestre Jumpin Seven  
Halle polyvalente du Communal.

#### PUBLI-REPORTAGE

**Garage Pandolfo & Cie**  
**Le Locle**  
☎ 039/31 50 00



Depuis deux ans déjà le garage Pandolfo, rue Girardet 37 au Locle, est agent officiel Wesfalia et complète sa large gamme VW et Audi. Il s'est spécialisé dans la location et la vente de camping-cars, véhicules de loisir. Il dispose toute l'année de 4 véhicules superéquipés; chauffage, cuisine, eau, frigo etc... pour vos week-ends, vos vacances et même à la semaine, 4 personnes se trouveront très à l'aise. Présent à EXpol jusqu'au 28 novembre 1992. Mirco Pandolfo se fera un plaisir de vous accueillir et de vous en faire la présentation. 14068

Heures d'ouverture:  
tous les jours de 17 à 22 h  
mercredi, samedi, dimanche de 14 à 22 h

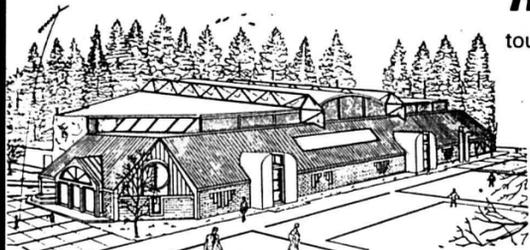
Du vendredi 20 au samedi 28 novembre 1992

PIANO BAR Tous les soirs dès 19 h 30 avec M. Jean Baumat

**Réservez vos soirées:**

tous les jours une super animation vous attend!

● CAFÉ - BAR - RESTAURANT ●



HALLE POLYVALENTE DU COMMUNAL - LE LOCLE

**expo**

Entrée libre

**TOMBOLA** les billets seront en vente auprès de chaque commerçant

1er prix: un voyage aux USA offert par le TCS

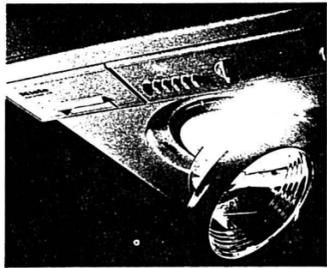
● Un prix sera décerné au plus beau stand, une paire de ski, fixation et bâtons offerts par Vaucher Sport



Ce soir dès 22 heures

«THE JUMPIN SEVEN» **JAZZ**

C'est de Miele que se réclament 94% des femmes soucieuses de qualité!



Qui se décide pour un lave-linge et un séchoir Miele ne choisit pas seulement un joli design et une qualité durable, mais aussi notre service soigné. Demandez-nous conseil!

**expo** STAND 20  
**FRÉDY BULA ÉLECTRICITÉ**

D.-JeanRichard 25 2400 Le Locle  
☎ 039/31 30 66 157-14060

Publicité intensive, Publicité par annonces

Agence de voyages  
**croisitour**  
Les artisans de l'évasion Michel Ryser  
STAND 32 **expo**  
157-12452

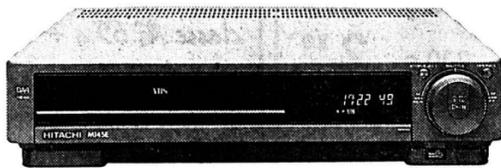
**New York**  
Vol Swissair, hôtel  
Fr. 990.-

**expo** 92  
**VAUCHER**  
**SPORTS**  
LE LOCLE  
STAND 18  
Votre magasin de sport  
157-14070

Qualité Fiabilité

**HITACHI**

**VTM 145 E**



4 et 8 heures **Fr. 998.-**



**FILLIGRAF**

Radio-TV des Forges  
Charles-Naine 5  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/260 266  
13-12699

L'annonce, reflet vivant du marché

**Feu: 118**

**POURQUOI PAS VOUS?**

Donnez de votre sang  
Sauvez des vies

Agence de voyages  
**croisitour**  
Les artisans de l'évasion Michel Ryser  
STAND 32 **expo**  
157-12452

**BANGKOK**  
Vol seulement  
Fr. 1460.-

**Intégrez votre offre à la vie régionale.**

Dans la région, 57 000 lecteurs lisent chaque jour L'Impartial

Source: MACH-Basic 91 - REMP

**PUBLICITAS**  
Au cœur de la publicité-press.

**SPECTACLES - LOISIRS**

**MATCH AU LOTO**

du club des lutteurs du Locle  
Vendredi 27 novembre 1992  
salle FTMH à 20 heures

**30 TOURS Fr. 16.-**

5 CARTONS: 1 lingot d'or, 2 corbeilles garnies, 2 bons de marchandises, 10 tours supplémentaires avec un voyage à EURO DISNEYLAND tout compris.  
2 abonnements donnent droit à une troisième carte gratuite.  
157-800194

**FRANÇOISE**

Médium, 23 ans d'expérience. Vue à la télévision, cartes, boule, aide efficace, affection, protection, solitude.  
Tél. 039 23 03 21.  
22-885/4x4

**Ayent près d'Anzère**

3 pièces, 6 lits, balcon, 355.-/semaine (Noël 2 semaines).  
☎ 021 312 23 43

Logement City, 300 logements vacances!  
18-1404/4x4

**DIVERS**

**TRAITEMENT DE CHARPENTE**

**Michel Feron**

Agréé Arbezol  
DEVIS GRATUIT

Rue des Envers 1 Tél. 039/31 20 83  
2400 Le Locle Natel 077/37 55 16  
157-14405

**IMMOBILIER**

À LOUER au Locle, quartier de La Jaluse

**appartements 4½ pièces**

neufs, spacieux, cuisine agencée ouverte (avec lave-vaisselle), grande salle de bains, W.-C. séparés, 2 balcons.  
Renseignements: ☎ 039/23 11 00  
470-206001

A louer  
Centre ville - Le Locle

**APPARTEMENTS DE 2 PIÈCES**

avec cuisine agencée, salle de bains - W.-C., cave et chambre haute

Libres: de suite ou à convenir  
Tél. 039/23 26 58  
132-12083

**IMMOBILIER**

**SMH** GERANCE TRANSACTIONS IMMOBILIERES

SMH IMMEUBLES SA

A louer  
Girardet 68, Le Locle dans petit immeuble

**Magnifique appartement de 3 pièces**  
Cheminée, cuisine équipée, conviendrait à couple ou personne seule.  
Loyer: Fr. 680.-, plus charges  
Libre: tout de suite  
157-1273

MEMBRE UNPI

LE LOCLE - Rue Girardet 57 - ☎ 039/31 62 40

**Logements neufs**

**LE LOCLE, rue des Envers 48-50**

3 pièces, dans ancien immeuble entièrement rénové, cuisine agencée, ascenseur.  
Dès Fr. 1190.-, charges comprises. Disponible tout de suite ou à convenir.  
4½ pièces, 92 et 106 m², dans ancien immeuble entièrement rénové, cuisine agencée, ascenseur.  
Dès Fr. 1440.-, charges comprises. Disponible tout de suite ou à convenir.

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE 1er-Mars 33**

2½ pièces, 58 m² cuisine agencée, véranda.  
Dès Fr. 1180.-, charges comprises. Disponible tout de suite ou à convenir.  
4½ pièces, 94 m², cuisine agencée, véranda.  
Dès Fr. 1530.-, charges comprises. Disponible tout de suite ou à convenir.

☎ 038/31 90 31

Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
28-486

Publicité intensive, Publicité par annonces

**GASTRONOMIE**

**Hôtel de la Couronne**

Ed. Senn, chef de cuisine  
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37  
MENU DU DIMANCHE 29 NOVEMBRE  
Filet de truite à la crème de ciboulette ou quiche aux épinards

...  
Carré d'agneau diable  
Gratin dauphinois  
Flageolets sauce aioli  
ou Coq au vin  
Gratin dauphinois  
Salade  
...  
Dessert  
...

Café, mignardises  
Fr. 24.-  
Réservation appréciée  
157-14308

**Les BOULEAUX** Les Petits-Ponts

**Croûtes aux morilles à Expo!**  
au Locle  
157-14155

**SPECTACLES - LOISIRS**

**CABARET**

**MENPHIS CLUB**  
Côte 17 - LE LOCLE

ouvert tous les jours  
17 h 00 - 4 h 00  
Attractions Strip Tease  
470-572

**Votre spécialiste depuis 10 ans MB CRÉATIONS**



**CUIR FOURRURE**

**MOUTON RETOURNÉ**  
(prêt-à-porter et sur mesure)



**GRANDE VENTE COLLECTIONS HIVER 1992-93**

1300 vêtements exposés pour hommes et femmes **Prix attractifs**

**LE LOCLE, Hôtel-des-Trois-Rois**

Rue du Temple 29. ☎ 039/34 21 00

**Vendredi 27 novembre de 13 h à 18 h 30**  
**Samedi 28 novembre de 10 h à 17 h**

J.-M. Dupertuis, grossiste-importateur  
**EXTASE** - Av. de Chailly 57, 1012 Lausanne  
☎ (021) 28 38 78  
22-2663

# visavis

**actuel cette semaine**

valable du 26.11. au 28.11.92

**Clementines d'Espagne**

kg **1.85**



**Oranges Navelinas d'Espagne** kg **1.15**

**Noix de Grenoble** 500 g **2.70**

**Cacahuètes rôties** 100 g **-.40**

**Beurre de cuisine** 250 g **2.95**

**Oeufs suisses** ponte au sol classe A, 65 g + 6 pièces **2.40**

**Palette Quick** kg **19.50**

**REGINA**

- Miel de fleurs étranger 475 g **2.50**
- Cornichons 230 g **2.20**
- Petits oignons 230 g **1.60**

Vin rouge de France **Châteauneuf-du-Pape AC 1990/91** «Sélection Bergeron» 70 cl **8.90**



**ARIEL** liquide **ULTRA** 1,5 litre **11.90**

**merkur Goldenblack** en grains 500 g **5.70**

**Heró** Sugo 420 g **2.95**

**Barilla** Spaghetti No 7 • Spaghettini No 5 500 g **1.50**

**Noisettes moulues** 200 g **1.60**  
**Amandes moulues** 200 g **1.80**

**Papier hygiénique Hakle** recycling 3-couches 10 x 160 coupons **5.30**

## INVITATION

**à une démonstration du nettoyeur à vapeur**

Venez nous rendre visite, nous vous ferons découvrir la puissance exceptionnelle de notre nettoyeur à vapeur chaude! Respect de l'environnement, nettoyage sans efforts, propreté absolue comme vous n'en avez jamais vu.

**Nettoyeur à vapeur chaude Novamatic Plus FUST - un pas de plus vers l'avenir!**

Sur demande: démonstration à domicile sans engagement. Tél. (032) 22 85 25, Bienne



**FUST ELECTROMENAGER** Cuisines/Bains, Luminaires, TV/HiFi/Vidéo

Démonstration chez: La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65 Marin, Marin-Centre 038 33 46 48 Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25 Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01 Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51 Service de commande par téléphone 021 312 33 37

05-2569/4x4

## POUR UN PLAT DE LENTILLES ...

Pour quelques avantages économiques illusoire, des grands pontes de notre économie sont prêts à sacrifier des parts importantes de notre souveraineté et de notre identité sur l'autel de Bruxelles. Stoppons le train de l'adhésion!

**NON A L'EEE**

ASIN, CP 28, 1000 Lausanne 25, CCP: 30-10011-5

530-342/4x4

A louer au Locle, dans quartier résidentiel  
**APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES**  
cuisine agencée, balcon, cave.  
Loyer: Fr. 980.-  
Entrée à convenir.  
☎ 038/53 50 82

450-1107

À LOUER aux Bois  
**appartement**  
composé d'une cuisine habitable, une douche/W.-C. et d'une grande chambre, loyer mensuel Fr. 440.- + Fr. 30.- de charges. Libre tout de suite.  
Renseignements: ☎ 039/23 11 00

470-20601

La Chaux-de-Fonds

## STUDIOS

Fr. 590.-

☎ 038/53 56 47

450-1076

Saint-Imier

## studios

de Fr. 400.- à Fr. 580.-.

**3 pièces** Fr. 780.-

**4 1/2 pièces:** Fr. 1120.-

☎ 038/53 56 47

450-1076

A louer à La Chaux-de-Fonds

**un appartement de 4 1/2 pièces**

refait, EST de la ville

**un appartement 2 1/2 pièces**

au centre ville.

**une chambre**

meublée avec TV pour jeune fille.

☎ 039/26 72 74

470-661

La Chaux-de-Fonds.

Nous louons

## studio

grand et confortable

avec cuisine agencée et

salle de bains, entrée

séparée. Loyer Fr. 650.-

**3 1/2 pièces**

rénové. Loyer: Fr. 980.-

Gérance Nyffenegger

☎ 063/76 23 01

9-1332

Saint-Imier

## 2 pièces

très tranquille.

Loyer: Fr. 700.-

plus charges.

## 4 pièces

rénové avec atelier

pour artisan et artiste.

Loyer: Fr. 1300.-

plus charges.

Gérance Nyffenegger

☎ 063/76 23 01

9-1332

Publicité intensive, Publicité par annonces

retim<sup>og</sup>

Dorfchäm, 6247 Schätz

Telefon 045/71 17 07

Telefon 045/71 20 07

Telefax 045/71 47 41

Nous louons à Saint-Imier pour date à convenir

## APPARTEMENT

**3 chambres** avec cuisine agencée. Loyer Fr. 840.-

## APPARTEMENT

**4 1/2 pièces**, avec cheminée et machine à laver la vaisselle. Loyer: Fr. 1350.-

Nous sommes volontiers à votre disposition pour de plus amples renseignements.

Les intéressés s'adressent à: ☎ 039/41 37 77 jusqu'à 19 heures.

470-102



Un financement exceptionnel pour être chez soi: **4% de versement initial suffisent**

Résidence «Les Sagittaires»

## La Chaux-de-Fonds Promotion

3 et 4 pièces, avec balcon-terrasse, cheminée de salon.

**Financement et conditions très spéciales sur quelques lots...**

**...profitez de cette campagne**

345 28-440

## HABITATIONS POUR TOUS

13, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 83 68

# OFFICECOP

LE SPÉCIALISTE DU PAPIER

POUR VOTRE COPIEUR: FORMATS A3 ET A4, TROIS GRAMMAGES, EN BLANC, EN COULEURS, VIVES OU PASTEL, AVEC OU SANS CHLORE, RECYCLÉ OU NON, ÉTIQUETTES AUTOCOLLANTES, TRANSPARENTS POUR RÉTROPROJECTEURS, PAPIER CALQUE, FILMS ADHÉSIFS.

VOTRE FOURNISSEUR OFFICECOP

## OFFICECOP®

UN DÉPARTEMENT DU JOURNAL L'IMPARTIAL SA  
RUE NEUVE 14 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 039 / 210 330 - FAX 039 / 210 361



RUE NEUVE 14  
LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 039/210 330  
FAX 039/210 361



## Coupon-réponse

Veuillez nous expédier gratuitement et sans engagement le nouvel aperçu synoptique de l'assortiment complet OFFICECOP.

Raison sociale

Personne responsable

Rue, no

NPA, localité

Téléphone

Route des Microtechniques entre Les Fins et Villers-le-Lac

# Un collectif pour le tunnel

Samedi dernier, à l'appel de plusieurs associations de défense de la nature et sous une pluie battante, une cinquantaine de personnes de toutes opinions ont effectué une visite guidée des différentes propositions de tracé de la route des Microtechniques entre Les Fins et Villers-le-Lac. Suite à cette visite, diverses associations et particuliers ont décidé de créer un collectif pour le percement d'un tunnel, solution qui selon eux est susceptible de rencontrer la plus large approbation aussi bien des agriculteurs, des riverains que des défenseurs de la nature.



Route des Microtechniques

Les écologistes ont fait le tour du «propriétaire».

«une aberration au niveau humain et agricole».

«EXCLU»

Le passage de la route dans la zone inondable du marais de la Tanche et près de quartiers très peuplés est pour lui «totale exclusion». Enfin, l'alternative du comité d'habitants des Fins de faire passer cette route dans le Bois du Geai est «tout aussi inconcevable tant au niveau de la destruction de ce massif forestier que de l'exposition des versants traversés».

Un «collectif pour le tunnel» s'est donc créé autour de la so-

ciété de la protection de la nature du Haut-Doubs, du président Denis Bussière, des Verts, dont Françoise Goll portait les couleurs aux dernières élections cantonales et de la société linéenne du Russey dont le responsable est Jean-Marie Nappé. Le coordinateur en est Denis Goll. Sa proposition est le percement d'un tunnel depuis les Fins dans le «quartier des Usines», à 910 mètres d'altitude, jusqu'à Villers-le-Lac au lieu-dit «Les Combottes» à 770 mètres d'altitude soit une distance d'environ 4 kilomètres sur une pente moyenne de 3,5% avec

des échangeurs à ses deux extrémités.

PRÉSERVATION

La solution du tunnel selon ses promoteurs aurait comme avantage «la préservation des activités agricoles et des zones habitées des Fins et de Morteau. La préservation du marais inondable de la Tanche qui joue un rôle hydrologique important. La préservation de la zone nordique et touristique du val de Morteau et les activités sportives qui s'y rattachent particulièrement dans le Bois du Geai.» En réduisant de plus de moitié la

distance Les Fins - Villers-le-Lac, tout en répartissant équitablement le trafic vers Morteau et Pontarlier à l'échangeur de Villers et vers Le Russey-Montbéliard à l'échangeur des Fins «le tunnel entre dans la logique de l'axe rapide Besançon-Neuchâtel» renchérit Denis Goll.

Quant à l'argument du coût phénoménal, les défenseurs du tunnel qui se sont adressés par téléphone à l'ATVA (Association du tunnel sous la Vue-des-Alpes) sont en train de sérieusement s'y pencher. Il rejette comme fantaisiste le chiffre de 1 milliard de FF le kilomètre, et avance selon une première approche les chiffres de 470 millions de FF pour un tunnel de 4 kilomètres comportant 2 voies, ce prix passant à 650 millions de FF si le tunnel comporte 3 voies de circulation. Cette question du coût va faire d'ailleurs l'objet d'une étude plus poussée du collectif.

Dans un premier temps, les promoteurs du projet ont décidé de s'adresser à toutes les associations, les partis politiques pour élargir leur collectif. Des contacts avec des agriculteurs et leurs organisations ont d'ores et déjà été pris. Enfin une entrevue avec les maires de Morteau, des Fins et de Villers-le-Lac va être demandée. Il se pourrait bien selon les premiers échos rencontrés que la proposition du percement d'un tunnel reçoive un écho plutôt favorable dans la population du val de Morteau. Sera-ce suffisant? Le débat est lancé. (rv)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

Alain PRÊTRE  
Philippe JÉCHOUX  
Eric DOTAL  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY

## BRÈVES

### Tourisme

#### Distinction ministérielle

Jean-Michel Baylet, ministre du Tourisme, a remis hier à Paris les «Bravos de l'accueil» à Pierre Choulet, hôtelier aux Moulins-du-Plain à Goumois ainsi qu'à Gabrielle Pourchet, présidente de la république du Saugeais. Cette distinction honore et salue l'hospitalité de ces deux personnalités régionales, entièrement dévouées à l'accueil des touristes et à la promotion de leur secteur respectif.

### Pontarlier

#### France-Télécom en grève

Les 64 salariés de l'agence France-Télécom de Pontarlier sont en grève aujourd'hui jeudi, craignant un certain nombre de transferts de postes sur Besançon dans le cadre d'une restructuration des services.

### Fabrice Guy

#### Nouveau contrat

Fabrice Guy a signé hier un contrat de partenariat avec le Crédit Agricole. Le champion olympique de combiné nordique portera donc pendant deux ans le logo de cette banque sur son bonnet et, en contrepartie, le Crédit Agricole pourra se servir de l'image de Fabrice Guy. Le champion de Mouthe avait déjà signé un contrat de sponsoring avec le Conseil régional, lui allouant une somme de 900.000 FF.

### Groupement touristique

#### Nouveaux adhérents

Le centre de loisirs Espace-Morteau et le Tuyé du Papy Gaby à Gilley envisagent de s'affilier au groupement touristique du Doubs, présidé par Guy Vauthier, exploitant du Gouffre de Poudrey et du Dino-Zoo.

### Ski de fond

#### Les tarifs

Le tarif de la vignette ski de fond 92-93 est fixé à 170 FF pour la saison (70 pour les enfants) et à 105 FF (40 pour les enfants) pour la semaine, le tarif journalier étant laissé à l'appréciation de chaque site. A noter que pour skier à Chapelle-des-Bois, site de «qualité plus», la vignette annuelle est de 240 FF (90 pour les enfants) et l'hebdomadaire de 120 (40).

Maïche: pèlerinage au domicile des Billotte-Larçon

## Portes ouvertes au goût amer

Café et petits fours le week-end dernier au 4, rue Malseigne à Maïche où les époux Billotte-Larçon fêtaient la reconquête de leur appartement, finalement abandonné par leurs locataires sous la pression d'une grève de la faim.

En mettant un terme à sa grève de la faim le 14 novembre, Josiane Billotte-Larçon invitait la population solidaire à des portes ouvertes les 20, 21 et 22 du même mois sur les lieux mêmes du litige. Amère victoire tout de

même pour la gréviste de la faim et son entourage qui n'avaient pas le cœur à la fête. Certes, ils ont repris leur bien mais font leur deuil des quelque 75.000 FF de loyer dus par leurs locataires indécents. Un appartement du reste sérieusement dégradé qui nécessitera beaucoup d'argent pour sa réhabilitation. En tout cas, il est probable que ses propriétaires s'en libèrent ultérieurement, car «il restera imprégné de trop de mauvais souvenirs», soupire Josiane Billotte. Sa reconquête a ébranlé en outre la santé de Mme Billotte, après

une grève de la faim de six jours et autant de tension nerveuse accumulée. Le soutien moral manifesté à Mme Billotte a dépassé de loin ses espérances. Le décompte total de la pétition produit en effet 1245 signatures dont celles du sénateur Louis Souvet - et de Monique Rousseau, conseillère générale. Les portes ouvertes ont permis de vérifier une fois de plus la capacité de mobilisation d'une opinion publique face à une situation d'injustice flagrante que les voies légales n'avaient pas permis de résoudre. (pr.a.)



Dans («l'appart») reconquis

Le couple Billotte-Larçon reçoit ses supporters.

(Impar-Prêtre)

## BILLET-DOUBS

### Cartel

Ainsi, le maire de Pontarlier sera le candidat du PS aux élections législatives des 21 et 28 mars prochains. Les dés sont-ils déjà jetés? A droite, le député sortant devrait être, en vertu des accords nationaux, le seul candidat d'opposition et l'on imagine mal, en 1993, une primaire sauvage comme celle de 1980, après l'élection d'Edgar Faure au Sénat.

Tout «baigne» dans le Haut-Doubs politique et cette impression de fausse sérénité tient d'abord à un phénomène qui ne milite pas pour la vitalité du débat public: la cartellisation du système représentatif qui devrait croître et embellir en mars prochain, sur la base d'un double postulat: les élus d'opposition s'entendent pour se répartir les sièges et, entre élus qui s'entendent, on ne se fait pas concurrence. L'OCDE a dénoncé récemment la cartellisation du marché suisse et le groupe de travail réuni par Jean-Pascal Delamuraz sur le sujet n'y est pas allé par quatre chemins pour éradiquer le mal en proposant une triple médication: libéraliser, globaliser et dégrémenter, c'est-à-dire décartelliser.

On n'en est pas là dans le Haut-Doubs où le phénomène s'exerce à plusieurs niveaux, assez discrets pour ne pas apparaître en pleine lumière, assez cohérents pour constituer un véritable système. Le premier tient à la répartition des sièges dans les multiples assemblées électives: départementale, régionale et nationale. Ceux qui

ne peuvent être élus au scrutin uninominal sont «rattrapés» par la proportionnelle qui transforme le Conseil régional en syndicat de demi-solde, battus pour les uns, inéligibles pour les autres. C'est l'instrument régulateur d'une belle cybernétique politique. Chacun ayant trouvé son siège, deuxième niveau du cartel, se voit reconnaître un territoire incontesté, protégé contre les intrusions. Enfin, le titulaire du siège et d'un territoire y répartira l'enveloppe de crédits que son assemblée lui alloue, essentiellement pour des travaux routiers et immobiliers.

Cette entente cartellaire est à la fois cause et résultat de l'anémie économique qui saisit le Haut-Doubs. Car le marasme actuel est d'abord le résultat d'une vie publique rigide, ritualisée, homogénéisée autour d'une culture primaire, segmentée sur le plan fonctionnel, territorial et individuel, avec des élus promus au rang d'agent public à plein temps, apportant, pour mieux exister, leur quote-part à des opérations invariablement financées par toutes les assemblées locales.

Diagnostic désespérant? Sur le plan économique, sans doute, mais sur le plan idéologique, quelle revanche pour Marx, bien seul dans son cimetière de Londres et dont le dernier carré de fidèles peut tout à loisir observer l'actualité du message...

Pierre LAJOUX

## AGENDA DU WEEK-END

### VAL DE MORTEAU

- DE GARDE  
Médecin: Dr Roger, tél. 81 67.20.36. Pharmacie: Bouchet, Grand-Combe-Châteleu. Dentiste: Dr. Mougin, tél. 81 44.28.06. Cabinet vétérinaire à Morteau, tél. 81 67.09.07.
- CINÉMA LE PARIS  
«1492, Christophe Colomb»: vendredi 21 h; Dimanche 14 h 30 et 18 h 30; mardi 21 h. «Horizons lointains, Far and away»: jeudi 21 h; samedi 14 h 30 et 21 h; lundi 18 h 30. «J.F. partagerait appartement»: jeudi, vendredi, 18 h 30; samedi 18 h 30, 23 h 30; lundi 21 h; mardi 18 h 30.
- CINÉMA MJC «L'ATALANTE» (salle classée d'art et d'essai) «L.627» de Bertrand Tavernier: jeudi 20 h 45; vendredi 0 h 25; samedi 20 h 45; dimanche 18 h; mardi 20 h 45. «Nuit du polar»: vendredi 27, avec à 20 h, «Sang pour sang» de J. Coen. A 22 h 05, «Sans rémission» de E.J. Olmos: A 0 h 25, «L.627»

- CONCERT  
Villers-le-Lac, salle des fêtes: dimanche 15 h 30, concert de l'Harmonie «Union et Progrès», suivi d'un apéritif dansant.

### EXPOSITIONS

- Pontarlier, Galerie Art et Lithographies: du 28 novembre au 20 décembre, exposition du peintre Micha.
- Villers-le-Lac, salle des fêtes: Atelier de l'AAVM, 27, 28 et 29 novembre, de 14 h à 19 h, exposition des peintres Fernand Roger et Alain Guichard.
- DIVERS  
Morteau, salle des Fêtes: samedi 28 à 20 h, soirée de Sainte-Cécile de l'Harmonie Municipale de Morteau. Villers-le-Lac, Salle des fêtes: samedi 28 dès 20 h, souper dansant de la Fraternité avec l'orchestre musette «Paul Jacquin». Morteau, Ecole privée Jeanne d'Arc: samedi 28, de 9 h 30 à 12 h 30, portes ouvertes.

### PLATEAU DE MAÏCHE

- DE GARDE  
Médecin: Dr Solmon, Maïche, tél. 81 64.06.09. Pharmacie: Biajoux, Maïche. Ambulance: Faivre, Damprihard, tél. 81 44.20.97. Infirmière: Mme Monnin, Charquemont, tél. 81.44.00.23. Centre de soins, Maïche, tél. 81. 64.11.71
- CINÉMA «LE FOYER» «Impitoyable»: vendredi, samedi, 20 h 45; dimanche 17 h 30.

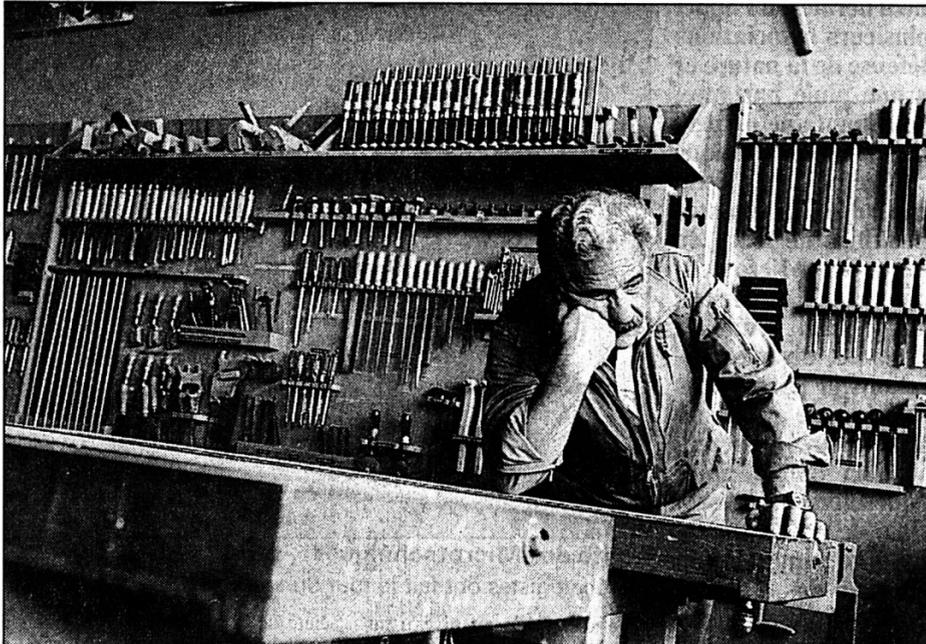
Neuchâtel: colloque romand de la Société suisse de gérontologie

## Age et chômage

Les plus de 50 ans sont de plus en plus nombreux à grossir les rangs des chômeurs, d'où ils ne sortent que difficilement en raison de leur âge. Comment éviter le cercle vicieux? Quelles stratégies élaborer? La Société suisse de gérontologie, en collaboration avec Pro Senectute et le Centre d'information à la retraite, tenait hier un colloque romand à Neuchâtel pour y réfléchir.

On commence aujourd'hui à travailler plus tard pour arrêter plus tôt qu'autrefois. Trop souvent sous la contrainte d'un licenciement ou d'une pré-retraite. Pour Jean-Philippe Uhlmann, directeur de Pro Senectute Neuchâtel, «la tendance actuelle est d'utiliser des jeunes à potentiel, rapidement usés et vieilliss, puis rejetés».

Dévalorisation sociale, effets sur la santé, déperdition des connaissances et de l'expérience: les conséquences sont dramatiques. Face à la montée du nombre des chômeurs âgés comme des autres, il convient aujourd'hui d'élaborer de nouvelles stratégies: le partage et la redistribution du travail. Avec une extension des périodes de for-



Blues du chômeur

Encore plus difficile de s'en sortir quand on a plus de 50 ans. (Impar-Galley-reconstitution)

mation et de loisirs à toutes les étapes de la vie, parce qu'une société qui a su réaliser des économies massives de temps de travail doit être capable de charger de sens ce temps qu'elle libère», estime le directeur.

Même sentiment chez Geneviève Arfeux-Vaucher, chargée de recherche à la fondation nationale de gérontologie de Paris,

évoquant les expériences françaises: «La formation doit s'intégrer dans tout le cycle de vie. Il faut former en tenant compte des expériences individuelles et promouvoir l'adaptation des postes aux personnes tout au long de leur carrière. Reste qu'à l'heure où le partage du temps de travail s'envisage, G. Arfeux-Vaucher avertit: aucune mutation sociale ne s'est jamais faite

en douceur, il y aura des «laissez-pour-compte».

Le conseiller d'Etat Pierre Dubois est ensuite venu rappeler que le canton de Neuchâtel avait adopté des mesures pour lutter contre le chômage (lire ci-dessous) avant que des ateliers et une table ronde ne permettent de poursuivre la réflexion durant l'après-midi. C. P.

## Nouvelles stratégies?

A la fin octobre, le canton de Neuchâtel comptait 3338 chômeurs complets, a rappelé hier Marcel Cotting, chef du service cantonal de l'emploi. Constats inquiétants: 55% des chômeurs sont sans qualification et 22,9% ont plus de 45 ans.

Face à cette situation, les mesures adoptées dans le canton s'articulent autour de deux axes. Le premier, découlant de la loi fédérale, comporte des programmes d'emploi temporaire pour les chômeurs en fin de droit (majorité de chômeurs âgés), des allocations d'initiation au travail et des formations de type curatif (cours de français, cours «projets professionnels», etc.)

Le second train de mesures relève, lui, de la seule initiative cantonale: encouragement à l'embauche des chômeurs âgés (prise en charge de la part patronale des contributions de prévoyance profes-

sionnelle pendant 18 mois au maximum), aide à la création d'emplois indépendants et formation au sein des entreprises.

Une formation à caractère avant tout préventif: «Plus la durée du chômage est longue, plus les chances de retrouver un emploi s'amenuisent», remarque M. Cotting, «il s'agit donc d'intervenir en amont pour éviter la perte d'emploi».

Mais ici, inexistence d'une politique de formation continue en Suisse, réticences au sein des entreprises et parmi les travailleurs ou encore financement constituent autant d'obstacles à surmonter, estime M. Cotting.

De nouvelles stratégies doivent impérativement être élaborées. Partage du temps de travail? Revenu minimum d'insertion? Les voies sont à explorer. (cp)

Cour d'assises de Neuchâtel

## Prison ferme pour toxicomanes

Lourdes peines pour les neuf toxicomanes impliqués dans un important trafic de drogue. La Cour d'assises de Neuchâtel, retenant surtout les quantités revendues, a infligé des peines de 2 à 7 ans d'emprisonnement. Un seul prévenu a bénéficié du sursis.

Afin d'établir le nombre exact de grammes revendus, la Cour a tenté de faire la part des choses entre les déclarations faites lors de l'audience, et les aveux enregistrés par la police. Dans le doute, ce sont ces derniers qui

l'ont emporté, et les plus grandes quantités qui furent retenues. Tous ont écoulé, ou contribué à écoulé, au minimum 200 grammes de cocaïne. Les deux prévenus les plus impliqués ont pour leur part revendu pas moins de 300 grammes et 1 kilo de drogue.

Bien qu'aucun d'eux n'ait directement tiré bénéfice de ce trafic, hormis la possibilité de se procurer de la drogue, les jurés ont jugé des «dealers» plutôt que des toxicomanes. Jusqu'aux intermédiaires et rabatteurs, reconnus coupables d'actes de

commerce», ce qui constitue un «cas grave».

Quasi fidèle aux réquisitions du représentant du ministère public, la Cour a condamné N. K., ressortissant zairois, à 7 ans d'emprisonnement et à l'expulsion du territoire suisse pendant 15 ans. Les autres prévenus se sont vu infliger des peines de 2 ans à 3 ans et demi d'emprisonnement, avec mesures d'expulsion également pour les ressortissants étrangers, tous requérants d'asile par ailleurs.

Seul A. N., dont personne n'a pu établir avec précision les

quantités de drogue qu'il a revendues, a été condamné à 18 mois de prison avec sursis pendant 3 ans. (ir)

● **Composition de la Cour: président: Jacques Ruedin; juges: Bernard Schneider, Geneviève Calpini; jurés: Anne-France Zund, Jean-Louis Moulin, Jean-Claude Guyot, Fernand Marthaler, Jean-Daniel Ribaux, Ilona Kristina Bodmer-Betant; greffier: Dominique Descheaux. Ministère public: Daniel Blaser, substitut du procureur général.**

Offre touristique aux Neuchâtelois

## Voyage à Saint-Gall

L'Office du tourisme de Saint-Gall a organisé hier soir un voyage d'information à l'Eurotel, à Neuchâtel. La rencontre avait pour objectif de présenter aux entreprises et associations neuchâteloises l'offre touristique du canton de Saint-Gall et de les orienter notamment sur l'organisation de voyages de groupes.

Le directeur de l'Office du tourisme du canton de Saint-Gall,

Alberto Vonaesch, et les directeurs des offices du tourisme des principaux lieux de villégiature saint-gallois n'ont pas été contraints à des prodiges d'éloquence pour faire passer leur message.

Le canton de Saint-Gall est séduisant. Il suffit d'en voir quelques images, parlantes pour s'en convaincre.

Les Neuchâtelois ont été emmenés dans un voyage contrasté

à partir de la belle ville, à la célèbre cathédrale baroque, en passant par la réputée station thermale de Bad Ragaz, le reposant Flumserberg (qui possède un chemin panoramique à 2000 m d'altitude, le plus haut qui soit accessible en chaise roulante), la jolie station d'Amsen surplombant le lac de Walen, jusqu'au paradisiaque Toggenburg où se situent Wildhaus, Unterwasser et Alt Sankt-Johann. Un voyage

aisé grâce à un réseau de transports publics performant...

Quelques paroles et des images ont encore rappelé les liens récemment renforcés entre les deux cantons, grâce à la présence neuchâteloise à l'OLMA de Saint-Gall. La Suisse orientale y a découvert les beautés et les charmes d'ici. Les Neuchâtelois, à leur tour, ont beaucoup à découvrir à Saint-Gall. (at)

## Trafic de «poudre» démantelé

Au cours d'une fouille de routine, les douaniers genevois ont découvert dans une voiture venant de France quelques grammes de stupéfiants. Ils ont arrêtés deux ressortissants étrangers de 35 et 36 ans. Peu après, la police du lieu découvrait dans un autre véhicule du couple, sur un parking, 100 grammes d'héroïne et 10 de cocaïne.

Elle avertissait ses confrères neuchâtelois, les intéressés étant domiciliés sur le littoral (lui en séjour illégal depuis quelques mois, elle sommelière saisonnière).

La police cantonale neuchâteloise a perquisitionné dans le logement. Elle a saisi 155 g d'héroïne, 1,5 kg de cocaïne, des documents compromettants et une somme de l'ordre de 20.000 francs. La valeur de la drogue est estimée à 350.000 francs, révèle un communiqué du Juge d'instruction I.

Pierre Cornu confirme qu'il s'agit d'une grosse affaire (la jurisprudence fixe le cas grave justifiant une peine d'un an au moins à 12 g d'héroïne et 18 de cocaïne). Le trafic avait lieu dans la région, plusieurs personnes ont été entendues, consommateurs, revendeurs, clients du couple. Le démantèlement de ce réseau revient au hasard de la fouille de routine à la frontière. L'enquête durera jusqu'au début de 1993. (ao)

Tribunal de Boudry

## Chers petits poissons

Pour gagner sa vie, le pêcheur doit à la fois attraper le poisson et le vendre. Il entre dans le commerce, mais le lac ne répond pas aux demandes des clients. Alors, en ce jour d'août d'une année pourrie (1992), le professionnel a ajouté aux quatre filets autorisés un cinquième, aux mailles plus petites. Les 26 poissons que le contrôleur y a découverts lui coûteront 800 francs, plus 80 de frais de justice.

François Delachaux, président du Tribunal de police de Boudry, a consenti un «rabais» sur les 1200 francs requis par le Ministère public, pour tenir compte de la situation personnelle de l'accusé.

Arthur Fiechter, chef du Service cantonal de la chasse et de la pêche, plaignant, a qualifié les faits de graves, d'autant plus que le contrevenant préside une société de pêcheurs et intervient au sein de la commission consultative en matière de pêche. «Ce n'est pas au pêcheur, suivant la situation du marché, de dire qu'il va pêcher un peu plus aujourd'hui en serrant les mailles, ou d'utiliser les filets en fonction du temps...», a précisé l'inspecteur. (ao)

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

● MUSIQUE

Concert par le quatuor à cordes Bazin (Schubert, Haydn, Brahms)  
Salle de concert du Conservatoire  
20 h 15.

● CONFÉRENCE

«Michel-Ange au pied du mur: les ordres antiques à la Renaissance», par J. Guillaume  
Faculté des lettres  
Salle RN 02  
17 h.

● THÉÂTRE

«Noces à Tipasa», d'Albert Camus, par Cécilia Hornus  
Théâtre du Pommier  
20 h 30

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

### BRÈVES

Marc Biver  
Développement  
Aux mains  
de McCormack

La totalité des actions de l'agence de marketing Marc Biver Développement (MBD), avec siège social à Hauterive, a été cédée à Mark McCormack's International Management Group (IMG). Marc Biver restera directeur général de la société. L'agence MBD s'occupe notamment des intérêts de Toni Rominger, Alex Zülle, Gustav Weder ou Vreni Schneider.

Tribunal de Boudry  
Pompistes allumés

Vols d'essence, d'huile, d'argent par un couple de pompistes indécents dans deux stations service. Ensemble, ils ont consommé et vendus du haschich (50 g admis), de l'héroïne (18 g admis). La femme a imité la signature de sa jumelle pour prélever 300 francs à la banque... Hier, les deux prévenus ont contesté quelques détails lors de l'audience préliminaire. François Delachaux présidait le Tribunal correctionnel de Boudry, Mme Verena Bottinelli fonctionnait comme greffière. Les jurés Jean-Louis Moulin et Jean-Pierre Aubert ont été désignés pour l'audience de jugement fixée au 15 décembre à 14 h 15. (ao)

### AGENDA

Le Landeron

Informations sur l'EEE

La section libérale-ppn du Landeron invite la population à une séance d'information sur l'EEE, ce soir, de 18 à 20 h, au caveau de l'Hôtel de Ville. (at)

Bôle et Colombier

A l'heure de l'EEE

Les sections libérales-ppn de Bôle et Colombier vont vivre à l'heure européenne. En effet, ce soir à 20 h 15 à la Maison de paroisse de Bôle, le conseiller national libéral Jean Guinand donnera une conférence publique, sur le thème «Les institutions suisses face à l'intégration européenne». Trois questions centrales seront abordées: nos institutions sont-elles en danger, que deviendront nos droits d'initiative et de référendum et le fédéralisme sera-t-il menacé par l'EEE? (comm)

Val-de-Ruz: des vitraux illuminent une sombre maison de Valangin

# Le chant du diamant

Tout semble fragile, mais le verrier connaît sa matière, les gestes. Le diamant chante et, plic, la feuille de verre se fend. Un éclat, deux éclats... et un vitrail prend forme sous les doigts de Daniel Götsch dans l'obscurité de son atelier, à Valangin.

C'est à Chartres, dans l'atelier de Pierre Milhous - «un vieux maître verrier, spécialiste de la restauration des vitraux» - que Daniel Götsch, la trentaine, affine sa passion. Cinq années se sont écoulées depuis, mais les contacts se perpétuent.

Installé d'abord à Neuchâtel, Daniel a concentré son travail à Valangin depuis le début de l'année: samedi, il ouvre toutes grandes les portes de son atelier, là où de grandes plaques de verre attendent de se briser, d'être peintes, gravées, décolorées ou grattées à la plume d'oie.

## FRISSON

La lumière fait frissonner les couleurs, ici un rouge, là un jaune strié, bariolé. La matière est craquelée, légèrement «bullée», lisse, nervurée ou bosselée.

Le verre, «ça ne vit pas les défauts», assure Daniel. Mais quel verre? Le verre antique soufflé à la bouche que quelques maisons réputées, et parmi elles «Saint-Just» en France ou «Lambert» en Allemagne, fabriquent encore aujourd'hui et livrent sous forme de grandes feuilles fragiles, précieuses. La matière première



## Valangin

Daniel Götsch passe son temps à casser du verre, mais quel verre et quels éclats!

(Schneider)

du verrier, le point de départ d'un vitrail.

On convient d'un dessin, d'une forme. La coupe doit être nette, parfaite. Daniel saisit un minuscule outil, sorte de maillet, pointé d'un diamant qui chante, crisse sur le verre. «On coupe de plus en plus à la roulette, regrette Daniel. Le diamant se perd et il ne reste plus qu'un fa-

bricant à Paris». Tradition, tradition... Il n'y a rien de plus précis, pourtant, mais l'exercice est plus difficile. Subtils entrelacs de plomb ou de cuivre, selon les techniques, et la mosaïque prend forme.

Actuellement, Daniel Götsch travaille sur les vitraux de l'Eglise rouge de Neuchâtel. La restauration est un aspect du

métier. «Ce qui m'intéresse le plus, c'est la création, le contact avec la clientèle, les architectes». Ou la collaboration avec des artistes.

Le verre peut s'intégrer partout, dans un hall d'entrée, dans une cuisine, sur un meuble, par petites touches. Il se plie même aux exigeants dessins des armoiries: depuis peu, le lion de Sava-

gnier, le joli cœur de Villiers ou l'épervier de Cernier scintillent aux fenêtres de l'atelier. Comme d'autres merveilles de lumière et de couleur.

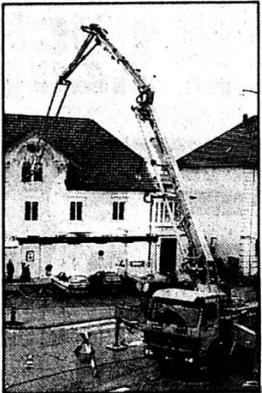
S. E.

● L'Atelier du vitrail, derrière l'église de Valangin: journée portes ouvertes, samedi 28 novembre, de 10 à 16 h. Démonstrations et exposition.

## BRÈVE

### Cernier

#### Cordon ombilical béton



Visions délirantes, hier matin à Cernier: quelque chose comme un gros cordon ombilical reliant un camion au magasin Diga dont les étages supérieurs sont en cours de transformation. En fait, et fonction de l'exigence de l'endroit, une pompe à béton a déployé son bras long de 35 mètres, passant au-dessus de la route de Neuchâtel, et a craché quelques 54 mètres cubes de béton pour former la dalle du 2<sup>e</sup> étage de l'immeuble.

(se - photo Schneider)

## AGENDA

### Couvét

#### Routes d'Orient

Plus de vingt mille kilomètres à vélo en l'espace de vingt et un mois de voyage! Un sacré périple. Vendredi à 20 heures à la Salle des spectacles de Couvét, Marianne Kienholz et André Girard présenteront leur grand show audiovisuel intitulé «Routes d'Orient». Avec l'aide de 700 diapositives accompagnées d'une musique originale, les deux aventuriers neuchâtelois feront découvrir à l'assistance l'Inde et ses palais, la route de la soie au Pakistan, la Chine énigmatique, la douceur tropicale de l'Indonésie, de la Malaisie et de la Thaïlande. (mdc)

### Savagnier

#### Grand marché artisanal

Le grand marché artisanal de Savagnier, troisième du nom, ouvrira ses portes samedi 28 novembre, à 14 heures, dans la halle de gymnastique. Travaux à l'aiguille, sur porcelaine, sur soie, pyrogravure, marquerie, maroquinerie ou article de brocante: au total treize exposants dont un tourneur sur bois qui travaillera sur place. (ha)

## Commission des déchets du Val-de-Ruz

### Bientôt des fiches-info

Afin d'élargir les prestations de la commission de compostage, un organe régional de gestion des déchets est né en février 1991 au Val-de-Ruz. Son travail se scinde en deux volets complémentaires: l'information et la rationalisation de l'élimination des déchets. Au cours de cette année 1992, il s'est attelé à la délicate question de l'élimination des frigos (avec vignette!), à la diffusion de deux fiches info-compost et à la mise à disposition des communes d'un logo cantonal, afin de mieux marquer les activités liées aux déchets.

«L'information étant sans conteste la clef de voûte de toute gestion intelligente des déchets, notre groupe prépare une série de vingt fiches info-déchets, selon le même principe que les

fiches info-compost», note Pierre-Alain Berliani, président de la commission régionale. Ainsi, chacun de ces documents est consacré spécifiquement à un type de déchet. Ceux concernant le PET (plastique), les piles, le verre, les huiles, les déchets spéciaux et les textiles sont sur le point d'être terminés. Destinés à être diffusés en tous ménages, ils seront proposés aux collectivités publiques. «Libre à elles de les distribuer ou non, suivant les possibilités de tri à la source qu'elles offrent sur leur territoire», poursuit M. Berliani.

Dans l'optique de rationaliser et de diminuer l'élimination, la commission a entrepris des démarches dans la coordination entre le transporteur et la maison PET-recycling. A propos

des huiles minérales et végétales, elle a conclu un accord avec CISA à La Chaux-de-Fonds pour l'obtention d'un prix de reprise avantageux.

### INTERLOCUTEUR DE POIDS

Pour ce qui est de la ferraille, les pourparlers sont toujours en cours; alors que le sujet de la récupération du papier sera traité prochainement. «Cette association des communes du Vallon dans le domaine de l'élimination des déchets, par le biais de la commission, en fait un interlocuteur de poids. Les négociations avec les repreneurs sont souvent meilleures si on traite avec un potentiel de vingt collectivités (13.000 habitants), que si on agit au nom d'une seule commune», confie le président. (paf)

## Assemblée de la fanfare l'Harmonie de Môtiers

### Un bail de 21 ans

La fanfare l'Harmonie de Môtiers jouit d'une belle santé et ses membres d'une belle dose de bonne humeur. Vendredi dernier, l'assemblée générale de la société s'est déroulée à l'Hôtel des Six Communes sous la présidence, pour la dernière fois et après un bail de 21 ans, de Jean-Pierre Bourquin père.

Après avoir observé une minute de silence en mémoire de Marcel Hirtzel et Fritz Muller, deux membres d'honneur récemment décédés, les participants ont entendu le rapport présidentiel. M. Bourquin a relevé, avec satisfaction, la bonne participation des

musiciennes et musiciens aux 45 répétitions et aux 19 sorties de la saison 1992.

Au chapitre comptable, l'exercice boucle avec une perte d'un peu plus de 300 francs. Malgré cela, les finances de l'Harmonie sont jugées saines. Au cours de l'année, la société a enregistré 5 démissions et une admission, celle d'Angelica Jaspers de Boveresse.

Quant au nouveau président de l'Harmonie, il a été trouvé en la personne de Claude-Alain Brunner. Pour le seconder dans sa nouvelle tâche, M. Brunner peut compter sur les autres membres du comité, à savoir

Anne-Lise Bourquin, Edith Ricken, Philippe Bouille et Michel Plepp.

Enfin, le directeur Frédéric Monard a souhaité être remplacé. Pour des raisons professionnelles, il ne pourra plus assumer les répétitions prévues le mardi. Jusqu'à ce qu'un nouveau directeur soit trouvé, M. Monard accepte toutefois de diriger les répétitions le mercredi.

Les récompenses, pour terminer: Thierry Schellenberger est fêté pour cinq ans d'activité et David Pizzotti pour 10 ans. L'Harmonie compte également deux nouveaux membres d'honneur, Christiane Brunner et René Fallet. (Imp-lr)

## Val-de-Travers: Gymnase et référendum

### Décision ce soir

Un référendum sera-t-il lancé contre la décision de fermeture du Gymnase du Val-de-Travers prise mardi dernier par le Grand Conseil? La réponse tombera ce soir au terme de l'assemblée extraordinaire de l'Association Pro Gymnase, prévue à 20 heures au Collège du Val-de-Travers à Fleurier (salle de dessin).

Les partisans du référendum existent. Cependant, il est nécessaire d'obtenir un large soutien de différents milieux. Une réu-

nion a d'ailleurs eu lieu hier soir entre les députés, l'Association Région Val-de-Travers, la commission et la direction du collège.

Pour être valable, le référendum devra recueillir 6000 signatures dans un laps de temps de 40 jours. Une rallonge de 10 jours est octroyée si l'échéance du délai référendaire échoit entre le 20 décembre et le 10 janvier. Pour l'heure, la date limite pour la récolte des signatures n'est pas encore connue. (mdc)

## Société de gym de Saint-Sulpice

### Nouveau président

L'assemblée générale de la section de gymnastique de Saint-Sulpice s'est déroulée vendredi dernier. A cette occasion, la société s'est dotée d'un nouveau président. Patrick Reymond remplacera Eric Cochand, démissionnaire pour des raisons professionnelles et de santé.

Vendredi, les membres présents ont passé en revue les différentes activités de la section. Après quelques années de pratique, le groupe «Baby-gym» se révèle être une initiative réjouissante. Rose-Marie Cochand, monitrice, regrette toutefois l'effectif réduit. Au niveau des jeunes gymnastes, leur responsable, Jean-Michel Reymond, souligne que certains éléments se sont distingués lors des fêtes cantonales et régionales.

Concernant les actifs, il a été relevé que deux heures d'entraînement hebdomadaire sont insuffisantes. De plus, il est nécessaire de diversifier les exercices

traditionnels afin de créer un enthousiasme qui fait défaut.

Quant aux finances de la société, elles sont équilibrées grâce à l'organisation de manifestations extra-sportives. L'amortissement de la dette consentie à l'aménagement du terrain de sport a pu s'effectuer normalement.

Côté récompenses, Pierre-Alain Wehren a reçu une channe pour 25 ans de dévouement au sein de la gym.

Le comité se compose comme suit: Patrick Reymond, président; Stéphane Graf, vice-président; Christine Struchen et Jean-Michel Reymond, secrétaires; Clotilde Erb-Wehren, caisse. (Imp-rj)

## SERVICES

### COUVET

● HÔPITAL  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.

# Offres économiques!

## Jus d'orange PURA

Tetra  
au lieu de 6.60



**5.95**  
(-.99 le litre)

## Dixan

Lessive complète  
30° - 95°



**13.90**

Jusqu' à épuisement du stock!

## L'offre de jubilé pour les 25 ans de DENNER:

### Riviera d'oro

Tomates en morceaux  
au lieu de 11.40

**7.40**

(-.62 la boîte)



## Moutarde THOMY

mi-forte



**1.95** | **135.-**

Jusqu' à épuisement du stock!

## Quasar Orgue électronique entièrement programmé

- Mod. 07-010-1-4
- 13 timbres acoustiques au choix • 12 rythmes différents
  - 49 touches avec d'innombrables possibilités • réglage de la tonalité • prise pour écouteurs • fonctionne sur piles 9V (6xUM2) • prise pour adaptateur • mode d'emploi détaillé
  - 1 an de garantie



Maintenant, par cartouche de cigarettes du cartel, des **BONS DE TABAC** d'une valeur de Fr. **1.25**

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!  
Valable dès le: 26.11.92 Do-48261192

# DENNER SUPERDISCOUNT

**Nous sommes toujours avantageux!**

**OUI à L'EEE**

Plus que souhaitable, l'adhésion à l'EEE est inévitable en raison de la logique économique ainsi que de l'évolution des technologies et des mentalités.

Jean-Pierre Graber,  
Dr. ès sciences politiques, Directeur de l'École supérieure de commerce de la Neuveville, Chef du Département des Finances et de l'Economie de la FJB  
CHAMBRE D'ECONOMIE PUBLIQUE DU JURA BERNOIS 2710 TAVANNES

**IMMOBILIER**

A louer, La Chaux-de-Fonds, rue du Nord

**BEL APPARTEMENT 5 PIÈCES**  
cuisine avec cheminée, bains-W.-C + W.-C. séparés, 2 balcons, cave, galetas et bûcher. Fr. 1520.- charges comprises. Libre fin avril. ☎ 039/23 91 71

**FIDIMMOBIL**  
**FIDIMMOBIL**  
**FIDIMMOBIL**

À VENDRE à proximité de la gare DE NEUCHÂTEL et de la zone piétonne

**IMMEUBLE ANCIEN**  
avec local au rez-de-chaussée  
à l'usage de magasin et divers logements.  
Possibilité de transformer ou de démolir.

**Fidimmobil** **NEUCHÂTEL**  
Rue de l'Hôpital 7, ☎ 038/24 03 63

Publicité intensive, Publicité par annonces

**IMMOBILIER**

GÉRANCE CHARLES BERSET  
LA CHAUX-DE-FONDS  
☎ 039/23 78 33

À LOUER  
POUR DATE À CONVENIR

**TRÈS BEL APPARTEMENT**  
de 3 chambres à coucher, salon-salle à manger avec véranda, cuisine agencée de frigo, cuisinière, lave-vaisselle et hotte, dans petit immeuble neuf.

**PLACES DE PARC**  
dans garges collectifs, rues du Locle, Léopold-Robert, Albert-Monard.

**STUDIOS**  
avec coin cuisine, salle d'eau, rue Fritz-Courvoisier.

**APPARTEMENTS**  
de 3 chambres, cuisines agencées ou non, tout confort, rues du Parc, Temple-Allemand, Jardinière.

## SPECTACLES - LOISIRS

### Le mot mystère

**Définition: poisson d'eau douce, un mot de 8 lettres**  
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 15

M	T	E	R	R	A	R	I	T	R	A	P	E	R	E
I	C	H	E	L	E	D	E	N	E	E	N	E	V	G
E	L	C	I	T	R	A	O	E	T	O	N	N	E	N
T	I	G	T	A	U	H	R	B	T	R	E	N	R	O
T	N	A	T	E	T	E	V	U	O	R	T	A	O	R
E	P	E	A	I	L	M	O	E	N	U	I	E	E	S
E	R	E	D	A	U	B	N	O	G	V	S	I	E	E
B	L	V	V	I	C	R	I	E	A	I	S	I	R	E
R	E	A	C	A	C	T	F	C	C	I	D	B	E	D
U	G	L	C	R	I	C	F	N	R	R	M	E	E	R
O	A	C	I	N	O	R	O	E	A	E	E	E	G	U
C	E	N	G	E	A	C	H	V	R	O	M	R	O	
S	P	O	I	C	R	B	H	O	U	L	E	C	E	G
O	C	C	A	S	I	O	N	E	A	E	A	I	B	R
E	S	S	A	C	E	N	H	E	T	E	R	V	I	L

- |                   |                  |                   |                 |
|-------------------|------------------|-------------------|-----------------|
| <b>A</b> Accès    | Caviar           | Egide             | Occident        |
| Aimer             | Cerisier         | Etonné            | Orner           |
| Anisé             | Cœrcible         | Fracas            | Orner           |
| Arrêt             | Coffin           | Fruit             | <b>P</b> Patte  |
| Article           | Cognition        | Gourde            | Péage           |
| Avaler            | Cohue            | <b>H</b> Hardie   | <b>R</b> Récit  |
| <b>B</b> Bancale  | Concise          | Heure             | Répartir        |
| Bélier            | Conclave         | Houle             | Retard          |
| Berge             | Courbe           | <b>L</b> Ligne    | Rongé           |
| Bousier           | Crochet          | Livret            | <b>S</b> Sonner |
| Bouton            | Culture          | <b>M</b> Miette   | <b>T</b> Thon   |
| <b>C</b> Cagnotte | <b>D</b> Dattier | <b>N</b> Novembre | Trouvé          |
| Calcium           | <b>E</b> Ecrémé  | <b>O</b> Occasion | <b>V</b> Valve  |
| Cassé             |                  |                   |                 |

**VACANCES - VOYAGES**

Maison de Repos et de vacances

*Les Roches Grises*

Notre maison, avec son parc ombragé, vous offre calme et détente. Elle est située à 600 m d'altitude, à 4 km au nord-est de Vevey. Vue magnifique sur les Alpes de Savoie, les Dents-du-Midi et le lac Léman. Chambres confortables. Cuisine saine et variée. Demandez le prospectus: Les Roches Grises, 1806 Saint-Légier (VD), ☎ 021/943 12 72

Publicité intensive, Publicité par annonces

Saint-Imier - Sonvilier: la suppression des passages à niveau devant le Parlement

# Si l'argent ne manque pas trop...

Dans sa séance de décembre prochain, le Grand Conseil devrait se prononcer notamment sur le crédit nécessaire à la suppression des deux passages à niveau sis à la sortie ouest de Saint-Imier. Enfin, dira-t-on. Pourtant, la partie n'est pas gagnée, tant il est vrai que de tels projets dépendent des décisions qui seront prises en rapport avec le budget 93 et le plan financier 93-96 de l'Etat...

Le projet, tel qu'approuvé par la Direction des travaux publics, permettra de supprimer non seulement le passage à niveau dit de l'asile, mais encore celui qui mène, un peu plus à l'ouest, à des terres agricoles. De surcroît, et ce n'est pas négligeable, divers autres aménagements sont prévus pour accroître la sécurité de tous les usagers, piétons compris, sur cette portion de route. Une route, soulignons-le, qui voyait transiter pas moins de 5000 véhicules par jour (dont 7% de poids lourds) lors des comptages de 1990.

La route passera sous la voie ferrée, grâce à la construction d'un pont-rail à trois travées, de 25 mètres en son centre et de 20 mètres à ses extrémités.

Pour réaliser un tel ouvrage en profitant au maximum de la

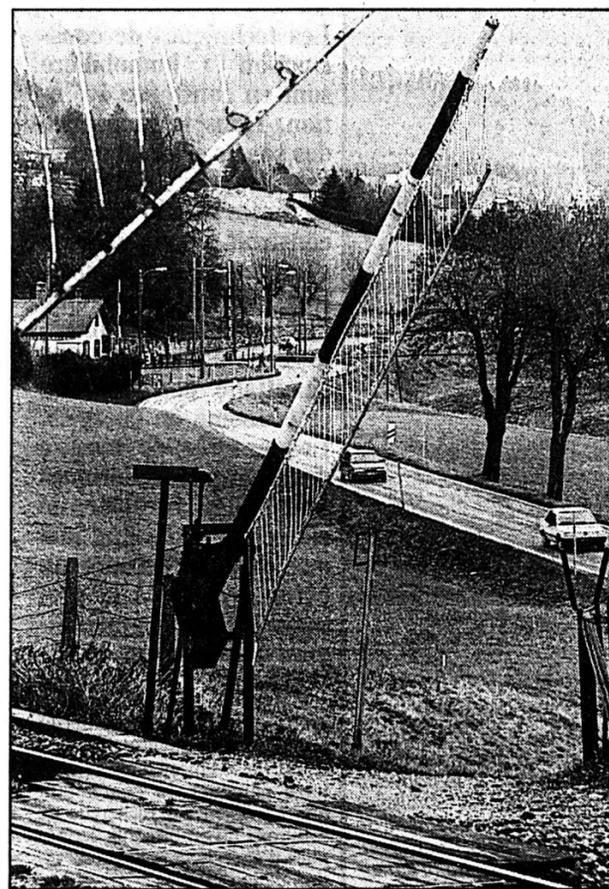
dénivellation existante du terrain, il faudra déplacer un peu le tracé de la route actuelle, en l'infléchissant vers le nord sur quelque 450 mètres. Parallèlement, le tracé de la voie CFF sera modifié également, dans le sens contraire et sur 420 mètres.

Voilà pour le croisement en lui-même. Mais simultanément, la chaussée routière subira des aménagements importants. Elargie à 8,60 mètres - alors qu'elle présente une moyenne de moins de 6,50 mètres actuellement - elle comportera deux voies de 3 mètres chacune, flanquées de bandes cyclables de 1,30 mètres et d'un trottoir de 2 mètres (une largeur définie par l'enneigement possible à une telle altitude). Cyclistes et piétons pourront donc relier Saint-Imier et Sonvilier dans des conditions de sécurité cette fois réelles. Et ce n'est pas tout. En

effet, le projet englobe également des bandes de présélections vers la gauche, pour les véhicules quittant la J30 pour emprunter les routes communales de la Clef ou de Fourchaux.

De surcroît, les deux embranchements de ces voies communales seront modifiés, toujours dans le sens d'une meilleure sécurité: le débouché de la rue de la Clef sera déplacé de 70 mètres environ vers l'ouest, de manière à assurer aux usagers une visibilité suffisante; celui de la route de Fourchaux sera par contre transformé en un embranchement perpendiculaire à la route cantonale déplacée.

Le rapport du Conseil exécutif stipule que les travaux doivent «en principe» commencer au début de 93, pour être achevés à fin 95. Ceci «sous réserves de crédits budgétaires suffisants», bien entendu... (de)



Saint-Imier

Le projet qu'étudiera - et approuvera, espérons-le... - le Grand Conseil permettrait de supprimer le passage à niveau de l'asile et celui, tout proche, qui mène à des terres agricoles. Entre autres améliorations sensibles de la sécurité! (Impar Galley)

## BRÈVES

### «Biel-Bienne» imprimé chez Gassmann S.A.

L'hebdomadaire gratuit «Biel-Bienne» sera imprimé dès janvier prochain sur la rotative de W. Gassmann S.A., éditeur du «Journal du Jura» et du «Bieler Tagblatt» à Bienne. Le contrat conclu par les deux éditeurs, Marc Gassmann et Mario Cortesi, porte sur une durée de trois ans. Au cours des quatre dernières années, «Biel-Bienne» avait été tiré par le centre d'impression de «L'Express» à Neuchâtel. (ats)

### Villeret

#### Place à repouvoir

Avec l'entrée de son épouse au Conseil municipal, Isabelle Walther renonce à son mandat à la Commission de l'Ecole primaire. Le poste est au concours, les intéressés pouvant s'annoncer jusqu'au 30 novembre. (mw)

## AGENDA

### Reconvilier

#### Soirée jazz

Le théâtre de l'Atelier propose ce vendredi 27 novembre (20 h 30) une soirée toute de musique, avec le «Red Onion Jazz Babies» et le «Newcastle Jazz Band». Des références! Réservation au tél. 032/91 32 12 ou 91 44 26.

### Saint-Imier

#### Le TPR au CCL

Rappelons que le Théâtre populaire romand interprétera «La leçon», d'Eugène Ionesco, dans une mise en scène de Charles Joris, ce samedi 28 novembre au Relais culturel d'Erquél. Un spectacle organisé par le Centre de culture et loisirs; réservation au 039/41 44 30, jeudi et vendredi de 14 à 18 h. (de)

### Saint-Imier

#### Vernissage au Relais

Ce vendredi 27 novembre (19 h), le CCL procédera au vernissage de l'exposition collective des quatre lauréats de son Salon des artistes amateurs. Parmi les 22 participants, le jury a retenu Isabelle Vrolix (peintures), Nicole Guinchard (sculptures), Bernadette Fleury-Béguelin et Eric Goumaz (peintures). A la salle Himérius du Relais culturel d'Erquél, exposition ouverte jusqu'au 18 décembre, les lundis, mardis, vendredis et samedis de 14 à 18 h, les mercredis et jeudis de 14 à 19 h. (de)

## Et pourtant...

Le Grand Conseil doit se prononcer, pour cette affaire, sur un crédit d'engagement de quelque 2 millions de francs, étant entendu qu'il faut déduire du coût total, estimé à 7,78 millions, les contributions probables de tiers (subvention fédérale, contributions des Chemins de fer et des communes), évaluées à 5,45 millions, ainsi que les frais d'élaboration (235.000 francs), déjà approuvés. La Commission de gestion a étudié ce projet et l'a approuvé sans opposition. «Cependant, souligne le député Roland Benoit, président, il ne faut pas perdre de vue que le traitement parlementaire de cette affaire - prévu pour la session de novembre - a été repoussé pour qu'il soit ultérieur à celui du budget 93. Dès lors, son sort dépendra directement du débat et des décisions prises quant à ce budget et au plan financier de l'Etat...» Même si la nécessité d'aménager la route Saint-Imier - Sonvilier n'échappe sans doute à personne et si la facture du projet ne semble susciter aucune critique, l'état des finances cantonales fera peut-être loi. Mais rien n'empêche encore d'espérer... (de)

Exposition d'ornithologie à Tramelan

## Plus de 350 sujets

Fidèle à sa tradition, la Société d'ornithologie de Tramelan a mis sur pied son exposition locale. Plus de 350 sujets ont été présentés, dont des lapins, des poules et des pigeons. Les connaisseurs ont été unanimes à reconnaître la qualité de cette exposition.

Cette exposition a été visitée par de nombreuses personnes venues de toute la région. Plus de 350 sujets soit 270 lapins, 50 poules et 50 pigeons ont été présentés au public. A relever que pour les éleveurs, 1992 fut une année moyenne, car l'humidité persistante a eu une certaine influence sur la qualité des fourrures de lapins.

Les responsables de la société ont de quoi se montrer optimistes puisqu'ils ont la chance de compter parmi leurs membres des juniors plein de talent. David Burri (6 ans), avec ses «petits gris suisses» a gagné un challenge alors qu'Ismaël Stettler (10 ans seulement) s'est révélé être un sérieux concurrent pour les chevronnés.

Cette manifestation est placée sous la responsabilité de Fritz Linder. Pascal Joye assume la fonction de commissaire cynicole et Rénald Boillat celle de commissaire avicole et colombophile. Les juges ont eu un travail délicat à effectuer pour coter tous les sujets. MM. Jean Blanc d'Yverdon, Frédéric Mathez de Courtelary et Raymond Ritzi de Vevey ont été engagés en qualité de juges cynicoles. Juge avicole: Michel Bovet, Chézaré-Saint-Martin et juge colombophile: Pierre Meyer également du même lieu.

### PALMARÈS

Classement des collections: 1. Jean-Daniel Droz (zibeline); 2e et 3e rang: Rémy Burkhard (petit argenté).

Classement des lots: 1. Jean-Daniel Droz (zibeline); 2. Christian

Burri (blanc de Vienne); 3. David Burri (petit gris suisse). Les challenges. - Collection: Jean-Daniel Droz (zibeline) 101,00 pts; Lots: Jean-Daniel Droz (zibeline) 101,4 pts; Races Naines: Eric Boss (béliers nains) 100,23; petites races: Rémy Burkhard (petits argentés) 101,03; races moyennes: Christian Burri (blancs de Vienne), 100,86;

grandes races: Pierre-André Burri (tachetés suisses) 100,73; lapins à dessins: Pierre-André Burri (tachetés suisses) 100,73; poules: Henri Droz (wyandottes barrées naines) 94,33; pigeons: Aloïs Chagnat (alouettes bernoises) 93,10; prix junior: David Burri (petit gris suisse) 100,66.

(vu)



### De fiers vainqueurs

De gauche à droite: Christian Burri, Jean-Daniel Droz, Henri Droz, Pierre-André Burri. (vu)

## SERVICES

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE  
☎ 42 11 22.

### COURTELARY

- MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### CORGÉMONT

- MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

### TRAMELAN

- MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.

### PHARMACIES

- H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

### PATINOIRE

- Ouv. je 9-10 h 15 (1/2 patinoire public).

### SONCEBOZ

- MÉDECIN  
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

Villeret: dans l'optique du budget communal 1993

## Tarifs à la hausse

Dans l'optique du budget 93, le Conseil communal de Villeret a décidé de prendre les mesures nécessaires pour équilibrer les services communaux. Voilà qui ne manquera pas de toucher le porte-monnaie de chacun...

Le Service des eaux étant déjà autofinancé, cette décision ne touchera que le traitement des déchets et l'épuration des eaux. Au sujet du premier, dont on a déjà abondamment parlé, rappelons que les citoyens devront payer dès le 1er janvier une taxe de base et une taxe au sac.

En matière d'épuration des eaux, il s'agira simplement d'adapter les taxes en vigueur pour équilibrer ce compte: la taxe d'exploitation passera de 50 centimes à 1 franc le mètre cube, celle perçue pour le financement des canalisations de 0,7 à 1 pour mille de la valeur officielle des immeubles.

Ces majorations laisseront cependant le prix de l'eau, toutes taxes confondues, à un niveau tout à fait raisonnable.

Depuis le début de l'année, l'entreprise CTL est chauffée au gaz naturel. La construction de la conduite de gaz Saint-Imier - Villeret étant achevée depuis un certain temps, il fallait passer aux comptes. Une bonne surprise, puisque le coût total des travaux s'élève à quelque 320.000 francs, alors qu'il était question, dans un premier temps, de 400.000 francs.

En vue de la prochaine assemblée communale, l'exécutif a entrepris une étude pour la transformation, au 1er étage du bâtiment de la poste, d'un appartement nécessitant une réfection totale. Les citoyens devront statuer sur un projet de l'ordre de 60.000 francs.

Une étude a par ailleurs été menée, en collaboration avec le canton et la bourgeoisie, pour la réfection des ouvrages - barages, rateaux - et des rives du ruisseau de la Combe-Grède, dans sa portion basse. Les travaux sont estimés à 40.000 francs environ, une demande de subvention ayant été présentée au canton. (mw)

Soirée «historique» au Centre de Sornetan

## Le refuge huguenot

Le Centre de Sornetan consacre une soirée publique à l'accueil, en Suisse, des réfugiés réformés français chassés par la révocation de l'Edit de Nantes. Deux historiennes de l'Université de Neuchâtel, Marie-Jeanne Ducommun et Dominique Quadroni, s'y exprimeront, qui viennent de publier un ouvrage intitulé «Le Refuge protestant dans le pays de Vaud (fin XVIIe - début XVIIIe siècles): aspects d'une migration».

Les organisateurs se proposent de plonger dans l'histoire, dans le passé de notre pays,

pour mieux peut-être en comprendre et en vivre le présent. Le regard des participants va ainsi se pencher sur ce que furent ce refuge, la qualité de l'accueil, de la solidarité, voire sur l'apport économique de ce phénomène religieux certes, mais également démographique. Des questions propres à susciter aussi des réflexions sur le problème actuel des réfugiés en Suisse.

(comm-de)

● Vendredi 27 novembre, Centre de Sornetan, 20 h 15; soirée gratuite et ouverte à toutes et tous.

Les techniques de construction immobilière évoluent

# Des astuces multiples

Les techniques de construction immobilière sont en constante évolution. Dans la mouvance des soucis écologiques et des progrès techniques de toutes sortes, celui qui construit une maison s'intéresse à des paramètres nouveaux, comme l'isolation du bâtiment, le recours à un mode de chauffage non polluant et économe en énergies. Les progrès de mesure des courants telluriques font aussi évoluer le choix des matériaux jusque dans le recours au béton armé et à la présence d'éléments métalliques dans le corps du bâtiment.

A Cornol, un des enseignants du village, Yves Sanglard, n'a pas craint de se lancer dans ce véritable parcours du combattant que représente la recherche de solutions favorables aux économies d'énergie et à la préservation de la santé.

Le fait que le maître de l'ouvrage a la possibilité d'accomplir certains travaux de construction influence également sur le choix des matériaux et la prise en compte de solutions nouvelles. S'il est souvent question de «construction écologique»,

Yves Sanglard préfère à juste titre parler de «construire sainement», la préservation optimale de la santé des habitants étant le critère qui revient comme un leitmotiv dans les divers choix qui s'imposent à toute personne qui érige une maison d'habitation.

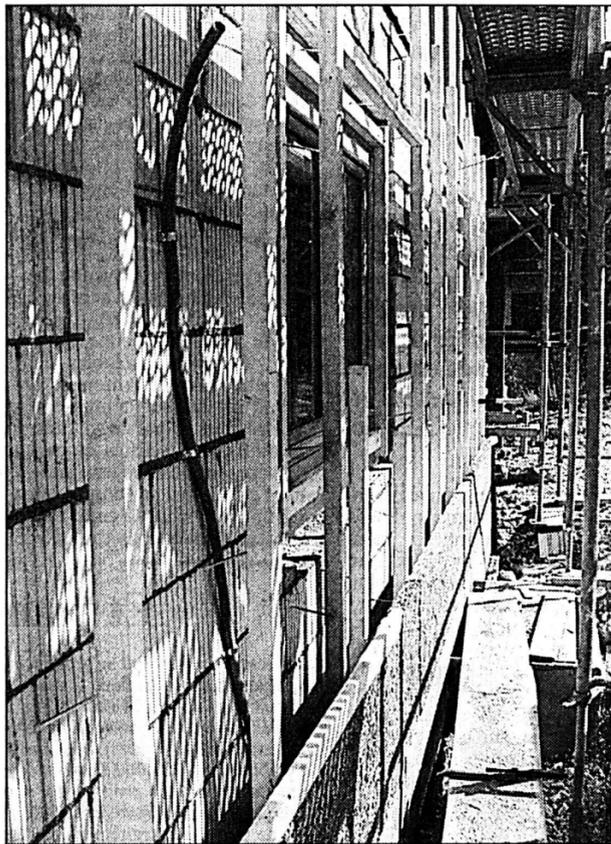
## PAS DE CRITÈRE FINANCIER

A tout le moins, à court terme et sous la forme de l'investissement initial, toutes les innovations ne contribuent guère à diminuer les coûts de la construction. Rares sont les entreprises artisanales qui sont au fait des nouveaux moyens de construction, de telle sorte qu'il est illusoire d'espérer une réduction du crédit de construction.

On ne peut écarter, dans les frais de fonctionnement de l'immeuble bâti, une diminution des frais énergétiques, des besoins de chaleur grâce notamment à une meilleure résistance aux vents et aux courants, voire un enfermement amélioré des sources de chaleur.

Par l'analyse des courants telluriques, Yves Sanglard a ainsi constaté que le terrain qu'il avait acheté se trouve sur des failles souterraines telles que, s'il l'avait su, il n'aurait pas acquis son terrain... Conclusion: faire les analyses avant d'acheter le terrain.

L'Institut suisse de construction biologique fournit une documentation abondante... en langue allemande. Qui la maîtrise peut y trouver d'utiles conseils. Des matériaux peu



## Construire sainement

Entre le mur extérieur et des carrelets de bois, des flocons de vieux papier sont giclés en guise d'isolation. (sp)

courants comme le jute, la terre cuite, le feutre, le liège et surtout le bois prennent une place pré-

pondérante. Ils suppriment l'usage de colles synthétiques, de peintures avec solvants. Le bois

est traité avec de l'huile de lin sans adjuvant chimique.

## VIEUX JOURNAUX DE L'AVENIR

La page de journal que vous avez sous les yeux a un bel avenir, transformée en flocons selon le procédé Isofloc d'une entreprise allemande dont le représentant en Suisse romande est domicilié à Courgenay (JU).

Isofloc peut être giclé à l'aide de tuyaux et joue le rôle d'isolant aussi performant que la laine de verre. Mais la dépense d'énergie que requiert sa fabrication est bien moindre que celle de la laine de verre. Les flocons sont composés de 80% de vieux journaux et de 20% de sel borique sans adjuvant aucun. Ils peuvent aussi isoler des murs de bâtiments existants, selon leur texture intérieure.

Le souci de qui entend «construire sainement» ne connaît pas de limite. Yves Sanglard a par exemple adopté un système qui coupe l'électricité par étage, ce qui permet de supprimer, surtout la nuit, les flux électro-statiques considérés à certains égards comme néfastes à la santé.

Les tendances nouvelles de récupération des matériaux divers, d'économies d'énergie, de substitution des énergies fossiles par celles qui sont dites inépuisables, voilà la philosophie de la construction saine (ou biologique) dont les développements récents laissent augurer, à plus ou moins brève échéance, des innovations qui modifieront la manière d'habiter. V. G.

## Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Hôpital de Delémont Nouveau directeur

Le Conseil de direction de l'Hôpital régional de Delémont a désigné le nouveau directeur de cet établissement, en remplacement de M. Jean-Marie Bouduban, qui a pris une retraite anticipée le 30 septembre dernier. Il a désigné M. Peter Anker, 1955, de Delémont, actuellement adjoint du chef du Service de la santé publique. M. Anker prendra ses nouvelles fonctions le 1er mars prochain. (vg)

### Poursuites immobilières

#### Une dette de 3,1 millions

Contre le débiteur Yves Pont, anciennement à Paris, puis à Berne, deux banques lancent des commandements de payer relatifs à deux dettes hypothécaires de 3 millions sur deux locaux sis à Courtételle, plus 108.000 francs d'intérêts courus. Les créanciers demandent la gérance légale qui leur permettra d'encaisser les loyers, avant la mise aux enchères éventuelle des deux immeubles. (vg)

## AGENDA

### Franches-Montagnes Cours de sculpture

La société de sculpture sur bois des Franches-Montagnes reprendra ses cours habituels ce samedi 28 novembre 1992. Il y aura 11 séances sous la direction de M. Georges Girardin, maître-sculpteur. Ces séances auront lieu les samedis après-midi de 14 à 17 heures au restaurant du Cerf à Saignelégier. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à Mme Sylvie Zwahlen, tél. (039) 54 12 37.

### Le Noirmont

#### Soirée folklorique

Après le merveilleux festival folklorique de cet été, Antoine Flück et le Ski-Club du Noirmont mettent sur pied la traditionnelle soirée folklorique de Saint-Nicolas. Musique et ambiance vous attendent le samedi 5 décembre à la halle de gymnastique du Noirmont. Le Ski-Club annonce d'autre part que Saint-Nicolas, avec un mois d'avance, a rapporté la caisse du Ski-Club qui avait été perdue lors de la course des Echelles de la Mort. (mgo)

## Réfection d'un chemin rural aux Bois

# Une affaire qui patine

La grogne qui, aux Bois, prévaut au Bas-du-Village et chez les habitants du hameau des Murs tout proche n'a rien à voir avec la fièvre électorale. L'état du chemin qui dessert ces habitations est tellement déplorable que les usagers sont impatients de voir se concrétiser la réfection décidée par l'assemblée communale. Mais l'affaire patauge dans une boue administrative mêlée d'autres intérêts.

Pour une commune aussi étendue que celle des Bois, l'entretien des chemins est un problème majeur, jamais totalement résolu. Une grande opération de réfection dans le cadre des améliorations foncières a permis de remettre en état 10,5 km de chemins entre 1983 et 1986. Restent des tronçons mis à l'écart parce qu'à l'époque ils ne menaient pas à une ferme habitée. C'est le cas de la piste qui sert de route pour relier les mai-

sons des Murs au Bas-du-Village, lesquelles se sont peuplées de résidents permanents depuis lors.

### JOIE PRÉMATURÉE

En avril dernier, l'assemblée communale a voté un crédit de 75.000 francs pour opérer des travaux de compactage urgents. Le service de l'économie rurale du canton a promis une subvention extraordinaire de 23.834 francs, tandis que la commune mettait 11.916 francs dans la corbeille. Le reste devait être réparti entre les quatre usagers bordiers. Cet arrangement et la répartition des coûts étaient dûment consignés dans une convention entre eux et la commune. Les intéressés se réjouissaient de voir les travaux se réaliser cet été.

Ce qui semblait aller de soi devait rapidement se compliquer. Le tracé appartenait à plusieurs propriétaires privés, dont un n'en avait pas du tout usage.

Ce dernier a vendu son tronçon à l'un des intéressés, non sans que l'exécutif communal ne tente d'être amateur. Entre-temps, le dossier envoyé au canton pour officialiser la promesse de subvention revient aux Bois en août, avec une remarque: l'une des propriétés desservies n'est plus une exploitation agricole, ce qui diminue la prestation cantonale de près de 4000 francs. On renvoie la balle à Delémont, en attestant que le chemin de la villa (une ancienne ferme) est aussi beaucoup utilisé pour l'agriculture. Actuellement, on attend toujours la réponse de l'économie rurale qui n'aurait encore rien décidé.

### LE GOLF ENTRE EN SCÈNE

Parallèlement, les promoteurs du golf font avancer l'étude de leur projet, précisément situé aux Murs. Les travaux importants à entreprendre pour relier leur affaire à la route cantonale

et l'intérêt du commerce local les incitent à examiner un accès par le Bas-du-Village. Récemment, ils ont prié le Conseil communal de bien vouloir se faire leur porte-parole auprès des propriétaires concernés pour voir si cette possibilité est envisageable à moindre coût. Les démarches sont en cours.

Les bordiers visés disent ne pas être opposés à entrer en discussion. Mais c'est un sentiment de ras-le-bol qui prédomine. Tous ces rebondissements leur donnent l'impression qu'on se moque d'eux, qu'on les manipule. Ils ont fait appel à un homme de loi pour tirer la situation au clair.

Car enfin, ils ne supporteront plus très longtemps les bottes en caoutchouc. Ils n'accepteront pas non plus facilement un trafic dont ils voulaient justement s'éloigner. De la solution à leur proposer rapidement dépend le dénouement heureux de cette affaire. (bt)

## Travailleur clandestin

# Droit au salaire

Soutenu par le syndicat de la Fédération chrétienne des travailleurs de la construction (FCTC), section Jura-Neuchâtel, un Portugais, ouvrier clandestin domicilié à Saint-Imier, vient d'obtenir gain de cause devant le Tribunal administratif du canton de Berne.

L'entreprise en faillite pour laquelle le clandestin avait travaillé au-delà de la date de son permis de courte durée, est contrainte de lui verser son salaire pour la période de travail sans permis valable. L'Office cantonal bernois des arts et mé-

tiers s'était opposé au paiement de ce salaire en arguant que le travailleur n'avait pas de permis.

Le Tribunal constate que le travail illicite accompli au-delà de la date du permis est soumis à la perception des cotisations sociales. Le travailleur dépourvu de permis a néanmoins droit à un salaire. Dans le cas contraire, l'employeur pourrait profiter du travail de son ouvrier sans avoir à payer de salaire, ce qui n'est pas envisageable, par respect pour la protection de la partie la plus faible dans un contrat.

Le droit au salaire étant admis, il en découle le droit de ré-

clamer ce salaire ou les indemnités pour insolvabilité, dans une procédure de faillite intentée contre cet employeur. Il n'existe pas un intérêt public prépondérant qui contredirait ce droit au salaire pour un travail fourni.

En conclusion, le Tribunal administratif de Berne admet le recours et renvoie la cause à l'Office cantonal des arts et métiers afin qu'il détermine le montant des indemnités dues au travailleur clandestin qui avait recouru. Selon la FCTC, c'est la première fois que le droit au salaire d'un travailleur clandestin est ainsi reconnu par un tribunal. V. G.

## Trafic de drogue

# Allégements de peines

La Cour criminelle du Tribunal cantonal, réformant son jugement du 31 octobre 1991, a allégé les condamnations infligées à quatre trafiquants de haschich et de cocaïne pour trois d'entre eux, afin de tenir compte de la nouvelle jurisprudence du Tribunal fédéral concernant les cas de gravité.

La Cour jurassienne a souligné qu'elle n'avait pas tenu compte de la nouvelle jurisprudence parce qu'elle n'avait pas encore été publiée lors du jugement de l'an dernier.

Tout en maintenant les préventions d'infractions à la loi sur les stupéfiants en bande et par métier, la Cour a écarté la circonstance aggravante du chiffre d'affaires important, le montant de 100.000 francs n'étant pas atteint. Dans son réquisitoire, le procureur a souligné qu'il ne partage pas l'avis du Tribunal fédéral quant à la non-civilité pour la santé de la consommation de haschich.

Se ralliant grosso modo au réquisitoire du procureur, la Cour a réduit la peine du cerveau de la bande, un Italien actuellement en fuite, de 4 ans à trois ans et demi de réclusion. La peine de son bras droit est réduite de 4 ans à deux ans et demi de réclusion, un tribunal bâlois l'ayant entre-temps condamné à 18 mois. La peine d'un troisième trafiquant, de 2 ans de réclusion sans sursis, est transformée en une condamnation à 18 mois d'emprisonnement avec sursis pendant trois ans. Le dernier comparse, qui n'avait vendu que du haschich, est condamné à 15 mois d'emprisonnement avec sursis pendant trois ans, au lieu de 20 mois.

Une indemnité de dépens de 400 francs est allouée à chacun des prévenus pour la seconde procédure devant la Cour criminelle. V. G.

## SERVICES

### SAINTELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS  
Dr Boegli, ☎ 51 22 88.  
Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

- MÉDECINS  
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### LES BREULEUX

- MÉDECIN  
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

## VOTATION FÉDÉRALE DU 6 DÉCEMBRE

## L'Arc jurassien et l'EEE: un intérêt évident

L'Arc jurassien est une des régions les plus industrialisées du pays. La crise des années 75-80 y a été particulièrement brutale. Avec beaucoup d'efforts et d'énergie, l'économie de la région a été renforcée depuis: les entreprises existantes se sont reconverties et de nouvelles entreprises ont été créées, par des gens du cru ou de l'extérieur.

Une chose reste au cours des temps: la vocation exportatrice de la région. A ce titre, nous avons un intérêt particulier et immédiat à l'adhésion de la Suisse à l'EEE. L'accès aux marchés étrangers sera facilité, de même que l'accès aux com-

mandes publiques des pays membres de l'EEE.

En outre, n'oublions pas que l'EEE est à notre porte: en quelques minutes, nous nous trouvons dans la Communauté. Rejeter l'EEE, ce n'est pas se contenter du statu quo: nous serions alors défavorisés par rapport à nos concurrents de l'EEE. La Suisse compte environ sept millions d'habitants, l'EEE 380 millions. Si vous êtes entrepreneurs, dans quel marché irez-vous vous établir: le petit ou le grand?

Coordination des Partis socialistes et des syndicats USS de l'Arc jurassien

## Tout le monde doit voter: OUI à notre Europe!

Le 6 décembre prochain, pour la première fois, les citoyennes et citoyens du Jura, comme ceux de la Confédération, auront l'occasion de se prononcer sur un sujet qui concerne l'avenir de notre continent. C'est d'une importance telle que chacun doit avoir à cœur de se déplacer, d'aller aux urnes et d'approuver l'adhésion à l'Espace économique européen, en attendant l'entrée de la Suisse dans la Communauté.

Les arguments en faveur du «oui» ont été développés par nombre d'associations, de partis, de syndicats, de gouvernements cantonaux, sans compter le Conseil fédéral lui-même, où les Romands Felber et Delamuraz se sont engagés à fond, avec une prescience conforme aux positions jurassiennes de toujours. Soyons solidaires! Ils méritent un appui entier et enthousiaste!

En plus des motifs généralement invoqués, les Jurassiens ont des raisons particulières de vouloir rompre le carcan qui les étouffe depuis l'année 1815. Il s'agit là d'une attitude constante, affirmée de longue date,

puisque en 1961 déjà, le «Jura Libre» écrivait en titre: «La Suisse doit dire «oui» à l'Europe.» Entre-temps, l'évolution des esprits, des hommes politiques et du contexte international a rejoint les vues de ceux qui, à l'époque, apparaissaient comme des précurseurs.

Retrouver nos espaces naturels, à l'échelle européenne, correspond pour nous à un intérêt fondamental. Ces horizons, les Jurassiens les ont connus à l'époque des Gallo-romains, de la principauté membre du Saint-Empire et de la Révolution française. A partir de la Seconde Guerre mondiale, les Etats qui nous entourent ont marché vers leur unité grâce à la réconciliation entre la France et l'Allemagne. Le moment est venu de rejoindre cet ensemble - qui est aussi le nôtre - car il est garant de paix, de prospérité, et d'un poids déterminant à l'échelle mondiale.

Habitants du Jura de tout âge et de toute tendance, allez voter le 6 décembre et dites «OUI!» C'est la seule voie du cœur et de la raison.

Rassemblement jurassien

## Combat socialiste pour l'EEE

Réuni en assemblée générale, Combat socialiste a pris position sur l'entrée de la Suisse dans l'EEE.

Combat socialiste refuse le repli de la Suisse sur elle-même et le patriotisme frileux qui n'empêcheraient pas le patronat de porter atteinte aux acquis sociaux et permettraient à un populisme dangereux de se développer. Il n'entend pas non plus laisser l'Europe se développer dans le seul intérêt de la finance et de la grande industrie.

Combat socialiste veut être partie prenante dans la construction d'une Europe plus juste

où les besoins sociaux seront pris en compte, les services publics développés et notre espace de vie mieux protégé.

C'est pourquoi nous appelons à voter oui à l'EEE, un oui militant, avec les syndicats et toutes les forces de progrès, parce que la pression sur les salaires, la montée du chômage ne connaissent déjà pas de frontières. Seule une lutte commune des travailleurs de tous les pays pourra s'opposer à la dérégulation, à la paupérisation, la marginalisation d'une part importante de la population et permettra de construire une Europe sociale. (comm)

## FAIT DIVERS

## Le Locle

## Un blessé

Hier à 18 h 55, M. Y. N., du Locle, circulait en voiture sur la route tendant du Col-des-Roches au Locle. Peu avant le pont CFF, il est entré en collision avec la voiture conduite par M. G. G., aussi de la ville, qui circulait en sens inverse. Blessé, M. G. G. a été transporté par ambulance à l'Hôpital du Locle.

## Coffrane

## Tracteur contre train routier

M. C. W., de Serroue, au volant d'un tracteur, circulait sur la route d'accès à la gravière de Rive en direction sud avec l'intention de traverser la route cantonale pour emprunter un chemin vicinal, hier à 16 heures. Lors de cette manœuvre, il est entré en collision avec le train routier, piloté par M. A. C., des Geneveys-sur-Coffrane, qui circulait sur la route tendant de Montmolin à Coffrane. Sous l'effet du choc, le train routier a quitté la chaussée à droite et a terminé sa course en contrebas dans un champ. Blessé, M. A. C. a été transporté par ambulance à l'Hôpital de Landeueux.

## TAPIS VERT

## Tirage du 25 novembre

Sept de pique  
Huit de cœur  
Neuf de carreau  
Sept de trèfle

## SERVICES

## NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE  
Bornand, rue Saint-Maurice, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

## VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE  
PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeueux: ☎ 53 34 44.

● AMBULANCE  
☎ 117.

## AUJOURD'HUI

## LA CHAUX-DE-FONDS

## ● CONFÉRENCE

«Le temps dans la création», par Pierre Baqué, avec la participation des artistes: G. Bogaert, H. Erni, A. Evrard, C. Loewer, H. Schur.  
Club 44  
20 h 30.

## ● CONCERT

L'ensemble vocal Domenica (messe en do d'Anton Bruckner)  
Temple de l'Abeille  
20 h 15.

## ÉTAT CIVIL

## Le Locle

## Mariages

Aouissi Youcef et Todeschini Clotilde Lina.

## Décès

Wasser née Wüthrich Jeanne Bertha, veuve de Wasser Charles Adolphe. - Matthey-de-l'Endroit Agathe Alice. - Nussbaum Henri Ulysse, veuf de Nussbaum née Lebet Cécile Edith. - Robert-Charrue Jeanne Irma.

## COMMUNIQUÉ

## Appel à manifester

## Un flambeau - une vie

Les désespoirs des réfugiés victimes de la guerre en Bosnie ne peut nous laisser indifférents. Des enfants pareils aux nôtres, des femmes et des hommes comme nous, des personnes âgées comme nos parents ou nos grands-parents fuient la violence, le cynisme, la faim et le froid. Près de 400.000 personnes sont menacées de mort; 400.000 fois une vie humaine en danger.

Mais où fuir? La Croatie qui accueille déjà 700.000 réfugiés, a fermé ses frontières. L'aide sur place a certes été apportée mais elle est totalement insuffisante. Nous avons encore de la place en Suisse pour accueillir pendant l'hiver 15.000 réfugiés. Nous, Suisses des quatre régions nationales, de toutes confessions, de toutes tendances politiques, de toutes professions, des

villes et des campagnes, demandons instamment au Conseil fédéral de ne pas attendre la réaction des autres Etats pour ouvrir les frontières et permettre ainsi un accueil de survie que nous ne pouvons plus accepter de différer.

Des marches aux flambeaux seront organisées jeudi 26 novembre, à 18 h, dans un grand nombre de villes suisses, et notamment devant les gares de Bienne, Saint-Imier, Tavannes, Malleray, Delémont, Porrentruy et Saïgnelégier. Les cloches des églises sonneront dès 18 h.

Cette manifestation est proposée par l'OSAR (Organisation suisse d'aide aux réfugiés) et soutenue par l'Office de consultation sur l'asile pour le Jura bernois et par Caritas Jura. (comm-Acp)

## MORTEAU

Ton sourire et ton courage resteront à jamais gravés dans nos cœurs.

Repose en paix.

Madame Charlotte Franchon-Guinand, à Morteau;

Monsieur et Madame Aldo Trupiano-Franchon, à La Chaux-de-Fonds et leur fille Patricia, aux Planchettes;

Monsieur et Madame Jean-Claude Franchon et leurs enfants, Sylvie et Steeve, au Locle;

Monsieur et Madame Xavier Didierlaurent et leur fils Thomas, à La Chaux-de-Fonds,

ainsi que les familles parentes et amies ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur

## Marcel FRANCHON

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère et ami enlevé à leur tendre affection, mercredi dans sa 77<sup>e</sup> année, après une pénible maladie supportée avec un courage exemplaire.

MORTEAU, le 25 novembre 1992.

La cérémonie aura lieu à l'église de Morteau, le vendredi 27 novembre à 14 heures.

## Domicile de la famille:

M. et Mme Aldo Trupiano-Franchon  
Rue du Locle 44,  
2300 La Chaux-de-Fonds.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital de Morteau.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

800966

## NEUCHÂTEL

Ne pleure pas parce que le passé n'est plus, souris aux souvenirs du bonheur vécu.

Madame et Monsieur Bernard Etienne-Senn et leurs enfants:

Patrick,

Catherine et Gilbert, leurs enfants Delphine, Yannick et Charlotte, à Môtiers;

Monsieur et Madame Edouard Senn-Mauron et leur fille Florence, aux Brenets;

Madame et Monsieur Walther Ambühl-Ehrbar, à Reinach et famille;

Madame F.-A. Landry, aux Verrières et famille,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le très grand chagrin de faire part du décès de

## Madame

## Bertha SENN-EHRBAR

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 87<sup>e</sup> année, après une courte maladie.

MÔTIERS ET LES BRENETS, le 23 novembre 1992.

Aimez-vous les uns les autres  
comme je vous ai aimés.

Jean 13:34

La cérémonie funèbre a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domiciles des familles: Rue de l'Armel  
2112 Môtiers.

Grand-Rue 18  
2416 Les Brenets.

Si vous désirez honorer la mémoire de la défunte, pensez à l'Alliance des samaritains des Brenets, ccp 23-3666-8 ou au Service des soins à domicile, ccp 23-3497-9.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

14004

## GENÈVE

Je suis la résurrection et la vie.  
Qui croit en moi, même s'il meurt,  
vivra.

Jn, XI, 25

Madame Alma Reymond-Capol, à Genève;

Madame et Monsieur Gabriele Mio-Reymond et leurs enfants Aurora, Stefano et Katia, à Genève;

Monsieur et Madame Marc Reymond-Berthet, et leur fille Magali, à La Chaux-de-Fonds;

Madame et Monsieur William Giroud-Reymond et famille, à Sauges;

Madame et Monsieur Daniel Frosio-Reymond et famille, à Lonay;

Madame Cornelia Capol, à Bâle;

Monsieur et Madame Louis Capol, à Merligen;

Madame Pia Capol, à Zürich;

Monsieur et Madame Bruno Capol et famille, à Windisch;

Monsieur et Madame Paul Capol et famille, à Wetzikon;

Monsieur et Madame Robert Berthet, à Genève;

Monsieur et Madame Bruno Mio,  
à Sedrano di San Quirino (Italie),

ainsi que les familles parentes et alliées ont la douleur de faire part du décès de leur très cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère et oncle

## Monsieur

## André REYMOND

ingénieur EPFL

enlevé subitement à leur tendre affection le 24 novembre 1992, dans sa 68<sup>e</sup> année.

Le défunt repose à la chapelle de la Cluse 89, bd de la Cluse, à Genève.

Le culte aura lieu le vendredi 27 novembre, à 14 heures, au temple du Petit-Saconnex, à Genève.

L'inhumation suivra au cimetière du Petit-Saconnex.

Domicile de la famille: 4A, avenue Trembley  
1209 Genève.

Cet avis tient lieu de faire-part.

## André CALAME

Patineur

1982 - 26 novembre - 1992

Comme une pirouette, ta vie, ta passion pour le patinage, t'emmenaient au-delà de tes limites, au dépens de ta santé, avec tes élèves sur les patinoires du monde entier. Souvenir d'un entraîneur passionné dont le talent s'accompagnait d'une rigueur et d'une exigence de perfection.

Souvenir d'un homme bon et généreux.

Chez toi, résonnait Vivaldi de ton air préféré, celui de la vie.

A notre inoubliable André.

LILIANE ET FAMILLE FLORIAN CALAME

132-507634

**L'Impartial**

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.**  
La Chaux-de-Fonds

Télex: 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 210 360.  
Tirage contrôlé (REMP)  
31.712.

Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.



**Suisse romande**

8.10 La misère des riches (série)  
8.40 Journal canadien  
9.00 Top models (série)  
9.20 Les feux de l'amour (série)  
10.05 Vive les animaux  
10.30 Racines  
10.45 Viva  
11.35 A bon entendeur  
11.50 Docteur Doogie (série)  
12.15 Madame est servie (série)  
12.45 T.J.-midi  
13.10 Le droit d'aimer (série)  
13.35 L'inspecteur Derrick (série)  
14.35 Bonjour la galère  
Deuxième partie.  
16.10 Le Saint (série)  
17.00 Les Babibouchettes  
et le kangourou  
17.45 La petite maison  
dans la prairie (série)  
18.35 Top models (série)  
19.00 Journal romand  
19.15 Téléchance  
19.30 T.J.-soir - Météo  
20.05 Votation fédérale  
Allocation de  
J.-P. Delamuraz, conseiller  
fédéral.

**A 20 h 15**  
**Temps présent**

Le plus beau jour de notre vie. La cote du mariage, en perte de vitesse dans les années septante, est remontée en flèche. Redevenu une fête, un rite, le mariage exige à nouveau des cérémonies fastueuses. Photo: un extrait de ce reportage. (tsr)



**21.10 Matlock (série)**  
**22.05 Adrenaline**  
**22.35 T.J.-nuit**  
**22.45 Oh! les filles**  
**23.25 Complètement télé**  
American gladiators.  
**24.00 Emotions**

**tv5 europe**

**7.00 Journal France 2**  
**7.40 F comme français**  
**7.55 Flash canal infos**  
**8.00 Journal canadien**  
**8.25 Flash canal infos**  
**8.30 Le jardin des bêtes**  
**8.45 Confidential femmes**  
**8.55 Flash canal infos**  
**9.00 Nord-Sud**  
**9.30 Reportages**  
**10.00 Feu vert**  
**10.30 Télétourisme**  
**11.00 Montagne**  
**11.30 Magazine agricole**  
**11.55 Flash canal infos**  
**12.00 La chance aux chansons**  
**12.45 Journal suisse**  
**13.15 Le parc des braves**  
**13.40 Bouillon de culture**  
**15.10 Viva**  
**16.00 Journal TV5**  
**16.15 Vision 5**  
**16.30 Une pêche d'enfer**  
**16.55 Confidential femmes**  
**17.10 Comment ça va?**  
**17.30 Gourmandises**  
**17.45 F comme français**  
**18.00 Questions**  
pour un champion  
**18.30 Journal TV5 et météo**  
**19.00 Clin d'œil**  
**19.05 Le jeu des dictionnaires**  
**19.30 Journal belge**  
**20.00 Faut pas rêver**  
**21.00 Journal TF1**  
**21.30 Savoir plus**  
**22.45 Journal Soir 3**  
**23.10 Revue de presse**  
**23.25 Viva**  
0.15 En appel  
0.45 Embarquement  
porte No 1

**Espace 2**

9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.05 Helvétiques. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine: cinéma et communication. 18.05 A l'affiche. 18.15 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Disque en lice: *Nocturnes*, de Claude Debussy. 23.50 Novitads. 0.05 Notturno.

**Suisse alémanique**

5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 15.05 Vom heiligen Pfäfflein Domenico. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Volkstümliche Allerlei. 20.00 Z.B. 21.00 A la carte. 23.00 Jazztime. 24.00 Nachtclub.

**Portugal**

18.30 Golo Europa. 19.30 Chuva na areia. 20.00 Telegiornal. 20.30 Cinzas. 21.00 Entre familias. 22.00 Em português nos entendemos.

**Fréquence Jura**

6.30 Infos FJ. 6.50 L'autre info. 7.15 Les ablutions de Paul-Albert. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 L'invité d'Angela. 8.35 Animation. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Classique. 9.45 Intro mystérieuse. 10.05 Animation. 10.30 L'autre info. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 17.00 Infos RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 Infos RSR1. 18.30 Jura soir. 18.45 Ruban de rêve. 19.00 Accordéon. 19.15 Au fil du temps. 20.00 Les En-soirées.

**France 1**

6.00 Passions  
6.25 Météo  
6.30 Le destin  
du docteur Calvet  
7.00 TF1 matin  
7.20 Club Dorothée avant l'école  
8.25 Télé shopping  
9.00 Hôpital central (série)  
9.20 Haine et passions (série)  
10.00 Remington Steele (série)  
10.45 Marc et Sophie (série)  
11.15 Tournez... manège  
11.50 La roue de la fortune  
12.20 Le juste prix  
13.00 Journal - Météo - Bourse  
13.35 Les feux de l'amour (série)  
14.30 Pour l'amour  
du risque (série)  
15.20 Hawaii, police d'Etat (série)  
16.10 Club Dorothée  
17.25 Une famille en or  
17.55 Hélène et les garçons (série)  
18.25 Santa Barbara (feuilleton)  
18.55 Coucou c'est nous  
19.50 Le bébé show  
20.00 Journal - Météo

**A 20 h 45**  
**Les Cordier, juge et flic**

Série policière d'Alain Bonnot, avec Pierre Mondy et Bruno Madinier. Le commissaire de police Cordier, 50 ans, instinctif et expérimenté, est un homme de terrain, qui investit les lieux avant même d'avoir les preuves et les autorisations nécessaires. Son fils, Bruno, juge d'instruction, qui ne peut approuver ces méthodes, reste malgré tout son complice.

**22.25 Prostitution**  
**23.25 Le bébé show**  
**23.30 TF1 dernière**  
**23.40 Chapeau melon**  
et bottes de cuir  
**0.35 Intrigues**  
**1.05 7 arts à la une**  
**1.50 Côté cœur**  
**2.20 Histoires naturelles**  
**3.25 Histoire de la vie**  
**4.25 Musique**  
**5.00 Le vignoble des maudits**

**TCR Téléciné**

14.25 Ciné-jeu\*  
14.30 Détente\*  
14.55 Arthur, roi des Celtes  
15.20 Les clefs du paradis  
Film français.  
16.55 Cinéma scoop/  
avant-première\*  
17.20 Ciné-jeu\*  
17.30 Le faucon  
Film policier de Paul Boujenah.  
18.55 Ciné-jeu\*  
19.00 Ciné-journal suisse\*  
19.05 Détente\*  
19.35 Ciné-jeu\*  
19.40 Sherlock Holmes  
et le docteur Watson  
20.05 TCRire\*  
20.10 Ciné-jeu\*

**A 20 h 15**  
**Comment tomber**  
**toutes les filles**

Film américain d'Alexandre Tabrizi avec Kato Kaelin, Rodney Ueno et Judea Brittain. (1986 - 87). Une comédie qui raconte l'histoire d'un beau et jeune Japonais débarquant en Californie avec une seule idée en tête: séduire les femmes américaines. Mais ses tentatives se soldent toutes par des échecs retentissants, jusqu'au jour où...

**21.45 Documentaire**  
/Histoires naturelles\*  
**22.15 Ciné-jeu\***  
**22.20 Ciné-journal suisse\***  
**22.25 Dixie Lanes**  
Film américain de Don Cato.  
**23.55 Cinéma scoop/  
avant-première\***  
**0.20 Tireur d'élite**  
Film policier-italo américain.  
(en clair)

**Radio Jura bernois**

6.05 Secouez l'édrédon! 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 9.30 Santé nature. 10.05 Musiques aux 4 vents. 11.00 Recette de Martine. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité, etc. 12.15 Journal régional. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonn'occace. 15.05 Musiques aux 4 vents. 16.00 Microphone. 17.30 Titres de l'actualité et activités villageoises. 17.45 RJB info. 18.45 Silence, on tourne! 19.30 Le piano à bretelles, en direct de Moutier Expo.

**France 2**

6.00 La vallée des peupliers  
6.30 Télématin  
8.35 Amourusement vôtre  
9.00 Top models (série)  
9.20 Eve raconte  
9.30 Matin bonheur  
11.20 Motus  
11.50 Pyramide  
12.25 Que le meilleur gagne  
13.00 Journal - Météo  
13.50 Tatort  
La fille au piano.  
15.15 Tiercé  
15.25 La chance aux chansons  
16.15 Des chiffres et des lettres  
16.45 Beaumanoir (série)  
17.10 Giga  
18.25 Le jeu  
19.20 Que le meilleur gagne plus  
20.00 Journal - Météo  
20.50 Envoyé spécial

**A 21 h 50**  
**La victoire**  
**en chantant**

Film français de Jean-Jacques Annaud, (1976 - 1 h 35), avec Jean Carmet, et Jacques Dufrilho. En 1915, en Afrique, alors que la France et l'Allemagne sont en guerre. Un jeune géographe français tyrannise la population indigène.



**23.25 Journal et météo**  
**23.35 Visages d'Europe**  
**23.40 Le cercle de minuit**  
0.55 Mascarines  
1.50 Savoir plus  
3.00 Les gens du fleuve  
3.55 Le peuple du silence  
4.15 Le petit théâtre  
4.30 24 heures d'info  
4.45 La chance aux chansons  
5.30 Beaumanoir

**La Six**

6.45 6 minutes  
7.15 Contact 6 manager  
7.20 Samourai pizza cats  
7.45 Le magicien d'Oz  
8.15 Boulevard des clips  
9.00 M6 express  
9.05 Infocommomation  
9.10 M6 boutique  
9.25 Boulevard des clips  
10.50 Cagney et Lacey  
11.45 M6 express - Météo  
11.50 Papa Schultz  
12.20 Ma sorcière bien-aimée  
12.50 Cosby show  
13.20 Drôles de dames  
14.15 Les années FM  
14.45 Destination musique  
17.00 Zygopolis  
17.25 Le saviez-vous?  
17.30 Campus show  
18.00 Equalizer  
19.00 Les routes du paradis  
19.54 Six minutes - Météo  
20.00 Cosby show  
20.35 Six minutes

**A 20 h 45**  
**Le grand chef**

Film français de Henri Verneuil, (1958 - 1 h 35), version colorisée, avec Fernandel. Antoine et Paolo veulent échapper à leur condition de laveurs de voitures. Paolo, le «cerveau» de l'association, met au point un plan dont Antoine sera l'exécutant.

**22.50 Soleil de nuit**  
Film de T. Hackford (1985).  
0.45 6 minutes  
0.50 Fréquentar  
2.00 Les conquérants de l'impossible  
2.55 Culture pub  
3.20 Culture rock  
3.55 Salsa, opus 5: Cuba  
4.50 L'aviation, passé et futur  
5.15 Cheval, mon ami

**CANAL ALPHA +**

14.02 Journal régional  
14.30 La minute du jardinier  
14.31 La météo  
14.35 Course du flambeau  
Présentation du travail effectué en Suisse romande à l'occasion de la course mondiale du flambeau (passage de la flamme dans notre région).  
20.01 Tourisme et découvertes  
Les Bahamas.  
20.35 Art et foi chrétienne:  
La face cachée d'Elvis Presley.

**France 3**

7.30 Bonjour les petits loups  
8.00 Continentales  
8.40 Japan:  
language and people  
9.10 Europodyssée  
10.00 Passages  
10.25 Parole d'école  
11.00 Carré vert  
11.15 Le jardin des bêtes  
11.30 Confidential femmes  
11.45 Le magazine du Sénat  
12.00 Les titres de l'actualité  
12.45 Journal  
13.00 Isaura (série)  
13.30 Doña Beija (série)  
13.55 Français si vous parliez  
14.30 Questions au gouvernement  
En direct du Sénat.  
17.00 Zapper n'est pas jouer  
17.55 Une pêche d'enfer  
18.25 Questions  
pour un champion  
18.55 Un livre, un jour  
19.00 Le 19-20 de l'information  
20.05 Hugo délire  
20.15 La classe  
20.40 Hugo délire

**A 20 h 45**  
**Le sucre**

Film français de Jacques Rouffio, (1978 - 1 h 40). Incorruptible fonctionnaire de la direction générale des impôts, Adrien Courtois prend sa retraite. Sa femme, Hilda, qui tient une pharmacie, hérite une immense fortune et Adrien vient à Paris dans l'intention de faire fructifier ce capital. Il fait la connaissance de Raoul...

**22.35 Soir 3 - Météo**  
**23.05 Une anglaise romantique**  
Film de Joseph Losey, (1975 - 1 h 55). En 1975, à Londres et sur la Côte d'Azur. La femme d'un riche industriel se laisse séduire par un jeune homme qui a fait fortune dans le trafic de drogue.

**Suisse alémanique**

14.00 Schulfemsehen. 14.45 Lebenskunde. 15.00 Rundschau. 15.45 Übrigens. 16.00 Tagesschau. 16.05 Fundus. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm: ich auch - Kinderyoga. 16.55 1, 2 oder 3. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Marienhof. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 20.00 Viktors Programm. 21.00 Menschen, Technik, Wissenschaft. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 DOK: Retter des Regenwaldes. 23.20 Der Nachtfalke: Hanks grosse Liebe. 0.10 Nachtbulletin.

**Allemagne 1**

10.35 ZDF-Info. 11.03 Musikantenstadt. 13.00 Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Eene meene mopel. 14.30 Babar. 15.03 Achtung Klappel! 15.30 Frauengeschichten. 16.03 Talk täglich. 16.30 Die Campbells. 17.00 Punkt 5. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Unter deutschen Dächern. 21.03 Kinderdraußen leuchten hell. 22.00 Jonas. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Ein Mensch, ein Wort. 23.05 Das Auge des Kammeramannes. 24.00 Flamingo Road.

**Allemagne 2**

6.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Auf Stippvisite bei Mitmenschen. 14.15 Musik-Zeit. 15.15 Freddy Quinn: meine Freunde, die Artisten. 16.03 Pfiff. 16.45 Logo. 17.00 Heute - Sport. 17.15 Länderjournal. 17.55 Soko 5113. 19.00 Heute. 19.20 Hipparade im ZDF. 20.15 Die bessere Hälfte. 21.15 WISO. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Doppelpunkt. 23.15 Fremde Nähe. 0.45 Heute. 0.50 Ohara: keine feine Gesellschaft.

**SW3 Allemagne 3**

14.05 Murmetiere. 14.20 Vor 15 Jahren gestorben. 14.35 Russisch bitte! 15.05 Hallo, wie geht's? 15.20 MuM. 16.05 Fahr mal hin... zwischen Bliès und Saar. 16.35 Toni und Veronika. 17.00 Differentielle und Persönlichkeitspsychologie. 17.30 Die Sendung mit der Maus. 17.58 Ferdly. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Die Sendung mit dem Stier. 20.00 Lindenstrasse. 20.30 Politik Südwest. 21.00 Nachrichten. 21.15 Sport unter der Lupe. 22.00 Goethe, Schiller und Co. 23.00 Frida Kahlo - Es lebe das Leben (film).

**Arte**

17.00 La mort d'un bûcheron  
Film canadien de Gilles Carle (1972 - 110')  
19.00 L'empire déchiré  
L'effondrement de l'Union soviétique. (4/5)  
Destin des pays baltes.  
Les trois Etats baltes - Estonie, Lettonie et Lituanie - ont été à l'avant-garde de la lutte pour la souveraineté et l'indépendance par rapport à l'Union soviétique. Même à l'époque de la Glasnost et de la Perestroïka, le processus de séparation a été douloureux et sanglant.  
19.55 Monty Python's  
Flying Circus (44)  
20.30 8½ journal

**20 h 40 - 0.10**  
**Soirée thématique**  
**Berlin une ville**  
**en mutation**

A Berlin, la chute du Mur a provoqué une joie inégalée. Mais l'euphorie première a rapidement laissé place à la fièvre de la capitale. Mégalomanie, Berlin concentre tous les projets, alors que les grandes métropoles occidentales ont reconnu depuis longtemps la nécessité d'une décentralisation. Un doute subsiste cependant: le futur siège du gouvernement allemand sera-t-il transféré à Berlin?

**20.45 De la province à la capitale**  
Reportage de Werner Thies (1992 - 30')  
**21.20 Retour au centre**  
Documentaire de Peter Adler (1992 - 30')  
**21.55 Berlin, dernière séance**  
Documentaire de Kits Hilaire (1992 - 30')  
**22.20 Berlin, rejoindre l'autre?**  
Film de Nicole Bary et Christian Delage (1992 - 30')  
**22.55 Das Blaue vom Himmel**  
Film de Mati Findel (1991 - 20')  
**23.50 Façades berlinoises,**  
empreintes du pouvoir  
Film de Martin Gressmann

**Suisse italienne**

6.30 Textvision. 12.05 Cartoni a mezzogiorno. 12.30 Marina. 13.00 TG tredici. 13.10 Ordine e disordine. 13.45 White shadow. 14.25 Telescuola. 15.00 La corsa per salvare il pianeta. 15.55 Textvision. 16.00 Alice. 17.00 Senza scupoli. 17.25 Tivutiva? 18.00 Harry e gli Henderson: a caccia di Harry. 18.25 A proposito di... salute. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Menabò. 22.10 TG sera. 22.30 Ingresso libero. 23.05 Prossimamente cinema. 23.15 I mostri: una bellezza come tante. 23.40 Textvision.

**RAI Italie 1**

6.00 Grandi mostre. 6.50 Unomattina - TGR economia. 10.00 Telegiornale Uno - Una mattina economia. 10.15 Appuntamento a Trieste. 12.00 Servizio a domicilio. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Prove e provini a Scimmietto come...? 14.30 Primmissima. 14.45 Zanna gialla (film). 16.15 Festival dello Zecchino d'oro. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Italia: istruzioni per l'uso. 18.45 Ci siamo. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Partita doppia. 22.30 Caffè italiano. 23.00 Telegiornale Uno. 23.15 Caffè italiano. 24.00 Telegiornale Uno. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni. 1.10 Un'Italiana per Miss Mondo. 1.55 Telegiornale Uno. 2.10 La porta dei sogni (film). 3.40 Canto di libertà (film). 4.55 Telegiornale Uno. 5.10 Divertimenti.

**tve Espagne**

14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediaro 1. 15.30 Amo y señor. 16.15 Para nosotros. 17.00 Patrimonio cultural. 18.00 Arte y tradiciones populares. 18.15 El menu de cada día. 18.30 Sin vergüenza. 19.00 Marta y Javier. 19.45 Pasa la vida. 21.00 Telediaro 2. 21.30 Hola Rafaela. 24.00 Buscarse la vida en Madrid. 0.30 Telediaro internacional. 1.30 El informe del día.

**Eurosport Eurosport**

9.00 et 11.30 Aérobie. 9.30 Eurofun. 10.00 Triathlon. 12.00, 16.30 et 21.00 Automobiliisme. 12.30 et 22.00 Football. 16.00 Eurofun. 17.00 Equitation. 18.00 Triathlon. 19.00 Tennis. 20.00 Trans world sport. 21.30 et 1.00 Eurosport news. 23.30 Basketball.

**RADIO**

**RTN**

6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR et revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Voyages. 10.00 Flash SSR. 10.30 Les animaux et nous. 11.15 Flash Watt. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Les dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine. 19.00 Que reste-t-il de nos amours. 19.30 Toutes les musiques. 20.00 Musique et sports. 23.00 Musique(s). 0.00 Juke-Box.

**La Première**

09.05 Petit déjeuner, par Patrick Ferla. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info Pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après mi-doux, avec le jeu Règle de trois. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 17.55 Promotion de Forum. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka, en direct de l'Espace Barré à Lausanne: Fanakalo. 22.05 Ligne de cœur: une ligne ouverte aux auditeurs. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Programme de nuit.

**Espace 2**

9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.05 Helvétiques. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine: cinéma et communication. 18.05 A l'affiche. 18.15 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Disque en lice: *Nocturnes*, de Claude Debussy. 23.50 Novitads. 0.05 Notturno.

**Suisse alémanique**

5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 15.05 Vom heiligen Pfäfflein Domenico. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Volkstümliche Allerlei. 20.00 Z.B. 21.00 A la carte. 23.00 Jazztime. 24.00 Nachtclub.

**France Musique**

7.10 Mesure pour mesure. 8.30 Les carnets de Radio France. 9.07 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.35 Les démons de midi. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Concert: œuvres de Bach, Mozart, Beethoven. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz. 18.02 Domaine privé. 19.05 Soliste: Barbara Hendricks. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert du Chœur et de l'Orchestre national de France. 23.09 Ainsi la nuit. 0.33 L'heure bleue.

Le temps des décorations de Noël

## Sources et symbolisme de l'Avent

L'époque des décorations brillantes et scintillantes qui, durant le temps de l'Avent, ornent non seulement les vitrines mais aussi les intérieurs, est révolue. Les valeurs plus authentiques sont aujourd'hui de nouveau davantage recherchées. C'est ainsi que les couronnes traditionnelles de l'Avent ainsi que les plantes typiques de Noël sont remises à l'honneur.

Bien que les verdure traditionnelles fassent un retour en force dans nos cadres d'existence, peu nombreux sont ceux qui connaissent l'origine de cette coutume. Une petite promenade à travers les siècles devrait nous aider.

## L'AVENT DE JADIS

Il est intéressant de savoir que le temps de l'Avent n'a pas toujours été de 24 jours mais de cinq semaines. Il fallut attendre le pape Grégoire VII (1073-1085) pour que cette période soit ramenée à sa longueur actuelle.

La couronne de l'Avent, elle aussi, n'a que quelque 150 ans d'âge. On ne saurait dire avec précision quand, ni où, la première couronne est apparue comme symbole chrétien. Des

historiens de grand renom supposent cependant qu'elle a fait son apparition au milieu du siècle dernier à Hambourg au «Rauhen Haus», établissement s'occupant d'adolescents en danger. Dans la salle de prières était suspendue, en 1839, une couronne de bois surmontée de 23 bougies. A partir de 1851, les murs de cette pièce furent en outre garnis de branches de sapin et, en 1860, le cerceau de bois fut pour la première fois revêtu de branches de verdure.

## COURONNES DE BIENVENUE

Quant à l'usage de suspendre, durant la période de l'Avent, des couronnes à la porte ou dans l'entrée en signe de bienvenue, il est plus ancien. Originaire de Scandinavie, il symbolise à travers la forme de la couronne, l'espoir du renouveau et l'attente de la lumière. Les feuillages persistants – buis, houx ou genévrier – protègent quant à eux des mauvais esprits de l'hiver. Le sapin, l'épicéa et le pin remplissent également cette fonction. Selon Fleurop, ce sont les couronnes de portes faites de branches d'épicéa, de gui, de houx ainsi que d'infrutescences et de pommes de pin qui sont les plus demandées.

En fait, la coutume de dresser au salon un arbre décoré le 24 décembre n'a que deux cents ans d'âge. Auparavant on se contentait de buissons et d'arbres aux feuillages persistants comme l'if

ou le buis. La marche victorieuse de «notre» sapin de Noël partit en 1796 d'Allemagne et, depuis là, s'étendit pratiquement au monde entier. A propos de Noël, la date de cette fête solennelle n'a été fixée au 24 et 25 décembre qu'à la fin du IV<sup>e</sup> siècle.

## HOUS SYMBOLIQUE

Les couronnes et le sapin ne sont pas seuls à symboliser l'Avent et Noël. Il faut leur ajouter les fleurs, les branches et les plantes typiques de Noël qui sont très demandées. Volontiers utilisées par les fleuristes, certaines sont également chargées de symbolisme:

– Dans la coutume traditionnelle du temps de l'Avent, le 4 décembre joue également un rôle particulier en Europe centrale. Coupées le jour de la Sainte-Barbara et placées dans une pièce chaude, les branches de toutes sortes sont censées fleurir le 24 décembre.

– Parmi les branchages, c'est surtout le houx qui s'est maintenu comme décoration de Noël. Proposé avec ou sans feuilles, il symbolise la couronne du Christ, ses baies rouges évoquant les gouttes de sang qui y étaient restées accrochées.

## GUI: POUVOIR MAGIQUE

– Parmi les autres plantes tout aussi appréciées, figure le gui que les fleuristes glissent souvent dans les bouquets à l'époque de Noël. Autrefois on attri-

buait au gui un pouvoir magique: ses baies avaient la réputation d'écarter le mal et la forme fourchue de ses branches rappelait une baguette de coudrier.

Aussi disait-on qu'il garantissait l'accomplissement de tous les vœux. Chez les peuplades celtiques, le gui symbolisait la paix. De là au symbole chrétien, il n'y avait qu'un petit pas à faire.

## ROSE DE NOËL

– Si l'ellébore noir, plus communément appelé «rose de Noël», est réputé onéreux, il dure néanmoins longtemps. C'est la fleur de Noël européenne par excellence. Sa floraison en plein cœur de l'hiver donna naissance à bon nombre de légendes.

– Mentionnons également le poinsettia originaire d'Amérique centrale. Lui aussi fait partie des plantes typiques de Noël. Il doit sans doute son succès à sa combinaison de couleurs vert et rouge symbolisant à merveille cette période de l'année. Alors que le vert signifie l'espoir en une nouvelle vie, le rouge incorpore la force vitale.

L'usage d'éclairer les nuits sombres de décembre au moyen de bougies en ajoutant des branches persistantes est plus que jamais en vogue. Ceux qui ne pensent pas réaliser eux-mêmes leurs décorations de l'Avent et de Noël devraient chercher inspiration auprès des divers fleuristes. Chaque magasin, voire chaque fleuriste, possède son propre style, ce qui se retrouve dans les créations portant sa griffe. (sp/ll)



Symbolique de Noël  
Riche florilège de traditions  
(Impar-Gerber)

## CINÉMAS

## LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22)  
Au hasard, ce soir, spectacle complet avec pause apéritive, Pascal Contet, je 20 h 30.
- CORSO (☎ 23 28 88)  
Max et Jérémie (de C. Devers avec P. Noiret), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h.
- EDEN (☎ 23 13 79)  
Boomerang (avec E. Murphy, R. Givens), 16 ans, 21 h, dernier jour. Céline (de J.-C. Brisseau avec I. Pasco), 12 ans, 18 h 30, dernier jour.
- PLAZA (☎ 23 19 55)  
Une équipe hors du commun (de P. Marshall avec Madonna), 12 ans, tous les jours 15 h, 18 h, 20 h 30.
- SCALA (☎ 23 19 18)  
Horizons lointains (de R. Howard avec T. Cruise, N. Kidman), 12 ans, tous les jours, 18 h 15, 21 h.

## NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, Les blancs ne savent pas sauter (de R. Shelton avec W. Snipes), 16 ans.
- APOLLO 2  
15 h, 17 h 45, 20 h 45, Le petit prince a dit (de C. Pascal avec R. Berry, Anémone), pour tous.
- APOLLO 3  
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, Beignets de tomates vertes (de J. Avnet, avec C. Bates), 12 ans.
- ARCADES  
15 h, 18 h, 20 h 30, Les aventures d'un homme invisible (de J. Carpenter, avec C. Chase), pour tous.
- BIO  
15 h, 18 h, 20 h 30, Anna Goeldin – dernière sorcière (de G. Pinkus avec C. Kemper), 12 ans.
- PALACE  
15 h, 18 h, 20 h 30, Une équipe hors du commun (de P. Marshall avec Madonna), 12 ans.
- REX  
15 h, 18 h, 20 h 45, L. 627 (de B. Tavernier, avec D. Bezace), 16 ans.
- STUDIO  
15 h, 18 h, 20 h 30, L'accompagnatrice (de C. Miller avec R. Bohringer), 12 ans.

## COUVET

- COLISÉE  
relâche.

## SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR  
20 h 30, Hiden Agenda (de Ken Loach, avec Brian Cox).

## TRAMELAN

- CINÉMATOGRAPHE  
relâche.

## «Nabucco» au Théâtre

## Symbole de liberté

La «Stagione d'opera italiana» fondée en 1945 à Milan, présente lundi 30 novembre, au Théâtre de La Chaux-de-Fonds, le célèbre opéra, en quatre actes, de Giuseppe Verdi, *Nabucco*.

L'action commence en 586 av. J.-C. à Jérusalem. Les prêtres et le peuple pleurent la défaite qui met leur sort entre les mains de Nabuchodonosor, roi de Babylone. L'acte II illustre la captivité des Hébreux, transférés à Babylone. L'acte III se déroule sur les bords de l'Euphrate où les Hébreux, enchaînés, chantent l'air célèbre «Va pensiero...». L'acte IV est caractérisé par le sacrifice de Fenena, interrompu par Nabucco.

*Nabucco*, créé à Milan en 1842, fut le premier grand succès de Verdi, l'œuvre qui a fait de lui le premier compositeur d'Italie. Indépendamment des qualités de la musique, du livret de Solera, le peuple a identifié Verdi aux aspirations politiques du pays, tournées vers la liberté, l'autonomie. Chaque Italien qui entendait «Va pensiero...» s'identifiait au chœur des exilés.

L'air est aujourd'hui encore l'un des plus populaires de l'opéra italien.  
D. de C.

● Lundi 30 novembre, 20 h 30  
Théâtre de La Chaux-de-Fonds

## Bulletin-réponse

au tirage au sort de trois places gratuites pour le spectacle de *Nabucco*, au Théâtre de La Chaux-de-Fonds:

Question: Quelle fut la ville qui devint métropole du monde oriental sous le règne de Nabuchodonosor II?

Réponse: .....

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

NP ..... Localité: .....

A expédier jusqu'à jeudi 26 novembre (délai raccourci pour des impératifs techniques) à minuit à:  
L'Impartial, Service de promotion  
14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds

Les gagnants seront avertis personnellement.

## MOTS CROISÉS

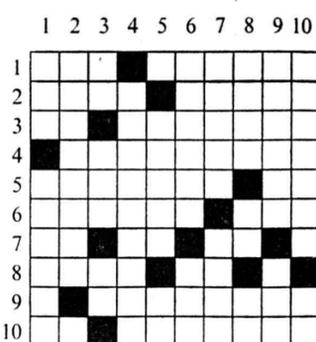
**Horizontalement:** 1. Pronom personnel. – Enlevât les aspérités (qu'il). 2. Père de Jason. – Adverbe signifiant, et même. 3. Condition. – Soulevas. 4. De Navarre. 5. Parts, pour le régiment. – Trop au centre. 6. Change de pays. – Fils de... 7. Déesse de la Terre. – Au cœur de la nuit. – Actionné. 8. Affluent de la Dordogne. – Sur-si. 9. Engourdie. 10. Ne termine pas la phrase. – Taillées.

**Verticalement:** 1. Article pluriel. – Vitesse de rotation d'un moteur. 2. Travaillâmes sur des machines-outils. 3. Prêtresse d'Héra. – Matin sans commencement, ni fin. – Largeur d'une bande de papier peint. 4. Voguent. 5. Relatif à un peuple de la Nouvelle-Zélande. – Dans la gamme. 6. Lac d'Italie. – Cadeau. 7. Trajet parcouru par une rivière. – Serre... les dents. 8. Superposa des poissons salés dans les caques. – Avalé. – Mis en branle. 9. Instrument de labour. – Elle jase. 10. Débris de verre. – Préposition.

Solution No 274

**Horizontalement:** 1. Cabanon. – Fa. 2. Hirsute. – Ru. 3. Arétier. – Er. 4. Malet. – Fade. 5. Bières. – Dés. 6. An. – Iéna. 7. Ré. – Orion. 8. Dou. – Abonnés. 9. Seul. – Mode. 10. Vestige. – Es. **Verticalement:** 1. Chambard. 2. Airain. – Ose. 3. Brêlé. – Rues. 4. Astérie. – Ut. 5. Nuitée. – Ali. 6. Oté. – Snob. 7. Nerf. – Arôme. 8. Ad. – Ino. 9. Frédégonde. 10. Aurès. – Nées.

No 275



## TV-À PROPOS

## Le plus beau jour de notre vie

Très exactement 47.567 unions l'an dernier en Suisse: record battu, paraît-il! Le nombre d'enfants nés hors-mariage en nette diminution: c'est un fait, en Suisse, dans des pays voisins. Et vive la robe blanche. Pourquoi? Ce n'est pas la question que posent les responsables de «Temps présent», José Roy et Christian Karcher, qui ne jouent pas aux sociologues.

Ils ont fini par retenir quelques couples parmi la cinquantaine abordés. Ils montrent quelques scènes liées au mariage et à ses préparatifs. Avec une douce attention, José Roy pose quelques questions qui ne sont pas impertinentes. Plutôt que de demander «pourquoi», il essaie de savoir «comment». Au «pourquoi», la réponse est simple, du genre on s'aime, on respecte les traditions, on se fait une fête pour soi et les autres, Lady Di (prononcez «daï») épouse son prince Charles – l'émission date d'avant les ennuis récents!

## AFFAIRE DE FEMMES...

Ils sont tous jeunes y compris celle qui chante dans une église, qui va se marier mais n'a pas encore rencontré son partenaire. Chose curieuse: dans cette demi-douzaine de couples interrogés, la future épouse semble bien occuper plus de place, dans la décision, et dans le plaisir pris aux préparatifs que l'époux. L'un d'eux avoue même avoir accepté

de se laisser «forcer la main», ce qu'il confirme même lorsque la future tente de se récrier... et de s'assurer de sa bonne résolution. A peine parle-t-on parfois des enfants, qui porteront le nom du père, qui ne seront qu'un ou deux, pas plus...

Quand elle rêve de son futur mariage, elle se voit, elle, et pas encore son époux. Et les autres apparaissent sans visage! Une autre a enfin trouvé une épaule secourable, deux bras qui se ferment sur elle quand elle veut oublier de mauvais souvenirs.

## LES CHOSES EN GRAND

Et il y a surtout ce couple d'une réceptionniste et d'un mécanicien qui font les choses en immense, une folie de 70 à 80.000 francs. Rien n'est assez beau pour cette fête, une traîne de six mètres, une robe «voluptueuse» – l'expression est jolie – la Cadillac de Farouk en 1960, la voiture de Chaplin, un survol du pays en hélico, un repas avec trois invités, la nuit dans un luxueux hôtel après un rituel, deux bougies allumées et rapprochées pour en allumer une unique troisième, symbole du don qu'ils vont se faire de leurs corps pour la première fois...

Mais ce n'est même plus «ma» génération. Il faut remonter à nos parents qui se mariaient avant 1939...

Freddy LANDRY

● TSR, Temps présent, ce soir à 20 h 10, reprise samedi à 16 h 10



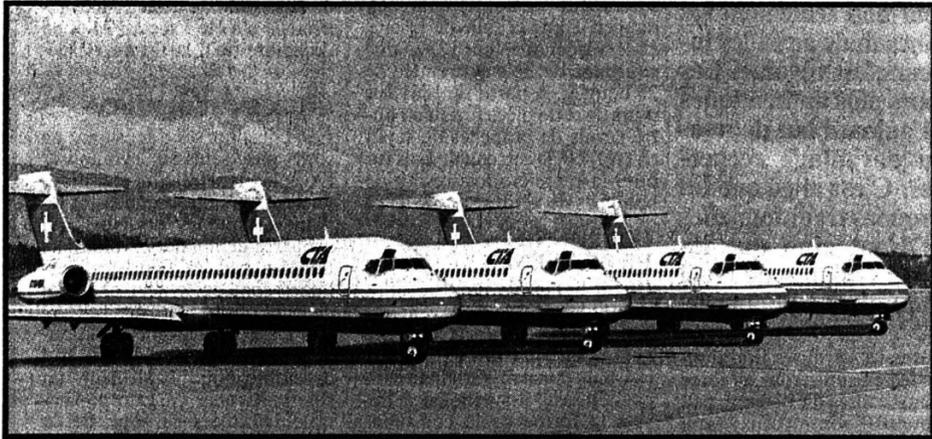
Robe de mariée

Le grand retour des falbalas luxueux

(RTSR)

Après un symposium sur l'impact climatique de l'aviation

# Lorsqu'on ne veut plus faire le jeu de l'avion



Un problème à évaluer  
La pollution à haute altitude par les avions.

Il ne cesse de s'accroître, ce trafic aérien qui a contribué à faire de notre planète un grand village. Même si leur contribution à la pollution globale apparaît faible, comparée à celle d'autres sources, les avions ont cette particularité d'apporter directement en altitude des composés chimiques qui entrent en ligne de compte dans des bouleversements climatiques. Les problèmes liés à l'impact possible de l'aviation sur le climat ont fait l'objet d'un symposium samedi dernier à Bâle.

Par  
Jean-Luc RENCK

## DEMAIN: le capital

### Protection des marais PISTE CYCLABLE INTERDITE

Le Tribunal administratif du canton de Zurich vient de donner raison au WWF contre le Département cantonal des travaux publics. L'organisation de protection de la nature avait recouru contre la construction d'une piste cyclable au marais de Fischenthal (ZH). Le tribunal a estimé que c'était contraire au droit fédéral. Il a récemment ordonné de cesser définitivement les travaux. Il a rejeté en revanche la demande du WWF que les lieux soient remis en l'état antérieur. L'organisation a cependant exprimé sa satisfaction à l'annonce du jugement. (ats)

### Genève RETOUR DE LA CHASSE?

Le WWF genevois est inquiet depuis que la commission des finances du parlement cantonal et les sociétés de chasse genevoises souhaitent modifier la gestion de la faune dans le canton de Genève. Les rares «tirs de régulation» opérés par les gardes pour maintenir la population des sangliers à un niveau compatible avec les besoins des agriculteurs devraient désormais être assurés par des chasseurs. Plusieurs espèces ont prospéré à Genève depuis que la chasse a été interdite en 1974. On a dénombré 866 canards colvert contre 12 en 1975, 1536 milouins (400 en 1975), 3320 morillons (270), 223 harles bièvres (six) et 199 foulques (40). (ap)

### Buchs (ZH) EMISSIONS DE DIOXINE

Tristement célèbre depuis l'accident de Seveso en 1976, la dioxine est réputée très toxique. L'émission «Kassensturz» de la Télévision alémanique DRS a révélé mardi soir que la fabrique Blockmetall SA, à Buchs (ZH), rejette depuis des années certaines quantités de cette dangereuse substance. Des échantillons prélevés à proximité de l'installation de filtrage de l'usine ont permis de mesurer 14 000 nanogrammes (millardièmes de gramme) de dioxine par kilo de terrain. La concentration de dioxine constatée à proximité de l'usine est comparable à celle de la zone sinistrée de Seveso. (ats)

Le «Forum trinational pour l'Environnement» (soit Allemagne, Suisse et France) a été fondé en 1990 dans la foulée d'une manifestation contre l'extension de l'aéroport Bâle-Mulhouse-Fribourg-en-Brisgau. C'est le problème du bruit qui a été premier motif à cette association, mais lors du symposium que le Forum a mis sur pied samedi dernier à Bâle, c'est à un niveau plus général l'impact sur le climat du trafic aérien, au ¼ civil et pour le reste militaire, qui a été discuté. Une douzaine d'orateurs, près de 150 auditeurs, présentations scientifiques le matin, quelques prises de position politiques l'après-midi, prélude à un débat sur objectifs et voies d'action.

### LE POIDS DU NOMBRE

Les chiffres ont de quoi impressionner: à l'échelle mondiale, 1,1 milliard de passagers transportés par la voie des airs en 1989, le double de 1975, et cer-

tains prévoient d'ici à l'an 2000 un nouveau doublement soutenu par le fort accroissement du parc des gros avions à réaction du type Jumbo. 10.000 jets décollent chaque jour de par le monde, a souligné le Pr. Helmut Grassl, du Max-Planck Institut für Meteorologie de Hambourg. L'Amérique du Nord, l'Atlantique Nord, l'Europe et le Pacifique sont, de manière peu surprenante, les régions du globe où le réseau des lignes aériennes est le plus dense, et souvent proche de la saturation quant aux capacités de contrôle au sol.

En terme de nuisances dues aux avions, on songe surtout aux effets locaux, autour des aéroports, en premier lieu le bruit et l'émission de polluants (notamment une contribution aux excès d'ozone à basse altitude). Il faut y ajouter les perturbations micro-climatiques, dues à un réchauffement local équivalent à celui qu'occasionne une ville de moyenne importance. La surface construite, considérable, d'un aéroport libère directement une masse de chaleur, qu'une surface végétale aurait,

elle, converti dans l'évaporation d'eau rafraîchissant son environnement.

### UN EFFET PLUS GLOBAL

Mais le transport aérien porte ses effets à une plus large échelle, planétaire, avec la libération de différents composés lors de la combustion du kérosène. Autres chiffres chocs rappelés à Bâle: un jet reliant l'Europe à l'Extrême-Orient consomme 80 tonnes de kérosène et rejette 100 tonnes de vapeur d'eau. Un avion de chasse effectuant un vol de 1800 km brûle l'équivalent de 3 ans de chauffage d'une maison individuelle ou de 200.000 km en voiture de tourisme. Pourtant, considérant la répartition de la consommation d'énergie fossile par grands secteurs, le chimiste Philippe Mirabel, de l'Université de Strasbourg, a fait remarquer qu'avec 1,5% de la consommation globale, le trafic aérien ne pouvait réellement se comparer au chauffage domestique (40%), à l'industrie (30%) ou aux transports routiers (25%) en terme de production

de déchets. Cette approche purement quantitative recouvre toutefois une «spécificité», évidente, des avions qui est de libérer directement des composés dans des tranches élevées de la troposphère («1er étage» de l'atmosphère), voire dans la stratosphère («2e étage», qui contient la couche d'ozone) qui seraient sans cela peu perturbées. Sinon par les composés chloro-fluoro-carbonés (CFC) qui, du sol, y parviennent très lentement, et contribuent alors à la destruction de la couche d'ozone. Autre particularité de la pollution en altitude, les composés importés y ont une durée de vie bien plus longue.

### TROU D'OZONE, EFFET DE SERRE

Parmi les composés incriminés, il a été question moins de gaz carbonique (2,7% du total des émissions humaines par combustion de fuel) que des oxydes d'azote et de la vapeur d'eau (celle des traînées de condensation qui, du sol, nous révèlent le passage des avions), de leur rôle dans un renforcement de l'effet

de serre. Mais par ailleurs, les oxydes d'azote contribuent également, comme les CFC, à la destruction de la couche d'ozone qui s'étend aux environs de 15 km d'altitude.

Les conséquences d'une béance croissante du trou dans la couche d'ozone apparaissent relativement claires, à savoir augmentation des cancers de la peau, baisse des ressources végétales, notamment, mais on parle aussi de déficiences immunitaires chez les organismes, d'un décuplement des maladies allergiques. Par contre, les effets à long terme de l'augmentation dans l'atmosphère de la quantité des gaz à effet de serre sont moins évidents que certaines des évocations tranchées d'un monde «cuit et submergé par les océans» peuvent le laisser supposer. Si un consensus s'est dessiné parmi la communauté scientifique pour annoncer un réchauffement global, l'incomplétude et l'incertitude des modèles restent considérables. Les difficultés à modéliser parfaitement le comportement des nuages ou celui de l'océan conduit encore à des interprétations diamétralement opposées: au réchauffement annoncé par une majorité, d'autres opposent un nouvel âge glaciaire à moyen terme.

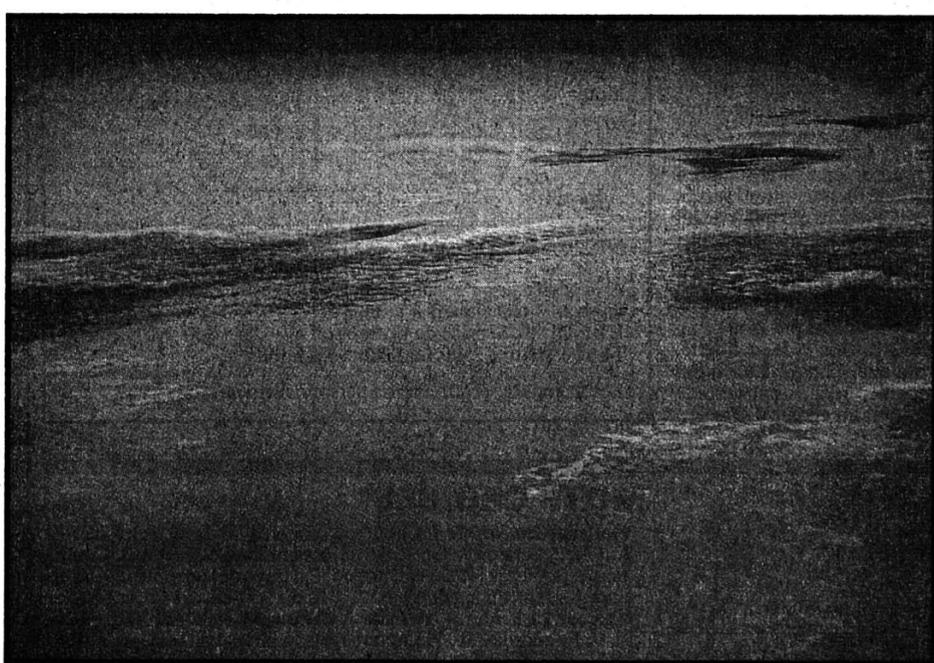
En réservant sa seconde partie à un débat plus politique, le symposium a certes apporté des enseignements, mais peut-être pas au niveau où l'on pouvait le attendre. C'est de fait l'extrême complexité, qui en doute encore, des problèmes d'environnement et la difficulté de la modélisation qui est essentiellement ressortie. A Bâle, samedi dernier, on aura donc surtout pu mesurer, en direct, le hiatus existant entre les présentations de haute vulgarisation, quelque brillantes qu'elles puissent être, et la marge d'incertitude qu'elles recouvrent.

## Il y a ce que l'on sait, et ce que l'on pense...

«La mise en lumière des problèmes écologiques est le fait des scientifiques, nous devons les écouter, intégrer leurs conclusions dans nos pratiques quotidiennes». En résumé, le message de Philippe Knibiely, conseiller régional d'Alsace, écologiste (remplaçant au pied levé de Brice Lalonde, retenu en dernière minute autre part). Et c'est bien vers un questionnement de politique, s'adressant aux scientifiques, que s'est orienté le débat final, le modérateur demandant clairement si le doublement prévu du trafic aérien était tolérable écologiquement, posant la question de la gravité de l'impact climatique de l'aviation par rapport aux autres atteintes, appelant enfin des réponses quantitatives à ces interrogations.

### PREMIERS DOUTES

Le trafic aérien doublera-t-il ou pas dans les dix prochaines années? En fin de compte, ni le climatologue Helmut Grassl ni son collègue Eberhard Parlow, professeur à l'Université de Bâle n'y croyaient, s'appuyant sur les incertitudes liées aux possibles bouleversements politiques et économiques. A une question lui demandant de préciser le rôle des avions en ce qui concerne l'ozone, sa synthèse (à basse et moyenne altitude) et sa destruction (à haute altitude), Helmut Grassl a concédé qu'il restait bien des mécanismes à élucider, que les effets au niveau stratosphérique (le «2e étage» de l'atmosphère, à 15 km d'altitude



Le devenir de notre atmosphère en question  
Quelques zones nébuleuses.

environ) n'étaient peut-être pas imputables aux avions, en tout cas non estimables en terme de pourcentage, et que les «brigades de chercheurs engagés dans ces recherches n'avaient pas encore de réponse». Et en définitive, «qu'il fallait être prudent avant de s'engager à conclure à partir de la vision partielle (relation entre climat et

aviation) d'un vaste système d'interrelations entre activités humaines et «métabolisme» atmosphérique»...

### RENDICATIIONS CLAIRES

En clair, beaucoup d'inconnues se sont faites jour dès lors que les questions sont devenues plus précises. L'avis a pourtant été

unanime que l'incertitude ne doit pas empêcher une certaine prévention. Les modèles de l'évolution du climat dans les prochaines décennies recèlent encore pas mal de flou, mais en revanche les revendications exprimées par le «Forum pour l'Environnement» à l'occasion de son symposium ont été parfaitement claires: dans l'objectif

général de réduire à long terme le trafic aérien, il a été proposé notamment l'interdiction des vols touristiques d'une journée et du petit trafic aérien de loisir (bien que ce soit en l'occurrence le bruit plus que les émissions qui soit ici visé), la limitation stricte des vols en hélicoptère, des vols militaires et spatiaux, le remplacement des vols de moins de 1000 km par des liaisons ferroviaires, l'instauration d'une taxe sur le kérosène...

Train de mesures certes courageux (comparable à celui proposé par le WWF International l'an dernier\*), mais dont la mise en application n'a pas été explorée jusque dans ses dernières conséquences au cours du Forum. Ne faudrait-il pas nuancer la taxe sur le kérosène selon la distance, sans quoi l'avion deviendrait privilège d'une élite... A une époque où l'échange multi-culturel est plus que jamais nécessaire, ne vaudrait-il pas mieux réformer un certain tourisme «bas de gamme» plutôt que l'interdire indirectement? Et que penser d'une remise en question des recherches spatiales, elles qui ont notamment permis la constitution autour de la Terre d'un réseau satellitaire qui n'a pas été le moindre des apports pour climatologues et météorologues...

\* Basées sur le rapport de Mark Barrett, «Aircraft pollution. Environmental Impacts and Future Solutions», WWF Research Paper, 1991.

(Photo ZH)